

La Voix de l'Est

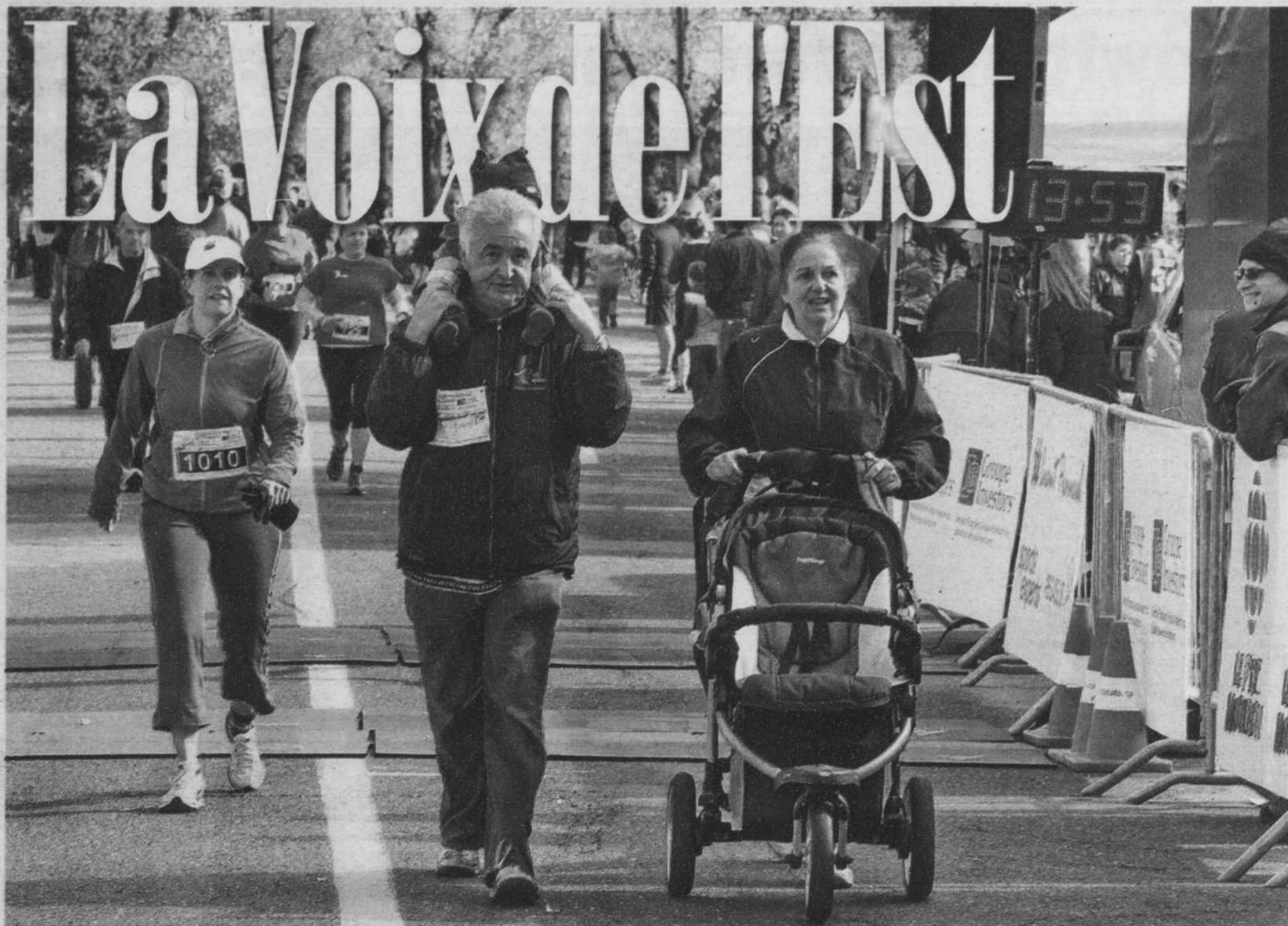


PHOTO STEPHANIE MANTHA

DEMI-MARATHON DE GRANBY

Un succès, malgré quelques accrocs

Pas moins de 2400 coureurs, plus du double de l'an dernier, ont pris le départ hier du demi-marathon de Granby. Un immense succès, qui a toutefois entraîné quelques problèmes de logistique pour les organisateurs.

>34



PHOTO STEPHANIE MANTWA

SCLÉROSE EN PLAQUES

Un vent d'espoir

>3

LA PETITE SÉDUCTION

Pénélope McQuade craque pour Knowlton

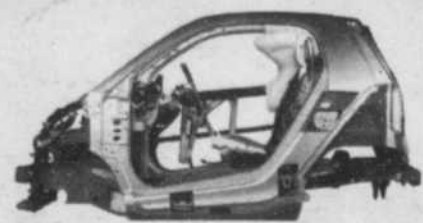
>2

CHRONIQUE

La Voix des affaires est de retour

8

Jason



» C'EST COMME UNE
ARMURE,
MAIS À DEUX
PLACES.

>> smart fortwo pure

16 485 \$ - rabais de 1 000 \$* = 15 485 \$****
Financement à 0% jusqu'à 60 mois.*

Financement à 0% jusqu'à 60 mois.

**Le prix total inclut le PDSF de 14990\$ plus les frais de transport et de préparation de 1295\$, les frais de RDPRM de 85\$, la taxe sur le climatiseur de 100\$ et les droits sur les pneus de 15\$.

 smart

lasmart.ca

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventas@conceptgranby.com

[illegible]

Knowlton séduit Pénélope McQuade

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

KNOWLTON — Loin des tapis rouges et du glamour d'Hollywood, Pénélope McQuade semblait parfaitement à son aise ce week-end dans la pittoresque municipalité de Knowlton, où elle participait au tournage d'un épisode de l'émission *La Petite Séduction*.

Après Roxton Falls et Dunham, c'était en effet au tour de ce joli secteur de Lac-Brome de sortir ses plus beaux atours pour accueillir l'équipe de tournage de l'émission et tenter de séduire un artiste... et tout le Québec du même coup!

Si dans son dossier de candidature, Knowlton avait orienté ses choix d'artistes vers des chanteurs d'opéra, les organisateurs étaient très heureux lorsque l'équipe de production leur a annoncé que c'est Pénélope McQuade qu'ils devraient séduire.

« C'était une très belle surprise et nous étions ravis, mentionne Sylvie Chartrand, une des organisatrices. Elle est journaliste culturelle et la culture ici, c'est notre leitmotiv. »

De son côté, la populaire animatrice, qu'on a vue notamment à Star Système, était aussi enchantée de se prêter au jeu de l'émission dans un décor aussi enchanteur, justement.

« Je suis très contente du choix de l'endroit, indique-t-elle. Je connais un peu l'Estrie, je viens ici pour me reposer, plus que dans les Laurentides par exemple. En plus, mon père a exposé ici tout l'été, à la galerie Agur. Et présentement, avec les changements de couleurs, c'est magnifique. »

« Je suis très contente du choix de l'endroit (...) Et présentement, avec les changements de couleurs, c'est magnifique. »

— Pénélope McQuade

L'animatrice s'est également dite impressionnée par tout le travail de l'équipe d'organisation.

« Voir les gens se monopoliser

comme ça et travailler pendant des semaines pour se préparer, c'est vraiment impressionnant, mentionne-t-elle. Les gens sont tellement généreux de donner de leur temps

pour faire découvrir leur région. Et jusqu'à maintenant, le tournage se passe super bien. Je dois avouer que je suis très surprise de tout ce qu'on me fait faire. »

Pénélope McQuade a eu droit à un procès pour excès de gla-

mour, avant de devenir une muse pour des artistes de la région puis de se transformer en photographe de guerre.

Deux mois de travail

Pour l'équipe d'organisateur, ce week-end de tournage est l'aboutissement de plus de deux mois de travail.

« C'est une très grande tâche d'organiser tout ça, mais il n'y a pas un moment où j'ai regretté que l'on se soit embarqués dans le projet, mentionne M^{me} Chartrand. C'est une belle promotion pour Knowlton. »

Après avoir reçu une entrevue vidéo de M^{me} McQuade exposant ses goûts et ses souvenirs d'enfance, les organisateurs ont élaboré un premier scénario, qu'ils ont par la suite retravaillé avec l'équipe de production de Radio-Canada.

« C'est certain que nous, nous ne sommes pas des gens de télévision et que l'on voit grand au départ, précise M^{me} Chartrand. Eux nous ramènent à la réalité, avec toutes ses contraintes techniques. On voit qu'ils sont habitués, mais ils sont surtout très respectueux. Et nous avons beaucoup de plaisir pendant le tournage. Dany Turcotte est tellement drôle et Pénélope McQuade se prête vraiment au jeu. »

Plusieurs bénévoles se sont impliqués dans le projet, autant dans l'organisation que pour participer au tournage. Ceux qui ont obtenu des rôles de comédiens ont eu la chance de répéter avec la comédienne Francine Ruel, une résidente de la municipalité.

« Aujourd'hui, je suis tellement fière de notre gang. On est tous exténués, mais on est tous très contents et on a hâte de voir l'émission. »

L'émission tournée à Knowlton ce week-end sera diffusée au début de la prochaine saison, vraisemblablement au mois d'avril.



Pénélope McQuade et Dany Turcotte ont visiblement eu du plaisir lors du tournage à Knowlton.

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA



Pénélope McQuade s'est prêtée avec grâce aux jeux qui lui étaient proposés.



« Aujourd'hui, je suis tellement fière de notre gang. On est tous exténués, mais on est tous très contents et on a hâte de voir l'émission », indique Sylvie Chartrand, une des organisatrices.

SLÉROSE EN PLAQUES: LA VIE APRÈS UN TRAITEMENT EXPÉRIMENTAL

Un touchant message d'espoir



ARIANE FARIBAUT
ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Personne n'a parlé de miracle. Mais les témoignages livrés samedi à Granby par des personnes atteintes de sclérose en plaques, qui ont reçu le traitement expérimental du Dr Paolo Zamboni à l'étranger, étaient vibrants d'espoir. Symptômes qui disparaissent, amélioration notable de la qualité de vie, autonomie retrouvée, les discours avaient de quoi inspirer les personnes qui souffrent de la maladie.

« Les premières 24 à 48 heures après l'intervention, je ne les ai pas trouvées drôles parce que je subissais les effets des antidouleurs qu'ils ont dû me donner pendant l'intervention. Mais dès ma sortie de l'hôpital, j'ai commencé à aller mieux. Je n'avais plus de spasmes et de raideur dans les jambes et mes pieds avaient désenflé et n'étaient plus bleus, mais roses, ce que je n'avais pas vu depuis des mois », a raconté Viviane White, qui a été opérée le 9 juin à Sofia en Bulgarie.

« Puis peu à peu, quand je suis revenue, j'ai eu de plus en plus d'énergie, ajoute-t-elle. La marche a toujours été mon point faible et je suis maintenant capable de marcher plus de 100 mètres, alors que je pouvais à peine en faire 20 avant. Mes problèmes d'incontinence sont disparus et alors que j'étais tombée en ménopause, je suis redevenue une jeune femme. Je suis même capable d'aller en moto maintenant! »

M^{me} White et quatre autres personnes ont été invitées par la Société canadienne de la Sclérose en plaques, Section Granby et régions, à venir raconter l'intervention qu'eux ou un de leurs proches ont subie. Il faut dire que ce traitement expérimental du Dr Zamboni, qui consiste grosso modo à pratiquer une angioplastie visant à déboucher les veines jugulaires, est très controversé au Canada. Ottawa a annoncé qu'il n'y aurait pas d'essais cliniques ici tant que les résultats des études commandées ne seront déposés et plusieurs experts médicaux questionnent l'efficacité du traitement et appellent à la prudence. Le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke a toutefois récemment lancé un protocole de recherche s'intéressant à cette théorie.



France Lévesque, Francine Deshaies, Viviane White et Claude Bonneville sont venus témoigner des effets positifs qu'a eus le traitement expérimental du Dr Zamboni sur leur vie ou celle d'un proche atteint de sclérose en plaques. Un message d'espoir inspirant.

« Certains médecins disent que c'est un effet placebo, mais pour ma fille, ça ne peut pas être ça, parce qu'elle n'est jamais allée sur Internet et n'a jamais voulu qu'on lui parle du traitement, mentionne Claude Bonneville, dont la fille Valérie a subi l'intervention à Albany dans l'état de New York. Elle n'avait aucune idée vers quoi elle allait et me faisait entièrement confiance. Et les résultats ont été incroyables. Elle avait beaucoup de tremblements et était incapable de manger par elle-même. Elle n'est pas guérie, elle tremble encore, mais sa qualité de vie et son autonomie se sont améliorées de beaucoup. C'est comme si on lui avait donné une nouvelle chance dans sa vie. »

Et il ajoute que les résultats ont été instantanés. « La veille de l'intervention, nous sommes allés au Wal-Mart et elle a pu faire seulement une demi-rangée, épuisée, couchée sur le panier. Le lendemain de l'intervention, nous sommes retournés et elle a fait toutes les maudites rangées et c'est moi qui suis sorti épuisé, couché sur le panier! »

Des attentes réalistes

Francine Deshaies, qui a subi l'intervention en mai en Pologne, indique pour sa part que les patients qui s'envolent vers d'autres pays pour recevoir le traitement ne doivent pas nourrir d'attentes démesurées.

« L'important, c'est de ne pas se créer d'attentes et surtout, de ne pas se comparer aux autres, indique-t-elle. Nous sommes tous des cas uniques. Il y a un tiers des gens pour qui les résultats sont remarquables, un tiers qui voit une bonne différence et un tiers qui n'en voit presque pas. Moi, je suis allée là parce que je voulais

arrêter la progression et que je ne voulais pas me retrouver en CHSLD, prise dans mon corps. Et je dois dire que pour moi, les résultats ont été fantastiques et je le referais n'importe quand. Je suis maintenant capable de marcher dans la maison sans canne et à l'extérieur avec une canne, alors qu'avant, il me fallait ma chaise ou

quelqu'un pour me soutenir. Je ne me demande plus ce que la sclérose en plaques va m'enlever aujourd'hui, mais plutôt quelle belle chose je vais découvrir aujourd'hui. »

Tous ont également insisté sur l'importance de trouver, avant de partir, des médecins spécialistes d'ici compréhensifs, qui accepteront de faire le suivi. Car plusieurs, qui sont totalement contre l'intervention, menacent de ne pas le faire.

« C'est le plus gros problème et il faut travailler fort pour ouvrir la voie, indique Pierre Bouvrette, qui a été opéré en Pologne. Mais ce qu'il faut savoir, c'est que les médecins que vous avez avant de partir sont tenus de vous suivre après. Je me suis informé et c'est illégal de ne pas le faire. »

Et tous rêvent du jour où l'intervention sera accessible au Canada. « C'est triste que l'on soit obligé de se rendre si loin, d'endurer les décalages horaires et les longs vols, indique France Lévesque, qui a subi l'intervention en Pologne. C'est aberrant que les autorités ici se ferment à cette option-là. »

Pour recevoir leur traitement, les conférenciers présents à Granby ce week-end ont dû déboursier entre 5000 \$ et 12 000 \$, incluant les frais du voyage. « C'est certain que c'est beaucoup d'argent, mais nous sommes prêts à payer 20 000 \$ pour une auto, alors ce n'est pas cher payé pour améliorer la qualité de vie d'une personne de façon notable », mentionne M. Bonneville.

Des propos rassurants

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Près de 70 personnes, dont 16 sont inscrites pour recevoir le traitement sous peu, ont assisté à la rencontre organisée samedi par la Société canadienne de la Sclérose en plaques, Section Granby et régions. Elles ont posé de nombreuses questions, dont plusieurs très techniques, et les propos tenus par les invités avaient tout pour leur donner confiance.

« Notre objectif était de mettre un filet de sécurité autour des personnes qui vont partir bientôt ou qui songent à recevoir le traitement, indique Lucille Dignard, directrice de la Société canadienne de la Sclérose en plaques, Section Granby et

régions. Nous voulions leur permettre de valider les informations qu'elles sont allées chercher sur Internet et de s'enrichir les unes les autres en partageant ces informations et les expériences vécues par nos invités. Je pense que nous avons atteint notre objectif. »

Pour la présidente de la Section Granby et Régions de l'organisme, Vanessa Pelletier Bellerive, cette rencontre a d'ailleurs été des plus rassurantes. La dame devrait partir dans les prochains mois pour recevoir le traitement en Pologne.

« Je n'ai pas encore la date de mon départ, je devrais la savoir d'ici la fin octobre, mais aujourd'hui, je voulais en apprendre plus et savoir si les gens qui l'ont vécu avaient des conseils à me

donner, indique-t-elle. Par exemple, ils ont dit que c'était important de rester quelques jours de plus après l'intervention, alors je saurai que c'est ce que je dois faire. Et je suis très heureuse d'avoir entendu ce qu'ils avaient à dire. Quand tu entends parler des symptômes qu'ils avaient et qu'ils n'ont plus, ça donne beaucoup d'espoir. »

Le député de Shefford, François Bonnardel, était également sur place, de même que Mélisa Leclerc, directrice adjointe des communications au Cabinet de Stephen Harper. Cette dernière a assuré les gens présents qu'ils avaient désormais une oreille attentive à Ottawa, les invitant même à lui acheminer toutes leurs demandes adressées au premier ministre ou à la ministre fédérale de la Santé.

SOIRÉE D'INFORMATION
sans frais et sans
engagement de votre part
TOUS LES LUNDIS
à 19 h
sur réservations au
450 375-2552

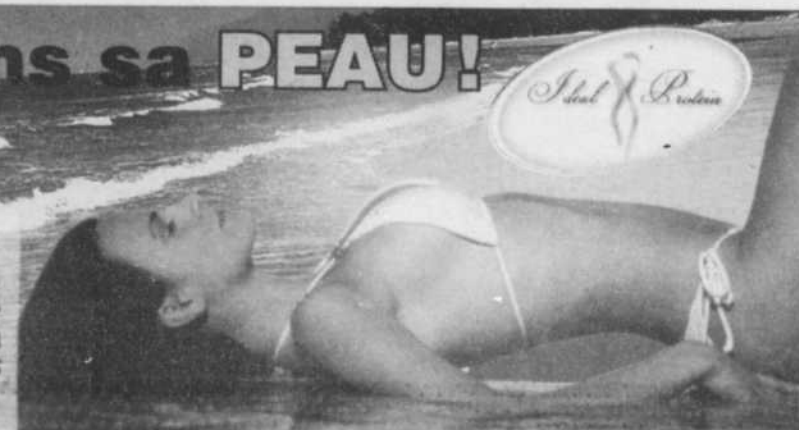
Pour être bien dans sa PEAU!

Perdez 3 à 7 livres/semaine
Plan d'amaigrissement protéiné
(mis au point par le Dr Tran Tien Chanh)

PAP 60
Suivi hebdomadaire
sous forme
d'entraînement
physique privé
Durée: 60 minutes
(avec entraînement)

PAP 15
Suivi hebdomadaire
sous forme de
consultation
Durée: 15 minutes
(sans entraînement)

INTERPLUS
en avant de son temps
575 Dufferin, Granby



MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil
et de nuages.
Max. 14 Min. 0

DEMAIN

Ensoleillé.
Max. 17 Min. 0



Concours À SURVEILLER...
du 9 octobre au 6 novembre

NOUVELLE ADRESSE :
328 Principale

418735

Voir en page 5

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	17
Arts et culture	12
Horoscope	29
Jeux	16
La Voix des affaires	8
Nécrologie	28
Opinion	14
Petites annonces	21
Sports	30

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 17
POUR NOUS JOINDRE**

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camion 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de troisième classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

APRÈS 12 ANS À LA PRÉSIDENTE DU COLLÈGE DES MÉDECINS

Yves Lamontagne tire sa révérence

MONTREAL (LA PRESSE) — Président du Collège des médecins depuis 12 ans, le docteur Yves Lamontagne tirera sa révérence après avoir vu passer cinq ministres de la Santé et après avoir vu le CHUM changer bien des fois d'adresse avant même de naître.

Quelque chose s'est-il amélioré dans le secteur de la santé, en 12 ans? Yves Lamontagne cherche, sourit puis dit qu'il n'est pas certain de trouver. Ça y est, il y est. Le désengorgement des urgences, peut-être?

Le CHUM, il n'est toujours pas certain de le voir avant de manger les pissenlits par les racines, comme il l'a déjà déclaré. «C'est prévu pour quand, déjà? 2022? Alors, je ne change pas d'idée! Pas sûr que je serai toujours de ce monde!»

S'il a du mal à relever de bonnes décisions prises dans le réseau de la

santé au cours des dernières années, il n'a aucune difficulté à énumérer ce qui ne tourne pas rond, à commencer par cette machine sclérosée au possible par une lourde bureaucratie. «Si on prend juste l'organigramme du ministère de la Santé, ça n'entre pas dans une feuille huit et demie par onze! En fait, ça n'entre même pas dans le photocopieur!»

Le Dr Lamontagne fulmine de voir des universités former des médecins qui ont tôt fait de mettre les voiles ailleurs. À son avis, «tout médecin dont les études ont été payées par le système devrait obligatoirement pratiquer quatre ou cinq ans au Québec, à défaut de quoi il devrait rembourser l'équivalent de ce qu'il en a coûté pour le former».

Privé

La médecine privée, il y consentirait, avec réserve. «Actuellement,

tout médecin est obligé d'être à 100% dans le privé ou à 100% dans le public. Moi, ce que je favoriserais, c'est que chaque médecin soit obligé de faire 40 heures dans le secteur public. Au-delà de ces 40 heures, le médecin pourrait faire ce qu'il veut.»

Non, le privé, il n'y est pas opposé et il croit qu'il faut cesser de croire en «l'État père Noël».

Projets

Yves Lamontagne, donc, part. Ses projets? À 69 ans, difficile de replonger dans la psychiatrie. Alors qu'il admet que l'idée de la retraite lui avait longtemps donné le vertige, il se montre maintenant plus serein: il a déjà des engagements ici et là, dont des collaborations assurées dans des médias. «Eh oui, un autre médecin dans les médias!» laisse-t-il tomber en riant quand on lui fait la remarque.



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Selon le docteur Yves Lamontagne, il faut cesser de croire en «l'État père Noël».

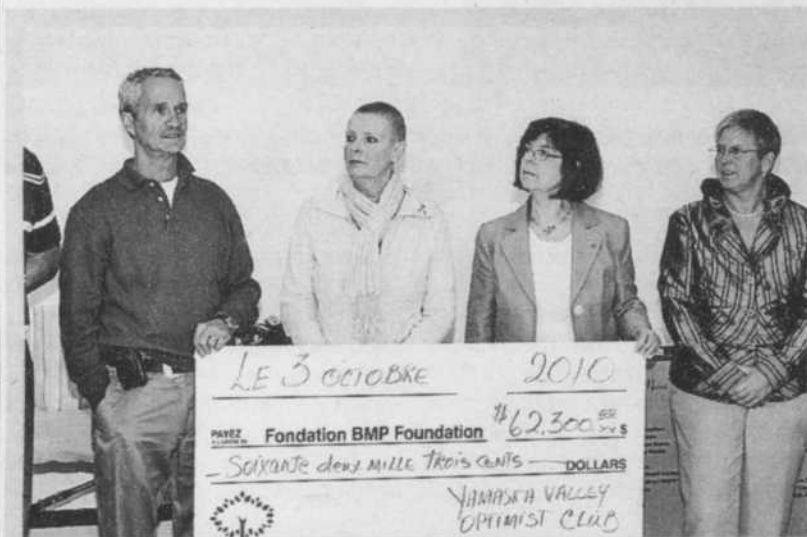


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

62 300 \$ de plus pour lutter contre le cancer du sein

LAC-BROME — Les quelque 400 marcheurs et coureurs qui ont participé à la neuvième marche pour vaincre le cancer du sein, hier à Lac-Brome, ont permis d'amasser 62 300 \$. L'argent contribuera à acheter une unité de mammographie et un appareil de biopsie d'environ un million de dollars pour l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) de Cowansville. «On est rendus à 750 000 \$. On devrait l'avoir bientôt», lance Louise Gélinas, coprésidente de la Marche 2010 de la Yamaska Valley Optimist Club, qui organisait l'événement avec la pharmacie Jean Coutu de Cowansville et la Fondation de l'hôpital BMP. Mme Gélinas affirme que l'événement «s'est très bien déroulé». «Les sommes amassées augmentent d'année en année, ajoute-t-elle. On est pas mal fiers.» La Fondation a aussi reçu cette année un don anonyme de 10 000 \$, de même qu'un autre de 300 000 \$, remis par un homme de la région à la suite du décès de sa femme du cancer du sein.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une quarantaine de mamans au Défi Allaitement

GRANBY — Annulé l'an dernier en raison des risques liés à la grippe A H1N1, le Défi Allaitement était de retour à Granby samedi. Une quarantaine de mamans se sont déplacées à l'école l'Envolée pour donner le sein en même temps à leur poupon, sur le coup de 11 h. Il s'agit là d'une baisse d'achalandage par rapport aux dernières éditions, alors que plus d'une centaine de mamans ont déjà pris part à l'activité. «Le fil conducteur a été rompu l'an dernier, car l'activité a dû être annulée et je pense que la baisse peut être liée à ça, indique Valérie Poisson, une des organisatrices. Mais nous comptons le refaire l'an prochain, en espérant que le fil se répare.» L'objectif de cette journée, qui se déroule simultanément à l'échelle de la province, est de promouvoir l'allaitement maternel. «Nous voulons normaliser l'allaitement, que les gens comprennent qu'il n'y a pas de problème à le faire en public», mentionne Mme Poisson.

SOLDE DE FIN DE SAISON

Je «Cèdres»
à la
tentation?

Souliers.....	-20%
Vêtements jusqu'à.....	-70%
Bâtons Alien.....	-60%
Casquettes.....	-30%
Sacs et fers droits.....	-10%

www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167



CHAÎNE AVIS DE RECHERCHE

Une émission sera consacrée à Mélina Martin

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

FARNHAM — Pas une journée ne se passe sans que Françoise Algier ne pense à sa fille Mélina Martin, disparue mystérieusement il y a maintenant plus de cinq ans. Avec l'espoir d'enfin avoir des nouvelles et de savoir ce qui s'est passé, elle a accepté de participer à une toute nouvelle série, *Nos enfants disparus*, réalisée par la chaîne de télévision spécialisée Avis de recherche en collaboration avec Enfant-Retour Québec.

« Toutes les choses qui peuvent aider, j'accepte toujours de participer, mentionne M^{me} Algier. N'importe quoi pour essayer d'avoir de l'information et la retrouver. C'est certain que ça nous ramène dans le passé, mais on vient qu'on s'habitue d'en parler et c'est moins difficile. De toute façon, je ne le fais pas pour moi, je le fais pour elle. Il n'y a pas une journée où je ne me dis pas que quelqu'un va parler, parce que c'est sûr que quelqu'un sait quelque chose. »



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pas une journée ne se passe sans que Françoise Algier ne pense à sa fille Mélina Martin, disparue mystérieusement il y a maintenant plus de cinq ans.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une centaine d'enfants ont fait faire hier leur carnet d'identification, comprenant notamment leurs empreintes digitales.

C'est d'ailleurs l'objectif de l'équipe de production de l'émission. « C'était très difficile de choisir les cas que nous allions traiter, mais nous avons porté notre choix sur ceux où il n'y a vraiment aucune information disponible, où la disparition est extrêmement mystérieuse, comme celui de Mélina, indique Monic Néron, journaliste à l'émission. Souvent, on parle de ces cas lorsqu'ils surviennent et aux anniversaires, mais c'est tout. Nous voulons donc relancer ces enquêtes. »

Françoise Algier espère que cette nouvelle intervention fera débloquent le dossier. « Si les gens voient encore sa photo, peut-être que ça va finir par donner quelque chose », dit-elle.

Le 23 janvier 2005, M^{me} Algier avait conduit sa fille, alors âgée de 13 ans, au parc Bourbonnais de Farnham pour l'événement Plaisir sur glace. Elle devait retrouver sa mère en fin de journée, mais elle ne s'est jamais présentée au rendez-vous.

L'émission concernant Mélina sera diffusée le 16 novembre à 19h, à la chaîne Avis de recherche, au poste 49 pour les abonnés de Vidéotron et au 187 pour ceux de Bell. Avis de recherche est une chaîne spécialisée consacrée entièrement à la prévention et à la sécurité publique.

Journée d'identification

Parallèlement au lancement de cette émission, l'organisme Enfant-Retour tenait hier la Journée d'identification des enfants

dans les pharmacies Jean Coutu. Les policiers étaient donc sur place pour produire des carnets d'identification, incluant photos, empreintes digitales et informations sur les enfants. Dans les deux succursales de Granby, une centaine de carnets ont été produits.

« L'objectif de ces journées est de sensibiliser les parents et de donner des conseils de prévention, mais aussi de donner aux services policiers des outils pour leurs enquêtes en cas de besoin, explique Marc Farand, du Service de police de Granby. Dans les moments de détresse, les parents ont parfois de la difficulté à se souvenir par exemple de la grandeur exacte de leur enfant. Les empreintes digitales nous permettent aussi de corroborer le fait que l'enfant soit passé à un endroit ou non. »

D'ailleurs, Mélina avait son carnet d'identification avant sa disparition. « Je l'avais fait faire pour les enfants, indique Françoise Algier. Quand les policiers sont venus, j'ai pu le leur remettre. Pour les empreintes, je pense que c'est bon qu'ils aient ça en mains. »

M^{me} Algier reconnaît toutefois qu'elle est maintenant plus mère poule avec ses six autres enfants et ses petits-enfants. « C'est certain qu'on devient plus sévère, parce que l'on est inquiet, indique-t-elle. La plus jeune a maintenant 17 ans et je lui dis constamment de faire attention. »



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Populaires, les pompiers!

COWANSVILLE (NB) — Plusieurs centaines de personnes ont profité de la journée portes ouvertes hier à la caserne de pompiers de Cowansville pour voir les nouveaux véhicules et rencontrer la vingtaine de pompiers dans le cadre du lancement de la Semaine de prévention des incendies, qui se déroule du 3 au 9 octobre. « Dame Nature nous a aidés. Depuis ce (hier) matin, c'est un roulement continu », affirme Michel Ouellette, technicien en prévention des incendies. Le directeur du service incendie, Gilles Deschamps, a également présenté le défibrillateur cardiaque, gracieuseté de Réanimation sauve-vie et du Club Rotary, qui sera installé sur un camion de pompiers, le quatrième véhicule à en être équipé. Le public a aussi pu faire fonctionner les extincteurs de fumée et discuter avec des bénévoles de la Croix-Rouge, qui vient en aide aux sinistrés lors d'incendies. De même, une exposition du photographe Steve Pellerin sur le travail des pompiers de Cowansville était présentée. La vingtaine de photographies va demeurer à la caserne par la suite.

GRANDE OUVERTURE DE LA SALLE DE MONTRE

FOYERS AU GAZ,
BOIS ET GRANULES

Pour souligner l'ouverture de notre nouvelle salle de montre, de nombreuses offres vous seront proposées, pour tout achat effectué avant le 31 décembre 2010, sur présentation de cette publicité.

Détails en magasin. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Reproduction non acceptée. Offre applicable aux propriétaires ou locataires d'un réservoir fixe Pomerleau Gaz Propane Inc.

POMERLEAU
GAZ PROPANE
O. POMERLEAU & FILS LTÉE

1, rue Principale Ouest, Magog QC J1X 5V6
Tél.: 819 843-3344 / www.propanepomerleau.com

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

CONCOURS

DU 9 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE

Vous pourriez
gagner ceci :

Un finaliste chaque semaine
et 2 grands gagnants
d'une garde-robe complète

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

328 Principale, Granby 450 372-4645 • Ouvert le dimanche, de midi à 16 h



MENACES SUR L'INTERNET

« C'était des niaiseries », dit l'accusé

CATHERINE HANDFIELD
La Presse

MONTREAL — Lorsqu'il a écrit sur le site MSN qu'il voulait tuer d'anciens

professeurs de son école primaire, David Abitbol affirme qu'il « blaguait », qu'il s'agissait de « niaiseries ». Les policiers, eux, l'ont pris au sérieux.

David Abitbol, 28 ans, a été arrêté dans la nuit de vendredi à samedi au domicile de ses parents, à Montréal-Nord. Il a comparu au palais de justice de Montréal samedi après-midi pour répondre à des accusations de menaces et d'entreposage illégal d'armes à feu.

La Sûreté du Québec (SQ) lui reproche d'avoir proféré des menaces de mort sur l'Internet contre d'anciens professeurs et camarades de classe de son école primaire. Les policiers ont ouvert une enquête vendredi après avoir reçu une information du public.

« On nous a dit avoir vu sur Facebook un individu qui menaçait de s'en prendre à plusieurs gens, principalement du temps où il était étudiant, a expliqué Richard Gagné, porte-parole de la SQ. Il disait aussi qu'il était armé. »

Comme David Abitbol possède des armes à feu, les enquêteurs n'ont pris aucun risque: ils sont allés l'arrêter en compagnie du groupe d'intervention tactique de la police de Montréal. Les enquêteurs ont saisi du matériel informatique, cinq armes à feu et plusieurs projectiles dans la chambre de l'accusé, qui réside encore chez ses parents.

« Je suis un normal »

Joint hier après-midi au Centre de détention de Rivière-des-Prairies, où il est incarcéré, David Abitbol s'est dit étonné des proportions qu'a prises cette affaire. « Je ne pensais pas que ça allait être pris au sérieux comme ça, a-t-il dit lors d'un entretien téléphonique avec *La Presse*. Je blaguais sur l'internet, c'était des niaiseries. »

« Je ne suis pas un criminel ou un débile, je suis un normal, a-t-il dit d'un ton juvénile. Toutes mes armes sont enregistrées. C'est un peu ridicule, genre. » Il dit posséder des armes à feu par loisir; il est membre de deux clubs de tir.

Selon lui, tout a commencé la semaine dernière lorsqu'un ancien ami de l'école primaire l'a retracé sur le site Facebook, où il utilise le pseudonyme « David Darkiller ». En clavardant sur MSN, les deux jeunes hommes se seraient mis à parler de leurs anciens professeurs. « Il y avait des professeurs que personne n'aimait, alors là, j'ai dit: ouin, celui-là, il mérite de mourir », a-t-il raconté. Il aurait ainsi visé « deux ou trois » professeurs et « un ou deux » anciens camarades.

David Abitbol aurait aussi indiqué qu'il possédait des armes et qu'il se « préparait à la Troisième Guerre mondiale ». « C'était des niaiseries de même », a-t-il réitéré.

Les parents de l'accusé, Joseph et Michèle Abitbol, ont blâmé la vitesse avec laquelle les policiers ont conclu leur enquête. « C'est une grosse gaffe de la police », a déclaré son père, visiblement secoué par les événements.

« Mon fils a été accusé d'avoir mal entreposé ses armes parce qu'il ne les avait pas placées sur un cadre », a-t-il dit, en désignant l'endroit où les armes étaient placées, au fond du placard de son fils unique. Dans la petite chambre, un immense écran d'ordinateur et quelques jeux vidéo de combat étaient placés sur le bureau.

David Abitbol, qui travaille dans une usine d'assemblage d'appareils électroménagers, sera de retour devant le juge aujourd'hui pour l'enquête sur sa mise en liberté. Il n'a aucun antécédent judiciaire.



Les parents de l'accusé, Joseph et Michèle Abitbol, ont blâmé la vitesse avec laquelle les policiers ont conclu leur enquête.



David Abitbol possédait cinq armes à feu qu'il gardait au fond du placard dans sa chambre à coucher.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une trentaine de visiteurs à La Barak

GRANBY — Dans le cadre de la 13^e Journée provinciale des maisons des jeunes, La Barak de Granby, une maison des jeunes pour les 12 à 17 ans, a ouvert ses portes au public et aux jeunes qui n'ont pas encore tout à fait l'âge de fréquenter l'endroit. « Nous avons eu une trentaine de visiteurs, dont plusieurs jeunes de 10 ou 11 ans, qui ont hâte de pouvoir venir chez nous », indique Marie-Eve Houle, coordonnatrice de la Maison des jeunes. La Barak compte une centaine de membres, et une vingtaine de jeunes s'y retrouvent chaque soir, pour se rassembler. Sur la photo, Alexandra Desmarais, 13 ans, Annabel Marcoux, 15 ans, et Vanessa Foisy, 15 ans, créent une banderole pour la Journée des maisons des jeunes 2010.

RE/MAX
EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE

Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

FAMILI-DENT

Dr Charles Chartrand
Chirurgien dentiste

Dr Véronique Martel
Chirurgien dentiste

Dr Roland Sanschagrin
Chirurgien dentiste

Rémi Bissonnette, d.d.
Denturologiste

Jean Bourgault, d.d.
Denturologiste

Spécialiste
Dr George Kyritsis:
orthodontie, alignement du sourire

• Blanchiment
• Implants
• Apnée du sommeil
• Prothèses dentaires

170 Dufferin, Granby
(entre Boivin et York)

450 777-DENT

CONSEIL DE NOTRE ÉQUIPE

La vitamine D
La vitamine D est primordiale pour la santé des dents et des os, car elle favorise le métabolisme du calcium. Elle aide aussi l'organisme à assimiler le calcium venant des aliments en assurant son absorption. En cette période moins ensoleillée de l'année, il est fortement conseillé de consommer davantage d'aliments contenant de la vitamine D.

Voici quelques exemples des meilleures sources alimentaires de vitamine D: les poissons gras comme le saumon et le hareng, le lait, le foie, les oeufs et la margarine. De plus, on retrouve maintenant des aliments enrichis en vitamine D tels le jus d'orange et les boissons de soya.

Judith Benoit H.D., T.N.P.

www.famili-dent.ca

IL Y A 40 ANS AU QUÉBEC

Le mois d'octobre le plus dramatique

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Il y a 40 ans cette année, le Québec connaissait le plus dramatique mois d'octobre de son histoire.

Le 5 octobre 1970, en effet, quatre hommes armés enlevaient un haut fonctionnaire britannique, James Richard Cross, attaché commercial au Consulat britannique, pour déclencher une série d'événements qui sera baptisée la Crise d'octobre.

Les quatre ravisseurs, membres du Front de libération du Québec (FLQ), s'étaient présentés dès 8h20 à la résidence personnelle de M. Cross, rue Redpath Crescent, dans un quartier huppé de l'ouest anglophone de Montréal.

Dans un communiqué émis peu après, les felquistes font connaître leurs exigences: entre autres libérer les prisonniers politiques, c'est-à-dire la vingtaine de personnes emprisonnées dans les mois précédents pour avoir posé des gestes jugés terroristes et la lecture du manifeste du FLQ à la télévision. Ils réclamaient aussi qu'on réembauche les «gars de Lapalme», soit quelque 400 employés d'une firme chargée du transport du courrier, mis à pied par le ministère fédéral des Postes.

L'enlèvement du diplomate Cross étonne une population québécoise peu habituée à de tels gestes révolutionnaires. Il prend par surprise les forces policières. Ces dernières poursuivent les perquisitions, mais leurs tentatives pour retrouver l'otage demeurent vaines. À Québec, le ministre de la Justice Jérôme Choquette manifeste son ouverture à une négociation avec les ravisseurs pour libérer l'otage.

Trois jours plus tard, le 8 octobre, le gouvernement cède à une des demandes des felquistes. Le manifeste du FLQ est lu en soirée sur les ondes de Radio-Canada. Le texte, devenu célèbre, reprend plusieurs des doléances formulées dans le passé par bien des Québécois: le taux de chômage est élevé, les ressources québécoises sont aux mains des étrangers, et il y a préséance de la langue anglaise dans l'économie bien que 85% des Québécois soient francophones. Le manifeste attire une certaine sympathie populaire malgré son ton outrancier et irrespectueux.

Coup de théâtre

Le dimanche 10 octobre, c'est le délai ultime fixé par les ravisseurs de James Richard Cross. Le ministre Choquette annonce à 16h qu'il rejette les exigences du FLQ et lance un appel pour la libération de M. Cross.

Coup de théâtre: deux heures plus tard, un deuxième groupe de felquistes enlève le ministre du Travail Pierre Laporte, qui jouait au ballon avec son

neveu devant la résidence familiale à Saint-Lambert, sur la Rive-Sud de Montréal.

Tout en multipliant les recherches pour retrouver les otages, la police doit maintenant assurer la protection de toutes les personnalités publiques qu'on croit menacées d'être éventuellement enlevées.

Le 15 octobre, seize personnalités, dont le chef du Parti québécois René Lévesque et le directeur du quotidien *Le Devoir* Claude Ryan, demandent au gouvernement de négocier avec les ravisseurs.

Le samedi 16 octobre, le maire de Montréal Jean Drapeau et le premier ministre du Québec Robert Bourassa réclament du gouvernement fédéral qu'on mette en vigueur la *Loi des mesures de guerre*. MM. Drapeau et Bourassa craignent une «insurrection appréhendée». Comme la police est débordée par les événements, ils réclament également l'intervention de l'armée.

Cette *Loi des mesures de guerre* suspend les libertés civiles et permet l'arrestation et la détention arbitraire de n'importe qui sans mandat. Une vague de plus de 400 arrestations s'ensuit.

La réplique du FLQ est sanglante. En soirée le dimanche 17 octobre, un communiqué felquiste indique que le corps du ministre Pierre Laporte assassiné a été placé dans le coffre d'une automobile abandonnée, près de l'aéroport de Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal.

On perçoit aussitôt que le certain capital de sympathie dont avait pu jouir le FLQ dans certaines couches de la population québécoise s'est évaporé et que désormais, les gens sont derrière les autorités en place.

Les funérailles du ministre Laporte ont lieu à l'église Notre-Dame le mardi suivant, pendant que la police poursuit toujours son enquête.

Les membres de la cellule Chénier, qui ont enlevé et tué Pierre Laporte, voguent de cachette en cachette. Ils ont trouvé refuge notamment dans un appartement de la rue Queen-Mary et se dissimulent dans une cache construite dans un garde-robe. Cette cache est bien faite et c'est en vain que des policiers perquisitionnent dans cet appartement alors que trois des felquistes y sont dissimulés.

La Crise d'octobre connaîtra finalement deux dénouements. Le 3 décembre, à la suite de recoupement d'informations, la police identifie l'endroit où le diplomate Cross est toujours détenu depuis deux mois: c'est un appartement de la rue des Récollets, dans le Nord de Montréal.



On voit ici l'arrestation des hommes soupçonnés des enlèvements de James Richard Cross et du ministre Pierre Laporte.

Une vaste opération s'amorce alors. Des négociations intenses et dramatiques permettent d'en arriver à l'arrangement suivant: les felquistes ravisseurs de M. Cross seront amenés à l'aéroport d'où ils pourront, avec un sauf-conduit, s'envoler pour Cuba à bord d'un avion de l'armée canadienne. M. Cross sera libéré dès que les ravisseurs seront parvenus à destination.

La dernière partie du drame se déroule le 28 décembre 1970. Les policiers traquent et arrêtent les frères Paul et Jacques Rose, et Francis Simard, membres de la cellule qui a enlevé Pierre Laporte lors d'une perquisition dans une ferme de Saint-Luc, près de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les procès des felquistes arrêtés ici se dérouleront dans les mois suivants. Paul Rose et Francis Simard, condamnés à la prison à perpétuité, seront libérés sous condition dix ans plus tard. Il en sera de même des autres membres du FLQ, dont les peines de prison avaient été moindres.

Des questions

Quarante ans plus tard, la crise d'octobre recèle encore bien des mystères et plusieurs questions sont toujours sans réponse.

Plusieurs Québécois sont demeurés amers à la suite des arrestations effectuées dans le cadre de l'application de la *Loi des mesures de guerre*.

Dans un rapport daté du 5 novembre 1970 et adressé au ministre de la Justice Jérôme Choquette, le chef de la SQ, Maurice Saint-Pierre, établit à 429 le nombre d'arrestations dans le cadre de la loi spéciale. De ce nombre, seulement 19 ont été accusées en vertu

du Code criminel, soit à peine quatre pour cent. Il y a eu 44 autres accusées «d'appartenance» à un mouvement illégal. Mais ces dernières accusations sont devenues caduques, lorsque les deux premiers accusés, Charles Gagnon et Jacques Larue-Langlois, sont acquittés par un tribunal.

Plus de 360 autres citoyens ont été détenus au secret pendant plusieurs jours ou semaines, certains pendant trois mois, puis subitement libérés sans qu'aucune accusation ne soit portée contre eux et sans obtenir d'explications de la part des autorités en place.

Dans son bilan de la crise écrit en 1971, le ministre fédéral Gérard Pelletier, à qui la liste des personnes appréhendées avait été soumise à l'avance, reconnaît que «les pouvoirs exceptionnels conférés à la police ont été exercés, par erreur ou incompétence, au détriment de citoyens qui n'avaient rigoureusement rien à se reprocher».

Les opinions demeurent divergentes également sur le rôle qu'a joué le gouvernement fédéral en octobre 1970. Pour Pierre Vallières, théoricien du FLQ et alors partisan de la violence comme moyen de lutte politique, la Crise d'octobre «ne fut pas un accident historique, mais l'exécution préméditée d'un plan fédéral pour discréditer à jamais le mouvement souverainiste québécois.»

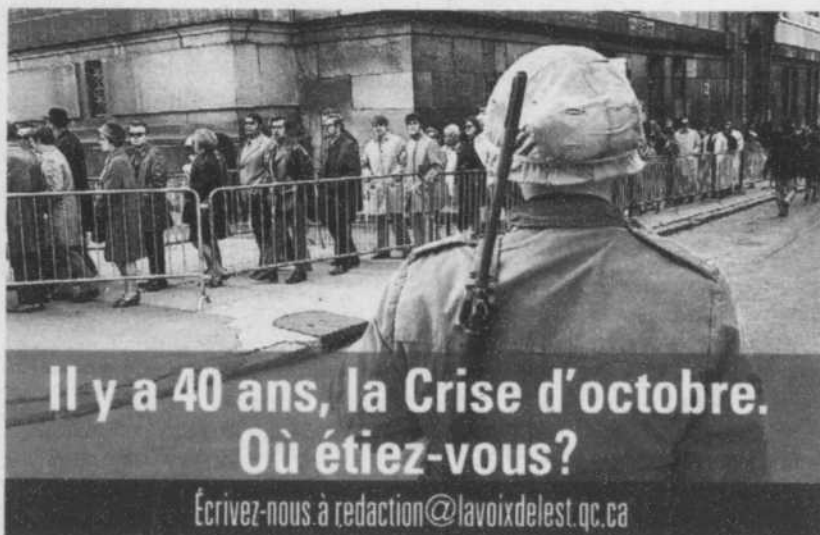
Le chef du gouvernement canadien, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, rejette formellement ces accusations. Dans ses *Mémoires politiques* publiées en 1993, il écrit: «Quant aux supposées manœuvres qu'on nous prête et qui auraient eu pour but d'écraser le séparatisme québécois, il s'agit d'une accusation dépourvue de tout fondement, pur produit d'imaginaires surmenées ou malades de dépit.»

Dans son rapport sur les événements d'octobre 1970, rédigé à la demande du gouvernement du Québec en 1980, le procureur Jean-François Duchaine juge pour sa part que «la Crise a fourni l'occasion de manipuler l'opinion publique à des fins politiques.»

Les dirigeants politiques «ont été amenés à croire que (le FLQ) possédait vraiment les moyens de renverser le gouvernement. Cette perception, sans aucun rapport avec la réalité du FLQ, a conduit les autorités politiques à prendre des mesures radicales destinées à montrer à tous les citoyens qu'il était illusoire de vouloir attenter au pouvoir de l'État», note M. Duchaine.

Le procureur Duchaine déplore également que le gouvernement d'Ottawa ait refusé sa collaboration pour «examiner la façon dont le gouvernement fédéral et les organismes qui relèvent de sa compétence (armée et GRC) se sont acquittés de leur tâche pendant la Crise et par la suite.»

Quarante ans plus tard, un voile de mystère recouvre toujours les événements qui ont bouleversé le Québec en octobre 1970.



Il y a 40 ans, la Crise d'octobre.
Où étiez-vous?

Écrivez-nous à redaction@lavoixdelest.qc.ca

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

PRIX FACILE
à digérer.

5.99\$
TAXES



LÂCHE PAS LA PATATE.

Valentine

Bromont, Cowansville, Waterloo, Granby Dufferin, Granby Principale, Granby Les Halles

Tous les jours. Offre spéciale d'une durée limitée. Valable uniquement dans les restaurants Valentine participants. Photo à titre indicatif seulement.

422231

La Voix des affaires

La Voix des affaires effectue cette semaine un retour sous la plume de la journaliste Marie-France Létourneau. Elle sera dorénavant publiée toutes les deux semaines.

LUDIK DESIGNER CONFISEUR, MARIEVILLE

Une croissance savoureuse



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

MARIEVILLE — Marie-Ève Gladu et François St-Laurent ont appris le b.a.-ba de l'entrepreneuriat à la vitesse grand V. Leur entreprise, Ludik Designer confiseur de Marieville, connaît une telle croissance qu'ils sont obligés de mettre un frein à leurs projets, faute de disposer de locaux assez grands.

Et ce n'est pourtant pas parce qu'ils ont négligé cet aspect de leur entreprise: ils ont déjà composé avec au moins cinq améliorations locatives en quatre ans!

« On a démarré dans notre appartement. Un mois plus tard, on devait trouver un local commercial de 500 pieds carrés. Trois mois plus tard, on a déménagé dans 1500 pieds carrés et sept mois après dans 3000 pieds carrés », explique Marie-Ève Gladu.

Actuellement, Ludik occupe 7000 pieds carrés, rue Industrielle. « On cherche à construire ou à acheter une bâtisse de 15 000 pieds carrés dans la région de Marieville, Richelieu ou Chambly. On n'a pas les locaux pour soutenir notre croissance », dit la jeune femme d'affaires de 30 ans.

Fulgurant

Ludik Designer confiseur s'est fait connaître avec ses brochettes et ses cônes de bonbons, commercialisés sous la marque Marie et Franky, dans des présentoirs accrocheurs. Un produit haut de gamme coloré (et appétissant) qui a frappé dans le mille. L'engouement a été immédiat... et fulgurant. Aujourd'hui, les produits de Ludik, qui comprennent aussi un vaste assortiment de bonbons en vrac, sont dévorés d'un océan à l'autre, en passant par le Nunavut. Le Centre Bell, la chaîne de librairies Renaud Bray et les comptoirs la Bonbonnière Sweet Factory figurent parmi ses clients québécois.

Même « s'il y a encore de la place au Canada », le duo a l'intention de s'attaquer sérieusement au marché américain l'an prochain. « Nous avons déjà des clients américains, mais nous avons freiné nos exportations. Comme c'est un produit alimentaire, on a revu nos étiquettes et on a pris le temps de bien faire les choses. Mais c'est dans notre objectif de croissance en 2011. Nous allons participer au All Candy Expo à Chicago en mai pour aller chercher des clients et un distributeur », ajoute celle qui a fait ses armes dans le milieu des affaires en s'occupant de la boutique de souvenirs de l'érablière familiale Au sous-bois, à Mont-Saint-Grégoire.

Par le biais de son site Internet, les demandes arrivent aussi des quatre coins de la planète pour les douceurs de Ludik. Mais ce n'est pas « à propos » pour l'instant, juge Marie-Ève Gladu, les frais de transport étant trop élevés.

« C'est vrai qu'on a une croissance fulgurante, mais ce sont toutes des choses que nous avons projetées. Quand nous avons participé à des salons du cadeau à Montréal, Toronto ou Edmonton, c'est parce qu'on savait qu'on pouvait répondre à la demande », souligne Marie-Ève Gladu.

Planifié

Signe que la croissance est au rendez-vous, Ludik est constamment en mode embauche. « Nous avons 30 employés et nous devrons sûrement en embaucher de 5 à 10 autres au cours



PHOTOS ALAIN DION

Marie-Ève Gladu et François St-Laurent ont appris les rudiments de l'entrepreneuriat à la vitesse grand V. Ludik Designer confiseur connaît une croissance fulgurante.

des prochains mois », dit Marie-Ève Gladu. « D'ici deux ans, on sera sûrement pas loin de 50 employés », renchérit François St-Laurent.

Le chiffre d'affaires de l'entreprise, non dévoilé, a connu la même courbe exponentielle. « Tous les profits sont réinvestis pour avoir des capitaux et grossir », ajoute l'entrepreneur de 33 ans.

Il y a environ un an, les associés, qui forment aussi un couple dans la vie, ont dû mettre sur pied un deuxième quart de travail pour répondre à la demande pour les produits Marie et Franky, qui représentent environ 45 % des ventes de l'entreprise, le reste provenant du vrac.

« C'est vrai qu'on a une croissance fulgurante, mais ce sont toutes des choses que nous avons projetées. Quand nous avons participé à des salons du cadeau à Montréal, Toronto ou Edmonton, c'est parce qu'on savait qu'on pouvait répondre à la demande », souligne Marie-Ève Gladu.

Projets

Dès que son problème d'espace sera résolu, Ludik ira de l'avant avec de nouvelles lignes de produits maison, où le thème du duo sera à nouveau exploité. La prochaine à faire son apparition sur les tablettes sera un combo sucré/salé, baptisé Bonnie et Clyde. Les entrepreneurs

pourront aussi utiliser l'emballuse automatisée à haute vitesse, dont ils ont fait l'acquisition, mais qui ne fonctionne actuellement pas parce qu'ils sont trop à l'étroit.

« On aimerait aménager une salle de production pour des produits chocolatés, une autre pour manipuler les produits allergènes. On pourrait aussi avoir un bureau de design », dit celle qui a une formation de design intérieur.

Bref, les projets ne manquent pas pour le couple d'entrepreneurs, qui affirme ne pas compter les heures qu'il met dans son entreprise. Et Ludik n'a pas fini de croître, car Marie-Ève Gladu et François St-Laurent disent être ouverts à des acquisitions ainsi qu'à avoir un jour un pied-à-terre dans l'Ouest canadien et, pourquoi pas, aux États-Unis. Pas de doute, la croissance a bon goût pour les fondateurs de Ludik.

Le secret de leur succès: déléguer

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

Si Ludik Designer confiseur connaît un tel succès, c'est parce que ses fondateurs n'ont pas eu peur de déléguer, croit François St-Laurent, engagé dans cette aventure avec Marie-Ève Gladu. « On a mis les bonnes personnes aux bonnes places. On a su s'entourer. Comme ça, on peut se concentrer sur le développement de l'entreprise », dit-il. Autre chose: « on ne se gêne pas pour demander de l'aide, que ce soit au CLD ou à notre conseiller

financier. » Le duo d'entrepreneurs a également un mentor et fait partie du Groupement des chefs d'entreprises du Québec. La répartition des tâches s'est faite « naturellement » entre les deux associés, dit Marie-Ève Gladu. Celle-ci s'occupe des ressources humaines, de la production et du volet création, tandis que François St-Laurent, lui, voit à la gestion, ainsi qu'à la recherche de financement. Le couple se partage les achats de bonbons, leur matière première. « On fait un bon yin et yang », analyse la jeune femme d'affaires.

PLQ D'autres généreux donateurs

LE SOLEIL — Environ 30 cadres et ingénieurs du Groupe Roche, une firme spécialisée en ingénierie-construction, ont versé 227 025 \$ à la caisse du Parti libéral du Québec entre 2000 et 2009.

Après Axor, SNC-Lavalin, BPR et Cima, Québec solidaire épingle les filiales et les divisions du Groupe Roche au tableau qu'il confectionne sur l'éthique et la politique au Québec.

Le Soleil a en main le dernier travail de recherche que le plus petit parti politique représenté à l'Assemblée nationale vient de compléter, celui sur Roche.

Ce dossier soulève des questions sur l'existence d'un éventuel système de prête-noms, affirme le député Amir Khadir. En entrevue, hier, il a jugé suspecte une telle concentration de générosité pour le parti au pouvoir.

Entre 2000 et 2009, des cadres et des ingénieurs du Groupe Roche ont versé moins de 45 000 \$ au Parti québécois. L'Action démocratique du Québec a obtenu un maigre 5700 \$.

Amir Khadir rappelle que le ministère des Transports du Québec, le plus gros donneur d'ouvrage dans la province, est désormais sous la responsabilité de Sam Hamad, qui a été vice-président principal du Groupe Roche entre 1998 et 2003. Il estime cette situation inquiétante.

Plus tôt cette année, en mars, après un méticuleux travail de recoupement, Québec solidaire avait découvert que des dirigeants et des employés de Cima, Axor, BPR et SNC-Lavalin ont versé pour près de 400 000 \$ en dons au PLQ en 2008. Des contributions de moindre importance ont aussi alimenté les caisses du PQ et de l'ADQ.

En août, sans reconnaître formellement l'existence d'un système de prête-noms, les filiales et les divisions d'Axor ont plaidé coupables à un total de 40 constats d'infraction signifiés par le directeur général des élections (DGE), Marcel Blanchet.

Les employés et les cadres de SNC-Lavalin, BPR et Cima interrogés par les enquêteurs du DGE ont « attesté » que leurs dons provenaient de leurs propres poches, et non de celles de leur employeur. Ces dossiers restent néanmoins ouverts, dit-on chez le DGE.

Ces générosités s'expliqueraient-elles, dans certains cas, par le fait que les cadres de ces firmes sont fortement encouragés à faire des contributions aux partis à même leurs avoirs personnels — et singulièrement à celui au pouvoir — sans qu'il y ait nécessairement de système de prête-noms?

Peut-être, mais pourquoi seraient-ils encouragés à agir de la sorte? demande M. Khadir. Quel retour d'ascenseur attendent-ils?

Ces firmes n'obtiennent-elles pas des millions de dollars de contrats chaque année? poursuit l'élu.

Le député de Mercier espère que la Sûreté du Québec, vers laquelle son parti a décidé de se tourner, déterminera à quelles fins ont servi ces généreuses contributions. Québec solidaire talonnera le gouvernement Charest sur ses dernières découvertes.

Personne de chez Roche n'a pu être joint, hier.



**SERVICE DE COUPE
DE VIANDES SAUVAGES**

COUPE DE VIANDES PERSONNALISÉE

- Saucisses maison • Jambon • Bacon

www.viandesmartingendron.com

Bœuf, porc, veau et agneau
(producteurs locaux)

- Emballage sous-vide

Forfaits économiques disponibles

À seulement 15 min de Granby
• Situé dans les locaux de l'Abattoir du Roy

340, 8^e Rang Est, St-Joachim-de-Shefford 450 577-0464



Rénovation GÉNÉRALE
20 ans d'expérience

Tous vos projets nous tiennent à cœur :
sous-sol, cuisine, garage...

Rénovation en tout genre
Intérieure et extérieure
Estimation gratuite
Service de qualité

450 522-2735

Assemblée générale annuelle du Sac à Mots



Madame,
Monsieur,

Au nom du président, François Pierre Ménard, il nous fait plaisir de vous inviter à l'assemblée générale annuelle du Sac à Mots qui se tiendra le mardi 5 octobre 2010, à 17 h, à l'Auberge des Carrefours au 111, place J.-J.-Bertrand à Cowansville.

Nous profiterons de l'occasion pour vous présenter le bilan de nos activités de 2009-2010 et vous associer aux projets de l'année à venir. Votre présence est d'un grand support pour l'équipe en place.

Un petit buffet sera servi sur place.
Merci de confirmer votre présence au 450 266-3766.

Au plaisir de vous y retrouver!

Shawn - Marie Dawson
Coordonnatrice

Mes maîtres s'entraînent chez **INTERPLUS**, car il est «**DUR À BATTRE**» avec tous ses nouveaux appareils!





RIEN DE PLUS COOL!

Mes jeunes maîtres,
de 14 à 24 ans, paient
seulement
leur ÂGE + 1 \$*
comme mensualité,
sur abonnement
d'un an

Abonnement annuel 372\$*

Raquetball 🐾 Squash 🐾 Gym tout inclus 🐾 Cours de groupe

Abonnement annuel 442\$*

Tennis** 🐾 Raquetball 🐾 Squash 🐾 Gym tout inclus
Cours de groupe

** Frais de terrain en sus

INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby 450 375-2552

Tony Van Doorn
Courtier immobilier
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

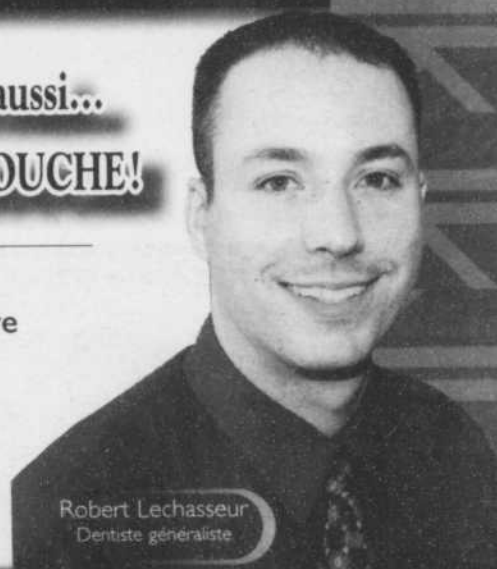
Estimation GRATUITE

JK CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

LA SANTÉ, c'est aussi...
DANS VOTRE BOUCHE!

SAVIEZ-VOUS QUE...

Le problème dentaire le plus fréquent chez les adultes est la maladie des gencives?



Robert Lechasseur
Dentiste généraliste

420744
475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660
www.dentistegranby.com

SE COIFFER SOI-MÊME
N'A JAMAIS ÉTÉ SI FACILE.



LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

GAZ DE SCHISTE

Marois réclamerait 50 % de redevances à l'industrie

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Pauline Marois exigerait que la moitié de la richesse créée par l'exploitation des gaz de schiste revienne à l'État, si elle était élue première ministre du Québec.

Dans un discours prononcé en clôture du rassemblement du Comité national des jeunes du Parti québécois, à Victoriaville, la chef péquiste a indiqué que cette perception de droits pourrait prendre plusieurs formes.

« Ça peut se faire par les droits sur les permis, par les redevances, par les impôts ou en prenant une participation publique », a-t-elle indiqué.

Pauline Marois a dénoncé du même coup « la proximité entre le gouvernement et l'industrie », ainsi que l'octroi « de permis d'exploration à rabais ».

« En somme, le gouvernement libéral va développer la filière coûte que coûte et il le fera avec l'industrie, au profit de ses actionnaires », a-t-elle ajouté.

En entrevue à *La Presse canadienne*, Pauline Marois a précisé qu'elle ne s'opposait pas au développement de l'industrie des gaz de schiste, pourvu que celui-ci se fasse dans le respect de certaines règles.

« Je n'ai pas d'objection de principe, loin de là », a-t-elle souligné.

L'adoption d'une loi et de règles précises permettant d'assurer la sécurité de la population et de l'environnement devrait toutefois être obligatoire avant toute poursuite des activités d'exploration et d'exploitation, a indiqué M^{me} Marois.

Mais si rien ne change dans la manière dont le gouvernement gère le dossier des gaz de schiste, elle craint qu'il n'arrive un point de non-retour qui tuera pour de bon cette filière énergétique au Québec.

BAPE

La grogne de plus en plus présente dans la population pourrait culminer au point où il sera difficile d'établir des règles qui permettront aux citoyens de se sentir en sécurité, soutient M^{me} Marois.

Elle dénonce du même coup le mandat « trop restreint » confié au Bureau d'audiences publiques sur



La chef du Parti québécois, Pauline Marois.

l'environnement (BAPE), qui entamera ses travaux aujourd'hui.

Pauline Marois craint également que les faibles moyens et le peu de temps dont dispose le BAPE affecteront la crédibilité du rapport qui sera remis le 4 février.

« (La ministre des Ressources naturelles) Nathalie Normandeau s'est tournée tout d'un coup vers le BAPE, c'est complètement improvisé et elle ne donne pas un mandat suffisamment solide au BAPE pour qu'il puisse assumer cette responsabilité », dénonce la chef de l'opposition.

« Mais ce qui m'inquiète doublement, c'est que M^{me} Normandeau et M. Charest ont déjà dit que de toute façon, peu importe ce qu'on leur recommandera, on va explorer et exploiter les gaz de schiste puisque cette décision a déjà été prise. »

« Mauvaise foi »

Le ministre de l'Environnement, Pierre Arcand, a réagi à ces propos lors d'une entrevue téléphonique qu'il a accordée hier après-midi à *La Presse canadienne*. Il s'est dit fort étonné par les déclarations de la chef péquiste, l'accusant de « jouer avec les mots » et de faire preuve « d'immobilisme ».

« Ce qui me fait sursauter, c'est que j'ai passé deux heures vendredi à expliquer au Parti québécois notre position. Et la députée de Vachon (Martine Ouellet, porte-parole en matière d'environnement pour le PQ) a tenté pendant deux heures de nous dire toutes les raisons pour lesquelles on ne devrait pas lancer cette filière au Québec. Alors, je suis un peu surpris de l'attitude de M^{me} Marois. Je pense que le Parti québécois est de mauvaise foi. »

Marc Bellemare se défend à Tout le monde en parle

DAPHNÉ CAMERON

La Presse

MONTREAL — Marc Bellemare affirme que deux de ses plus proches collaborateurs au moment où il était ministre de la Justice « n'ont pas dit la vérité » devant la commission Bastarache sur le processus de nomination des juges.

Lors de son passage à l'émission *Tout le monde en parle* hier, l'ex-politicien a rétorqué aux propos de son ancien chef de cabinet, Michel Gagnon, et de son ancien attaché de presse, Jacques Tétrault. Dans leurs témoignages devant la Commission il y a deux semaines, ces derniers avaient catégoriquement

nié avoir entendu parler des pressions indues de collecteurs de fonds libéraux pour obtenir la nomination de certains juges.

« Je pense qu'ils n'ont pas dit la vérité, évidemment », a déclaré M. Bellemare. Mon ancien chef de cabinet est devenu sous-ministre depuis ce temps-là et président-directeur général d'une grosse entreprise gouvernementale. Tétrault a travaillé quatre ans au cabinet du premier ministre. Je pensais malgré tout qu'ils allaient livrer un témoignage intègre. Je suis déçu, mais c'est comme cela que ça fonctionne. »

L'ex-ministre Bellemare est également revenu sur le témoignage de son

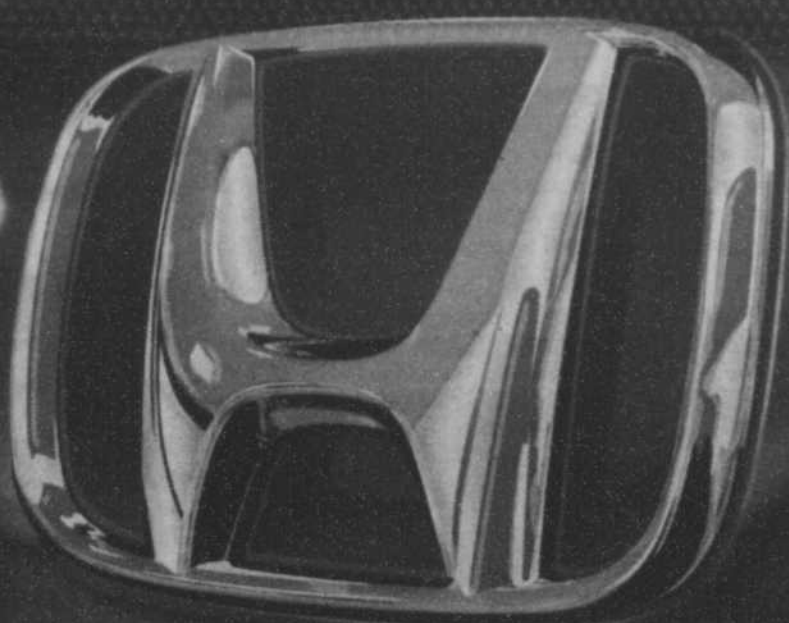
ancien patron, le premier ministre du Québec. « Jean Charest, au fond, m'a quasiment décrit comme un débile mental, a-t-il laissé tomber. Mais c'est bizarre qu'un débile mental soit présenté comme candidat vedette du Parti libéral aux élections de 2003, que le même débile mental soit nommé ministre de la Justice, qu'il soit en poste pendant un an et qu'il reçoive régulièrement les éloges du premier ministre... »

« À partir du moment où j'ai commencé à parler contre la famille, la gang, le Parti libéral, ben là, je suis devenu taré. Alors, la population est en mesure de juger ce genre de changement de cap », a-t-il ajouté.

DERNIÈRE
CHANCE
2010

LA VENTE DE FIN D'ANNÉE

Honda



CIVIC BERLINE DX 2010 À L'ACHAT

17 385 \$ 15 990 \$ PDSF +
1 395 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION

**RABAIS DE
3 400 \$***

13 985 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



HONDA
HONDAQUEBEC.CA

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
L'AMITIÉ
OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Le rabais de 3 400 \$ est applicable avant taxes sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX) pour un prix à l'achat de 13 985 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier et valide sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 11

4

4

4

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Patrick Messier, Farnham; Rosaire Benjamin, Ste-Brigide; Hélène Leblanc, Cowansville; Andréa Bouvier, Granby; Suzanne Gaucher, Granby; Roland Chabot, Waterloo; Félix Noiseux, Dunham; Cédric Messier, Dunham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

Shanie Bergeron: Courtier immobilier
Jonathan Benoit: Courtier immobilier
Pierre Brissette: Courtier immobilier
Érik Côté: Courtier immobilier
Kevin Benoit: Courtier immobilier

450.378.8461
740, rue Principale, bureau 106
Granby

La Capitale Performance
Agence immobilière
* Franchisée autonome et indépendante de
Réseau immobilier La Capitale inc. franchisée

SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES
DU 3 AU 9 OCTOBRE 2010

**À la prochaine
pleine lune, vérifiez
les piles de votre
détecteur de fumée.**

En tant que leader en matière de prévention, vous offrir des conseils avisés qui assureront votre sécurité est pour nous une priorité. Nous sommes là pour vous protéger comme il se doit.

**PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT**

Tout commence par la confiance

Waterloo | Granby | Knowlton |
La Prairie | Valcourt

450 539-0384
1 800 361-7408

Assurance et services financiers

Pour connaître nos courtiers affiliés, visitez le promutuel.ca.

Arts et culture

Roger Joubert n'est plus

LAVAL (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le comédien et pianiste Roger Joubert est décédé subitement samedi soir. Les membres de la famille, réunis à Laval, ont confirmé la nouvelle.

Son fils, Serge Joubert, a précisé que son père était mort à la maison, assis dans son fauteuil.

Français d'origine, Roger Joubert s'est fait connaître au Québec dans les années 1960 pour son rôle de Jean-Paul Lavigueur dans la série *Moi et l'autre*, diffusée sur les ondes de Radio-Canada.

Joint à Paris, Louis-Paul Allard, son ami et complice, s'est dit grandement attristé par la nouvelle. Certes, a-t-il reconnu, Roger Joubert n'était pas jeune, il avait 81 ans, mais il maintenait la forme.

Les deux hommes s'étaient d'ailleurs revus tout récemment pour les retrouvailles de l'Union des artistes. Ils tournaient également ensemble un documentaire sur les belles années du Festival de l'humour, présenté à la radio dans les années 1970.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le comédien et pianiste Roger Joubert, photographié il y a quelques années, est décédé samedi à l'âge de 81 ans.

Pour Louis-Paul Allard, qui a travaillé avec lui à l'émission *Y'a plein d'soleil*, le comédien à l'accent de Provence a été un des premiers Français à avoir réussi dans le milieu artistique québécois, et ce, sans perdre sa saveur européenne.

Roger Joubert incarnait un per-

sonnage moqueur qui a certainement marqué une époque de la télévision et de la radio québécoise.

M. Joubert avait beaucoup ému Louis-Paul Allard lorsqu'il lui avait dit qu'il « était le frère (qu'il) n'avait jamais eu ». La nouvelle est pour lui un véritable choc.

EN BREF

Paris Hilton vedette d'une nouvelle télé-réalité

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Paris Hilton sera la vedette d'une autre télé-réalité tournant autour de sa vie.

La chaîne américaine Oxygen a annoncé cette semaine que la série n'a pas encore de titre et qu'elle sera axée sur les relations, la famille et les amis de la riche héritière.

La série n'est pas encore en production et aucune date de diffusion n'a encore été déterminée.

Paris Hilton a déjà été la vedette

des télé-réalités *The Simple Life* et *My New BFF*.

Une suite à Harry Potter?

CHICAGO (ASSOCIATED PRESS) — *Harry Potter* pourrait-il faire un retour?

J.K. Rowling ne ferme pas la porte à cette idée. L'auteure a raconté à Oprah Winfrey, lors d'une entrevue diffusée vendredi, qu'elle pourrait un jour écrire un autre roman de la populaire série.

Rowling a ajouté que les personnages sont toujours dans sa tête et qu'elle « pourrait certainement »

écrire plusieurs autres livres à leur sujet. Mais pour l'instant, elle a l'impression d'être arrivée à une autre étape de son écriture.

Plus de 400 millions de copies des aventures du jeune sorcier ont été vendues. L'écrivaine a confié que le succès lui a mis beaucoup de pression, notamment à cause des paparazzis et des journalistes qui ont fouillé dans ses poubelles.

Elle a dit que c'était « comme être un membre des Beatles ».

Le magazine *Forbes* classe J.K. Rowling parmi les femmes les plus riches de la Grande-Bretagne.

VERSION PAPIER OU WEB

Bottin excel

Toujours un EXCELLENT choix!

100% LOCAL et RÉGIONAL

450 777-1152 www.bottinexcel.com

Laissez-moi parler à mon rythme

Association des Personnes Aphasiques Granby-Région



www.apag.ca

450 776-7896

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

AUTORISÉ
SOLDE 2010
DU FABRICANT

HYUNDAI

AVEC UN FINANCEMENT DE **0% 84** JUSQU'À MOIS!



Modèle Limited montré*

ELANTRA L 2010

AUTOROUTE
5,6 L/100 KM
(50 MPG)*

0% FINANCEMENT 84 MOIS
À L'ACHAT POUR SUR TOUS
LES MODÈLES ELANTRA



Modèle GLS montré*

« La sous-compacte la plus vendue au Québec. »*

ACCENT GL 4 PORTES 2010

AUTOROUTE
5,7 L/100 KM
(50 MPG)*

0% FINANCEMENT 84 MOIS
À L'ACHAT POUR SUR TOUS LES MODÈLES
ACCENT 4 PORTES



Modèle Limited montré*

« Le VUS importé le plus vendu au Québec. »*

SANTA FE 2.4L GL 2010
TRANSMISSION MANUELLE

0% FINANCEMENT 60 MOIS
À L'ACHAT POUR

+ ÉCONOMIES DE 3 000 \$

VERACRUZ GL 2010

1,9% FINANCEMENT 60 MOIS
À L'ACHAT POUR SUR TOUS
LES MODÈLES
VERACRUZ

+ ÉCONOMIES DE 5 000 \$



Modèle Limited montré*

GARANTIE

5 ANS

100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI

HYUNDAI

hyundaicanada.com

*Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. *Prix des modèles montés. Elantra Limited 2010 à 25 409 \$ / Accent GLS 4 portes à 20 609 \$ / Santa Fe Limited 2010, transmission automatique, à partir de 35 674 \$ / Veracruz Limited, à partir de 44 174 \$ (Frais de 115 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais de livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 2010 et pour l'Elantra 2010 / 1 760 \$ pour le Santa Fe 2010 et le Veracruz 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, ROPM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. *Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 17 459 \$) / Accent L 4 portes 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 15 909 \$) / Santa Fe 2.4L GL 2010, transmission manuelle, (à partir de 24 874 \$) / Veracruz GL 2011, (à partir de 33 874 \$) à un taux de 0 % / 0 % / 1,9 % sur 84 / 84 / 60 / 60 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 17 459 \$ / 15 909 \$ / 24 874 \$ / 33 874 \$ à un taux de 0 % / 0 % / 1,9 % / 1,9 % équivalant à des mensualités de 179,87 \$ / 159,63 \$ / 414,57 \$ / 592,25 \$ pour 84 / 84 / 60 / 60 mois. Aucun comptant initial requis. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 1 661,00 \$ pour une obligation totale de 15 109,08 \$ / 13 409,92 \$ / 24 871,20 \$ / 35 535,07 \$. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 2010 et pour l'Elantra 2010 / 1 760 \$ pour le Santa Fe 2010 et le Veracruz 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et ROPM en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. La consommation d'essence de l'Elantra 2010 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,6 L / 100 km, Ville 7,8 L / 100 km) et de l'Accent 4 portes transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,7 L / 100 km, Ville 7,2 L / 100 km) sont basées sur les données d'EnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. *Basé sur le rapport AAMC d'août 2010. *Offre d'une durée limitée pouvant être modifiée ou annulée sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. *Prenez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces de Hyundai contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 13

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Flaherty errerait à fermer le robinet



VALÈRE AUDY
 COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Les partis d'opposition perdent leur énergie et leur temps à réclamer la démission du ministre fédéral des Ressources naturelles, Christian Paradis, pour des gestes commis par l'un de ses conseillers alors qu'il était ministre des Travaux publics. Ils savent tous que cela ne mènera à rien, que M. Harper ne leur donnera pas la tête de son ministre. Que les libéraux, néo-démocrates et bloquistes se préoccupent plutôt de M. Flaherty qui menace de fermer le robinet du soutien financier fédéral aux projets d'infrastructure qui ne seront pas terminés le 31 mars 2011. D'autant plus que le conseiller fautif a remis sa démission, qu'il n'est donc plus en poste.

Le ministre des Finances croit que la récession est chose du passé, que le fédéral a suffisamment fait avec son plan de 48 milliards \$ et qu'il est temps de resserrer la gestion pour revenir à l'équilibre budgétaire. Alors, à moins de cas exceptionnels à considérer au mérite, ce qui ne sera pas complété le 31 mars prochain ne sera pas subventionné. Cela alors que les partis d'opposition réclament que le ministre soit plus tolérant et, plus encore, qu'il prolonge le programme puisqu'il y a toujours beaucoup à faire en infrastructures, que des projets n'ont pu être soumis et que l'économie reste chancelante.

Or, l'essentiel des fonds alloués a beau être engagé, comme le signale le ministre, cela n'assure pas que tous les travaux seront exécutés à temps. D'autant plus que négocier avec Ottawa et Québec à la fois, c'est toujours long. Et puis, suivant l'importance des projets, il y a des préliminaires qui prennent aussi beaucoup de temps. Rappelons aussi que le responsable du budget auprès du parlement signalait en août que 25 à 50 % des projets pourraient ne pas être terminés le 31 mars et que cela pourrait faire perdre jusqu'à 500 millions \$ en subventions aux municipalités. Autre fait encore, des économistes relèvent que la reprise donne des signes d'essoufflement.

Si elle ne repousse pas la date du 31 mars, on peut toutefois penser que l'équipe Harper restera sensible aux pressions exercées, bref, qu'elle sera tolérante. Cela non seulement pour une question de gros bon sens, mais aussi parce qu'il serait suicidaire pour un gouvernement minoritaire susceptible de tomber n'importe quand de heurter de front les municipalités en refusant de payer sa part et de choquer ainsi les électeurs qui, advenant un refus d'Ottawa, auraient à payer la différence. Des électeurs qui sont aussi des payeurs d'impôts fédéraux et qui ont de ce fait droit à leur part en travaux et subventions.

Ce sujet, comme bien d'autres d'ailleurs, mérite l'attention des forces de l'opposition. Il y a trop de projets et de gros sous en jeu à l'échelle du pays bien sûr, mais au Québec tout particulièrement. Ce qui, compte tenu de l'impopularité et de la vulnérabilité des conservateurs, donne des munitions à leurs adversaires qui sont ainsi en mesure, pour autant qu'ils se concertent et maintiennent de fortes pressions, de faire pencher la balance en faveur des municipalités.

Qu'un programme de soutien ne soit pas illimité, on en convient. Mais le plus élémentaire bon sens commande de laisser terminer ce que les gouvernements supérieurs, dont le fédéral, ont permis aux municipalités de mettre en chantier. D'autant plus que ce n'est pas toujours la faute des exécutants lorsqu'il y a retard, que le programme a été mis en place pour minimiser les effets d'un ralentissement économique et qu'on courait des risques à tout vouloir faire vite et en même temps. Bref, le ministre ne peut pas fermer le robinet aussi rapidement et facilement qu'il l'entend. Ce serait illogique en même temps que politiquement suicidaire.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Cowansville

Des commerçants en ont assez des jeunes flâneurs... Voici une solution!



LA VOIX DES LECTEURS

Le Programme d'éthique et de culture religieuse: une approche laïque?

Récemment, il a été question du Programme d'éthique et de culture religieuse (ÉCR). Il est parfois affirmé que l'approche du cours est laïque. Ce terme décrit-il adéquatement l'orientation de l'ÉCR? L'expression laïque apparaît, à mon sens, inopportune puisque seules les institutions sociales peuvent se définir comme laïques. Pour une approche aucunement confessionnelle semblable aux sciences religieuses ou à l'ÉCR, l'expression « profane » apparaît plus judicieuse. Dans cette perspective, une approche profane traite des croyances religieuses comme des phénomènes socioculturels et anthropologiques.

Une approche profane faciliterait une appropriation critique des savoirs religieux incluant ceux de la « culture familiale ». L'intégration de la pensée critique apparaît essentielle aujourd'hui. En effet, les diverses mutations qu'a connues le Québec depuis un demi-siècle ont entraîné une accélération des transformations touchant les structures mentales. Ainsi, l'essor de la pensée critique, remettant en question les certitudes absolues, nous introduit à une autre dynamique sociale. Cela diffère sensiblement de

la société traditionnelle pour laquelle l'appartenance se montrait plus univoque sur le plan familial et social (le Québec ne se définit plus catholique comme auparavant dans l'identité collective). Le pluralisme est désormais devenu manifeste.

Cette dynamique engendre des transformations majeures au sein même des cellules familiales. Dans le contexte contemporain, plusieurs formes familiales légitimes se côtoient. Songeons simplement aux modèles monoparental (par choix ou à cause d'une rupture), biparental (tout autant homoparental qu'hétéroparental) et multiparental (des familles recomposées ou constituées légalement de plusieurs parents comme deux pères et deux mères par exemple). Par conséquent, l'approche communautaire qui présuppose un lien étroit entre l'établissement scolaire et la famille doit également composer avec une pluralité de modèles puisque la « famille nucléaire » issue de la révolution industrielle ne constitue plus une norme sociale absolue dans un monde postmoderne.

De plus concernant l'adhésion religieuse, il s'avère que la cohérence avec les croyances familiales traditionnelles

est plus difficile à cerner puisque la très vaste majorité des parents issus des générations X et Y affichent, de façon générale, une indifférence certaine face à l'héritage religieux, au point où la culture catholique leur est totalement étrangère. Il n'existe plus qu'un vestige d'une « religion culturelle » associé à des rites de passage dans un univers séculier et surtout postcatholique, voire postchrétien.

Dans cette perspective, l'ÉCR peut contribuer à transmettre de manière profane, j'insiste sur ce terme, un « patrimoine immatériel » créant une capacité à comprendre des éléments culturels du Québec et à composer, de manière critique, avec des visions différentes tant de la société que du phénomène religieux. Cela favorise l'émergence d'un sujet citoyen apte à considérer diverses possibilités relevant de cadres théoriques fort différents. Avec les enjeux du 21^e siècle, une telle perspective peut contribuer à développer un regard empathique, nuancé sur le monde et porteur d'espoir.

Patrice Perreault
 Granby

Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité

sur cyberpresse.ca/4de

SOLDES D'AUTONMNE

DU LUNDI 4 OCTOBRE AU VENDREDI 8 OCTOBRE 2010

À L'ACHAT D'UNE VESTE ET
D'UN PANTALON ASSORTI
PROTOCOL[®], DISTINCTION[®]
OU HAGGAR[®] À PRIX
ORDINAIRES, VOUS

OBTENEZ UN

RABAIS
DE **20%**
SUR LE PRIX
TOTAL DE
L'ACHAT*

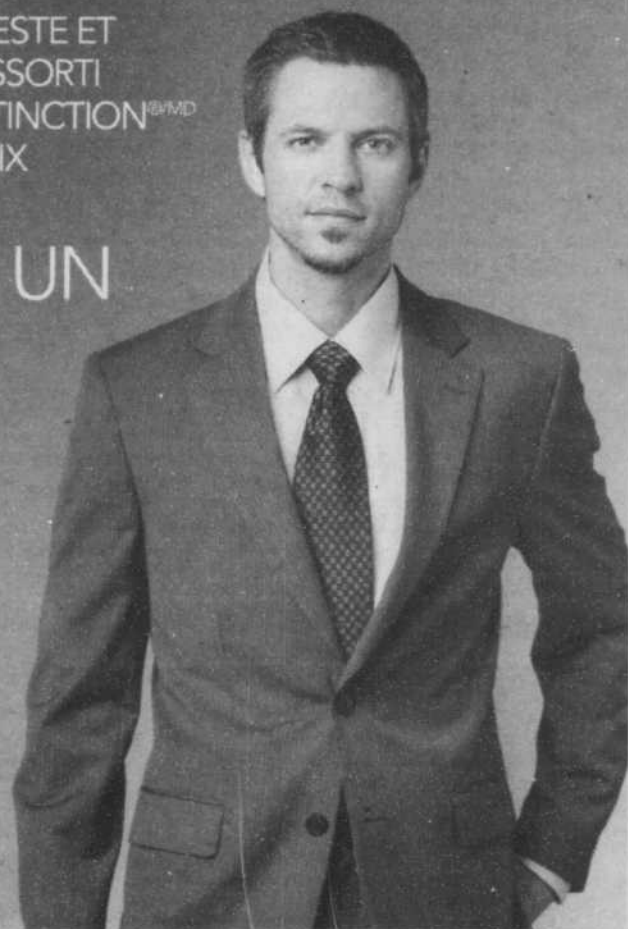
LES RETOURS D'UN SEUL ARTICLE
NE SERONT PAS ACCEPTÉS

haggar.

EST. 1926

PROTOCOL[®]

DISTINCTION[®]



25\$

HAUT À CAPUCHON
NEVADA[®] À PRIX
ORDINAIRE* POUR
HOMMES.

Rég. Sears 39,99-59,99 CHAC.

ET, RABAIS DE 30%

HAUTS À MANCHES LONGUES
NEVADA EN JERSEY À PRIX
ORDINAIRES* POUR HOMMES.

Rég. Sears 19,99-49,99 CHAC.
13,99-34,99



RABAIS **25%**

CHAUSSETTES ET SOUS-VÊTEMENTS CALVIN
KLEIN[®] À PRIX ORDINAIRES* POUR HOMMES.
OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE
10 OCTOBRE 2010



RABAIS **40%**

PULLS ET HAUTS
EN JERSEY
ARNOLD PALMER[®]
À PRIX ORDINAIRES*.



24⁹⁹

HAUT RETREAT[®] À
MANCHES LONGUES
DE STYLE RUGBY.
MODELES N° 4208/09.
Rég. Sears 44,99.

AUSSI,
RABAIS DE 30%
VÊTEMENTS RETREAT[®]
NEIGE-MOLLE[®] ET
ARNOLD PALMER[®]
EN MOLLETON
À PRIX ORDINAIRES



**89⁹⁷-
149⁹⁷**

Chac.
excellente qualité,
toujours au
meilleur prix
VESTES
CLAIBORNE[®],
COLUMBIA[®] ET
STONECAST[®]
DE NOTRE RAYON
DE VÊTEMENTS
D'EXTÉRIEUR
POUR HOMMES.



RABAIS **50%**

BIJOUX EN ARGENT
STÉRILING.
PRIX COMME MARQUÉS
SUR LES ÉTIQUETTES.



RABAIS **60%**

BAGAGES RUBAN ROSE,
AIR CANADA[®] 'AC1700',
'AC1200', 'AC9700', 'AC18500'
ET TOUS LES BAGAGES
DAVID JONES[®].



RABAIS **30%**

VÊTEMENTS
D'EXTÉRIEUR*
ALPINETEK[®] POUR
ENFANTS,
TAILLES
4-18.



RABAIS **25%**

HAUTS À CARREAUX
NEVADA POUR FILLES
ET GARÇONS,
TAILLES 4-18.



Sears

NE101G510. © 2010. Sears Canada Inc.

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

15

MM3094

CIRQUE - Un mot de 10 lettres

ADROIT
AERIEN
AGILE
AGRES
AMBULANT
ARENE
ARTISTE
BETE
CHAR
CORDE
DUO
ECLAIRAGE
ECOLE
ECURIE
ECUYERE
ELAN
ELEPHANT
ENTREE
EXPLOIT
FARD
FASTE
FELIN
FIGURE
FORCE
GAG
GALOP

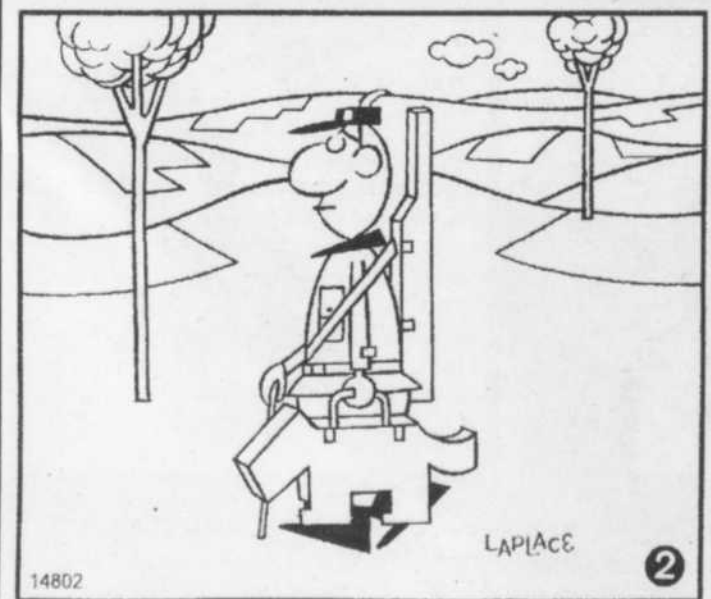
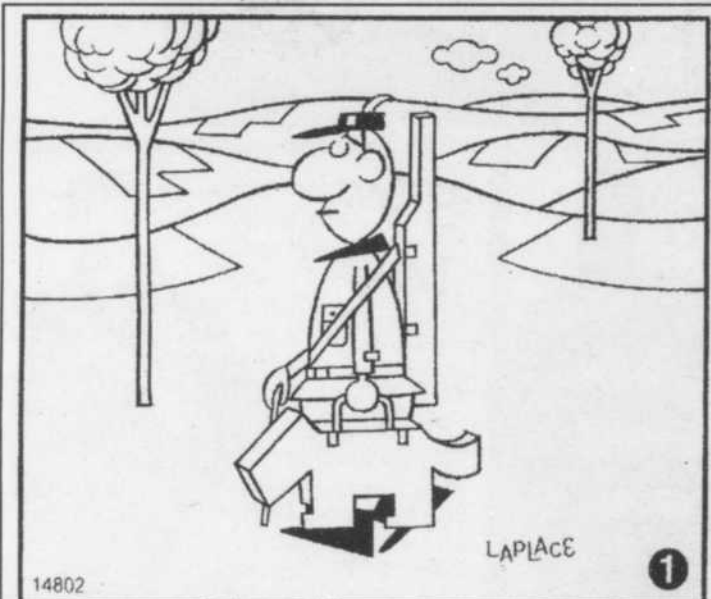
GIRAFE
HUMOUR
JUMBO
KNIE
LAMA
LIONNE
LOGE
MAGICIEN
MENAGERIE
MIME
MONTER
NUMERO
OISEAU
OTARIE
OURSE
PIAFFE
POSE
REPETER
RISQUE
SAUT
SELLE
TIGRE
TOILE
TOURNEE
TRAPEZE
TROUPE

N	A	L	E	C	L	A	I	R	A	G	E	M	I	M
D	R	A	F	P	R	D	T	R	A	P	E	Z	E	E
E	T	M	F	S	U	N	O	E	P	G	A	G	L	E
E	I	A	A	O	A	O	U	P	T	O	I	L	E	E
E	S	U	I	H	D	B	R	E	I	I	E	L	N	T
R	T	R	P	U	R	M	N	T	O	S	G	E	E	E
T	E	E	U	M	O	U	E	E	L	E	R	R	D	E
N	L	E	E	O	I	J	E	R	P	A	G	R	E	S
E	N	I	I	U	T	F	I	F	X	U	O	I	R	O
C	F	E	O	R	Q	A	N	I	E	C	O	L	E	P
U	O	A	I	N	A	S	K	G	A	L	O	P	Y	C
R	R	E	R	R	N	T	I	U	T	G	I	I	U	H
I	C	O	T	I	E	E	O	R	E	M	U	N	C	A
E	E	I	R	E	G	A	N	E	M	O	N	T	E	R
T	N	A	L	U	B	M	A	G	I	C	I	E	N	N

Solution du dernier problème:

RECOIFFER

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 La main sur la poignée de l'étau. 2 Poche de la veste plus grande. 3 Canne plus courte. 4 Le terrain incomplet derrière la tête de l'homme. 5 Pied de l'arbre de droite plus court. 6 Une parcelle plus longue sur la colline d'extrême droite. 7 Forme de la parcelle sur la colline du milieu. 8 Branche centrale de l'arbre de gauche.



8					5									
	1							3						
		9				3	5	4						
6	5	1						7						
	4		1		7					2				
			9					4						
	9			4							8			
1					2			7						
				8		6								

Niveau de difficulté : DIFFICILE

MC3094

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	2	3	6	9	1	5	7	4
9	7	4	3	2	5	8	1	6
1	6	5	7	4	8	9	3	2
6	3	7	4	8	9	2	5	1
5	1	8	2	7	3	6	4	9
2	4	9	5	1	6	3	8	7
4	5	1	9	3	2	7	6	8
3	8	2	1	6	7	4	9	5
7	9	6	8	5	4	1	2	3

Par Fabien Savary

1585

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

STEPHEN HARPER

Un livre dépeint son besoin de contrôler l'information

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Stephen Harper a été en quelque sorte le « coauteur silencieux » d'un ouvrage sur les coulisses de l'ascension du Parti réformiste du Canada, coulant notamment certains documents, indique un nouveau livre portant sur l'actuel premier ministre.

Mais M. Harper, après avoir secrètement aidé son ami et confident Tom Flanagan à tracer un portrait sans fard de Preston Manning, s'est outré quand l'auteur s'est penché sur sa propre ascension dans les sphères du pouvoir.

Stephen Harper s'est outré quand l'auteur s'est penché sur sa propre ascension dans les sphères du pouvoir.

Ces révélations, qui émanent de sources conservatrices, sont au cœur du nouveau livre du chroniqueur du *Globe and Mail* Lawrence Martin, *Harperland: The Politics of Control*.

L'ouvrage se veut un catalogue exhaustif du besoin « profondément enraciné » de M. Harper de contrôler l'information, de sa discipline et de sa nature impitoyable dans la poursuite de ses objectifs.

Tom Flanagan, ancien organisateur politique de M. Harper, illustre bien les deux thèmes principaux du livre avec son anecdote sur l'aide surprise de l'actuel premier ministre à l'élaboration de *Waiting for the Wave*, publié en 1995.

M. Flanagan soutient à M. Martin dans *Harperland* que M. Harper a apporté une contribution « extrêmement utile » au projet et fourni des documents.

Waiting for the Wave, et le livre suivant de M. Flanagan, *Harper's Team*, publié en 2007, représentent de l'or politique pour ceux qui cherchent à comprendre les fondements du mouvement conservateur fédéral canadien.

Révisions

Mais M. Harper a adopté des attitudes diamétralement opposées à l'égard des deux livres.

Son chef de cabinet, Ian Brodie, a tenté d'empêcher la publication de *Harper's Team*. Plutôt que d'abdiquer, M. Flanagan a accepté

d'apporter à son travail des révisions importantes.

« J'ai coupé beaucoup d'anecdotes qu'ils jugeaient trop révélatrices, a mentionné M. Flanagan à M. Martin. Le problème n'est pas que je révélais des éléments nuisibles. »

Dans une entrevue jeudi, il a fait valoir que les changements demandés par M. Brodie rendaient en réalité meilleure la version définitive de *Harper's Team*, mais cela n'a visiblement pas apaisé la colère du premier ministre. MM. Harper et Flanagan ne s'adressent plus la parole.

« Aux États-Unis, personne ne clique de l'œil quand l'ancien conseiller David Axelrod écrit un livre sur la campagne du président Barack

Obama, a souligné M. Flanagan à *La Presse canadienne*. Cela est beaucoup moins courant au Canada. Et Stephen Harper, j'imagine, n'aimait pas qu'on écrive (sur les conservateurs) de l'intérieur. »

Les moments les plus révélateurs dans *Harperland* proviennent des entrevues de M. Martin avec d'influents conservateurs, tels que M. Brodie, Kory Teneyck, Keith Beardsley, Bruce Carson et Mark Cameron, qui ont tous travaillé à différents moments dans l'entourage de M. Harper et demeurent en bons termes avec le gouvernement.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

L'ouvrage *Harperland: The Politics of Control* se veut un catalogue exhaustif du besoin « profondément enraciné » de Stephen Harper de contrôler l'information, de sa discipline et de sa nature impitoyable dans la poursuite de ses objectifs.

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ.



Continental®

EXTREME WINTER CONTACT

Encore plus de traction

- Maniabilité améliorée sur routes sèches
- Évacuation rapide de l'eau
- Excellente traction freinage sur routes enneigées
- Distances de freinage réduites

à l'achat de 4 pneus d'hiver sélectionnés
L'OFFRE DE RABAIS est en vigueur jusqu'au 17 décembre 2010.

418560

PNEUS
Concept

483, rue Boivin
Granby 450 378-9915
www.pneusconcept.com



LOTTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-10-03

banco	04 05 09 10 13 15 18 19 21 22 31 32 39 43 45 47 50 53 55 57	Quintessence	3 804 4 6851	Triplex	01 08 23 26 35
--------------	--	---------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
18 FÉVRIER 06 POISSONS **Extra** 6158505

Résultats des tirages du : 2010-10-02

649	07 13 18 23 26 27	46 compl.	Quebec	01 10 18 26 45 47	20 compl.
------------	----------------------	-----------	---------------	----------------------	-----------

Prochain gros lot (approx.):
3 500 000 \$

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

banco	01 03 05 09 10 22 24 26 28 29 31 43 48 53 55 59 62 63 64 69	Quintessence	3 341 4 1608	Triplex	03 05 24 26 33
--------------	--	---------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
20 JUIN 31 VERSEAU **Extra** 4285341

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultats du : 2010-10-03

40 JOURS-FÊTE	1 lot de 40 000 \$	1207112	(décomposable)
----------------------	--------------------	----------------	----------------

1 Mercedes-Benz B200 *	1 croisière grand luxe *
1838562 (non décomposable)	2808748 (non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

Résultats du : 2010-10-02

1 lot de 40 000 \$	1157826 (décomposable)
--------------------	-------------------------------

1 Mercedes-Benz B200 *	1 croisière grand luxe *
1209798 (non décomposable)	2401929 (non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

GRAND SOLDE SOUS LA TENTE

JUSQU'À

45%

sur les produits sélectionnés de grandes marques
EN LIQUIDATION!



GRANBY >

633, RUE DUFFERIN, VOISIN DE MEUBLES GÉMO 450 372-3333

On livre en **24h**

PRIX GARANTI **60 JOURS**

corbeilelectro.com

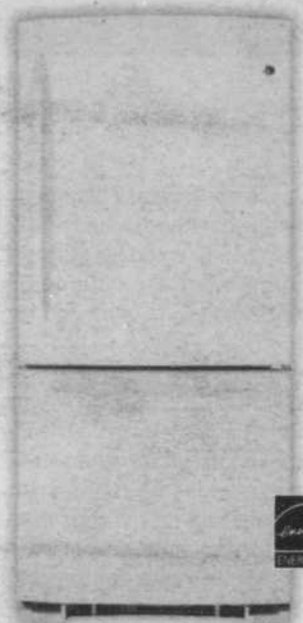
ICI ON
RECYCLE!

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAI** spécialiste

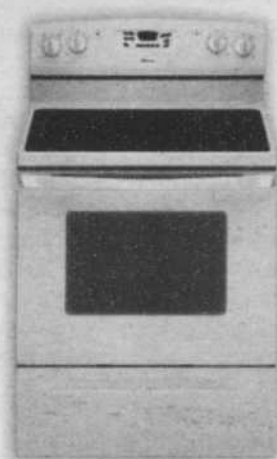
HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

Rabais applicable sur marques et modèles sélectionnés et sur modèles de plancher en liquidation vendus tels quels. Offre valable du 30 septembre au 11 octobre 2010. * Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

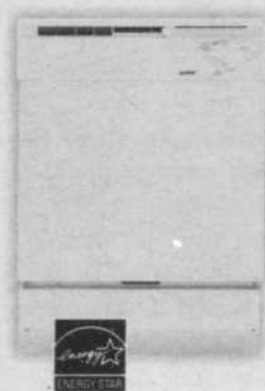
DES RABAIS PROGRESSIFS*



1289⁹⁹
-15%
1096⁴⁹
 Réfrigérateur 20 pc,
 congélateur en bas.
 Blanc. GE.
 PTR : 345350



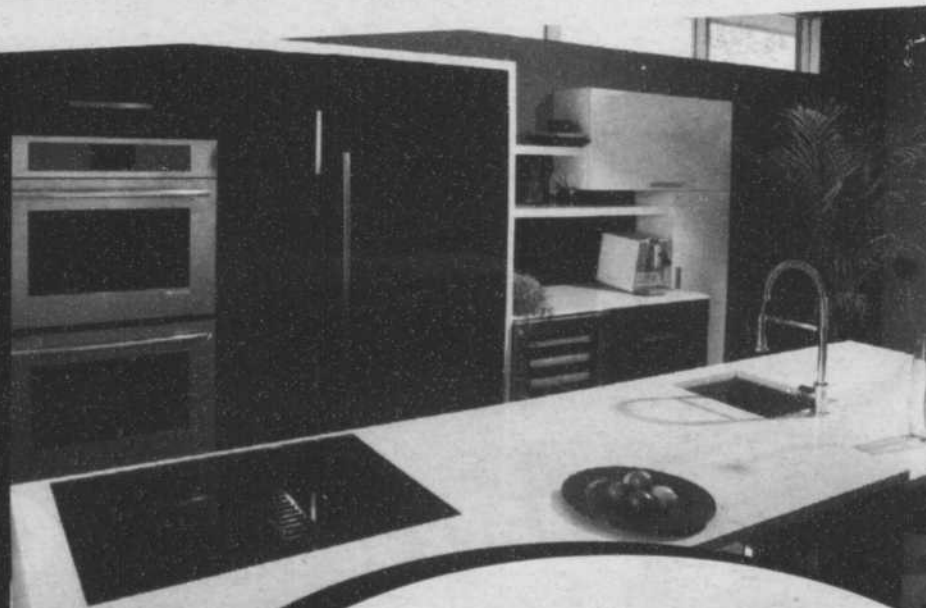
749⁹⁹
-20%
 (à l'achat d'un réfrigérateur)
599⁹⁹
 Cuisinière 30 po.,
 autonettoyante avec
 surface en vitrocéramique.
 Blanche. Amana.
 PTR : 347239



329⁹⁹
-45%
 (à l'achat d'un réfrigérateur)
181⁵⁰
 Lave-vaisselle encastré,
 5 cycles. Blanc. Moffat.
 PTR : 354514

JUSQU'À 35% DE RABAIS sur buanderies sélectionnées

Changez vos armoires de cuisine chez Corbeil et
obtenez l'équivalent
de la TPS et de la TVQ
en rabais additionnel
 applicable sur vos nouveaux électros!**



GRANBY >

633, RUE DUFFERIN, VOISIN DE MEUBLES GÉMO 450 372-3333

On livre en **24h**

PRIX 60 JOURS

corbeilelectro.com

ICI ON RECYCLE!

CORBEIL
 ÉLECTROMÉNAGERS
 Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles offerts. * Offres valables du 28 septembre au 25 octobre 2010. ** Offre valable jusqu'au 31 octobre 2010. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

819841

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

19



Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

La Voix de l'Est félicite
cyberpresse.ca

Danielle Ruel N.D. pour
le 10^e anniversaire de
sa clinique!

Publireportage



Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.
Technicienne en Spa ionique

Il y a déjà 10 ans que Danielle Ruel, N.D. ouvrait les portes de la Clinique D.R. enr.

Technicienne en laser, réflexologue Possibilité de reçus d'assurance-
membre de l'A.N.N. et technicienne impôt.

en spa ionique, Mme Ruel offre aux fumeurs désirant arrêter un traitement au laser sans douleur avec suivi d'un an. Ils peuvent aussi bénéficier des effets détoxifiants et énergisants du spa ionique.

Le laser stimule la glande Hypothalamus qui sécrète une morphine naturelle appelée endorphines, ces dernières étant bloquées par la nicotine et les produits chimiques ajoutés au tabac. Le laser les dégage et le taux d'endorphines se rétablit comme il doit l'être. Le traitement enlève donc en grande partie le traumatisme de sevrage. Les autres points stimulent la morphine naturelle pour enlever le goût de fumer et ont des effets sur le système digestif pour contrôler l'appétit et le stress.

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 10 ans!

Sur rendez-vous: 450 521-1262
www.cessezdefumeraveclelaser.com



COMPAGNIES DE TABAC

Accusées de contourner la législation fédérale

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Des compagnies de tabac sont accusées de contourner la législation fédérale annoncée par le premier ministre Stephen Harper afin d'empêcher les jeunes de fumer des cigarettes aromatisées.

Les importateurs de ces cigarillos à saveur de vanille, fraise et pêche, entre autres, ont modifié la taille et les caractéristiques de leurs produits afin de pouvoir les faire entrer au pays.

Rob Cunningham, de la Société canadienne du cancer, affirme que les importateurs en question ont agi de la sorte à cause de la loi et afin de contourner celle-ci.

« C'est le jeu du chat et la souris », a-t-il dit.

M. Cunningham s'est dit préoccupé par l'impact de la vente de ces cigarillos, vendus sous des noms de marque tels que Honey T, Prime Time et Bullseye.

Durant la campagne électorale fédérale de 2008, M. Harper avait promis d'agir contre les méthodes de mise en marché des compagnies de tabac ciblant les jeunes.

« À nos yeux, il est totalement inacceptable de donner une saveur de fruit, de crème glacée et de bonbon à un produit du tabac pour le rendre meilleur au goût et plus facile à fumer. »

— Rob Cunningham

Cet engagement s'est traduit par l'adoption d'une loi fédérale appuyée par tous les partis et dont les dispositions doivent être respectées par les détaillants depuis le 5 juillet.

ne sont pas des « petits cigares » tels que définis par la législation fédérale.

Les cigarillos sont maintenant vendus par paquets de 10 ou 20. Par

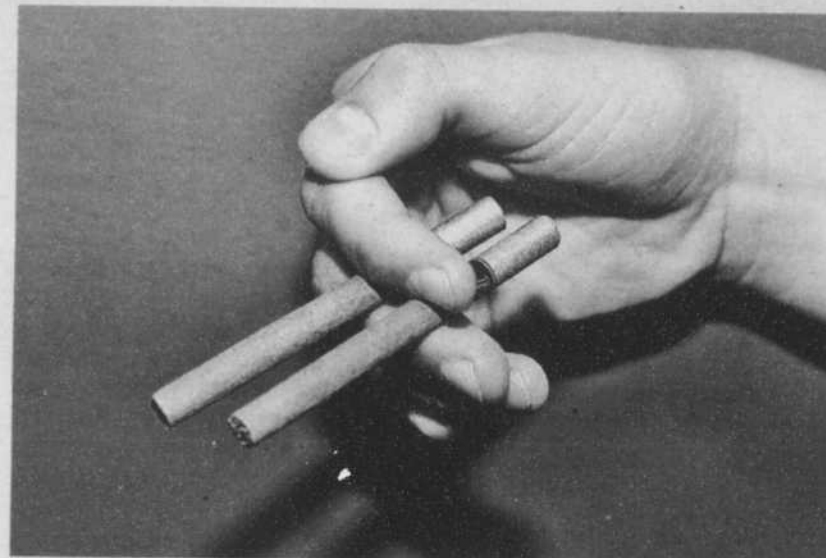


PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

La loi définit les petits cigares comme tout produit d'un poids de 1,4 gramme ou moins muni d'un filtre similaire à celui des cigarettes.

La loi définit les petits cigares comme tout produit d'un poids de 1,4 gramme ou moins muni d'un filtre similaire à celui des cigarettes.

Les cigarillos sont maintenant légèrement plus gros et les filtres

sont disparus. De plus, du tabac supplémentaire se trouve dans l'espace précédemment occupé par le filtre.

Casa Cubana, une entreprise montréalaise qui importe différentes marques, affirme que ses produits sont légaux parce qu'ils

ne sont pas des « petits cigares » tels que définis par la législation fédérale.

Les cigarillos sont maintenant vendus par paquets de 10 ou 20. Par

le passé, ils étaient également disponibles individuellement — dans de petits cylindres de plastique — dans les dépanneurs, à côté de la caisse enregistreuse.

Explosion des ventes

M. Cunningham, principal analyste des politiques au sein de la Société canadienne du cancer, affirme que les cigarillos aromatisés n'étaient pas un produit disponible au Canada il y a 10 ans, mais que leurs ventes ont depuis augmenté de façon vertigineuse.

« À nos yeux, il est totalement inacceptable de donner une saveur de fruit, de crème glacée et de bonbon à un produit du tabac pour le rendre meilleur au goût et plus facile à fumer », a-t-il dit.

M. Cunningham déplore également le fait que contrairement aux paquets de cigarettes, ornés de mises en garde et informations de santé de chaque côté, les paquets de petits cigares n'en ont qu'à l'arrière.

Pour vos pneus, consultez
**LES VRAIS
SPÉCIALISTES!**

Clinique du Pneu

Hankook
L'HYPERFORMANT

Et oui, l'hiver reviendra encore cette année...
profitez dès maintenant des

**MEILLEURS RABAIS
DE L'ANNÉE**

515, Principale, Granby 450 777-5550

Profitez d'un
BON D'ACHAT de 50\$
et d'une
REMISE EN ARGENT
pouvant aller jusqu'à
100\$*

*Nos promotions sont pour un temps limité.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1544

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



423900

Pour des résultats

l'équipe de
Bernard est là!



Lucie Hamel



Bernard Rousseau

450 521-7211
b.rousseau@videotron.ca

ROYAL LePAGE
Avantage

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



15 DE L'ACADIE, GRANBY 209,000\$
Grand bungalow avec garage, 3 c.c., beau-
coup de luminosité, terrain de 32000 p.c.
À VISITER SANS TARDER MLS 8359214
Christian Lalumière, Remax Prof. C.L.
www.christianlalumiere
450-378-4120

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



COWANSVILLE à palier 1992, 38'x26' 3 c.c.,
s-sol fini, terrain aménagé, patio ciment 12x12,
secteur recherché. 189,000\$. 450-263-3091.

102 PROPRIÉTÉS
À REVENUS

TRIPLEX À VENDRE par propriétaire, sur 2
étages, tranquille et très bien situé, près de tous
les services, avec garage et remise, entière-
ment rénové et très bien entretenu. Terrain pay-
sagé, grand stationnement. 450-375-6466.

106 MAISONS MOBILES

AUBAINE à SHEFFORD! Maison mobile
14x68, 3 c.c., intérieur rénové, poêle au bois,
grande galerie. 55,000\$. Info: 450-931-0363.

107 CONDOS À VENDRE

BROMONT, penthouse 5½, 1,784 pi.ca., 2 s.
bains, terrasse sur le toit 400 pi.ca., plein sud
vue sur pentes de ski, ascenseur, 2 stat.
385,000\$. 450-578-1378

CONDO DE LUXE 4½ rez-de-chaussée, sur le
bord de la piste cyclable, face au lac. Idéal pour
retraités ou pré-retraités. Libre 1er août. À ven-
dre par le propriétaire. Info: 450-378-6328.



Rue Trépanier, Granby: 159 900\$
7 pces, 3 c.c., 1 sdb, s.sol aménagé
2 stat., remise.
Le confort d'une maison
dans une formule CONDO MLS 8207609
Christian Lalumière
Remax Prof. C.L.
www.christianlalumiere.ca
450-378-4120

109 CHALET À VENDRE

CHALET 4 SAISONS, situé entre Granby/Co-
wansville, accès rivière Yamaska, terrain env.
9,600 pi.ca., libre imm. 79,000\$. 450-360-9601

110 COMMERCE
À VENDRE

RESTAURANT À VENDRE, très bien situé, très
grande s. à manger et stat., très belle terrasse,
service rapide, livraison, "takeout", s. à manger,
idéal pour déjeuner aussi. Clientèle établie,
bien équipée et équipements neufs, très bon
chiffre d'affaires, aucune dette. Très bon prix.
Très bon avenir. SOYEZ VOTRE PATRON. Ne
manquez pas cette chance. Acheteur sérieux.
450-525-8523.

111 BÂTIMENTS
COMMERCIAUX

GRANBY Rte 112, terrain de +/- 80,000 pi.ca.
avec bâtisse commerciale.
Cause de vente: déménagement.
À QUI LA CHANCE... 450-522-7886

113 TERRAINS À VENDRE

À St-Alphonse, sur rue Plante, un très grand
terrain boisé, 153,400 pi.ca., endroit de rêve.
Info: Suzanne au 450-375-3486

Cherche terrain résidentiel avec vue vers sud-
ouest dans les environs de Shefford, Bromont,
Cowansville, écrire - joleonbk@hotmail.com

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de
familles satisfaites
depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés:
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché
garantie

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

423896

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



URGENT! FAUT VENDRE!!
918 Caron, Granby, 171,900\$. IMPECCABLE
Cottage 3 c.c., piscine, paysager.
À VISITER SANS FAUTE! MLS 8336058
Christian Lalumière, Remax Prof. C.L.
www.christianlalumiere
450-378-4120

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



URGENT! FAUT VENDRE!!
487 Ave du Parc, Waterloo, 139,000\$.
Bungalow 4 c.c., excellent état.
À VOIR ABSOLUMENT. #MLS 8378803
Christian Lalumière, Remax Prof. C.L.
www.christianlalumiere
450-378-4120

Vous voulez que
j'installe cette pancarte
chez-vous?

TÉLÉPHONEZ-MOI



MAISON À GRANBY
à vendre ou à louer. Libre immédiat, nouvelle
sur le marché, grande familiale, près de tout,
cour très privée, vrai paradis, piscine creu-
sée chauffée syst. au sel, rue très calme, ré-
novations à faire. 450-775-1399

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de
2%

Vendons
ensemble

Clermont Bélanger

Courtier immobilier
450 776-4170



clermont.belanger@videotron.ca

Plus
qu'un
conseiller... un ami
**Yves
Paquette**
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes
et traditions établies dans notre
société.

422541



Visitez mon site: www.toddmasse.com

Vous voulez VENDRE
Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

Claire Beaulac

Depuis 1981 Courtier immobilier

La clé du succès pour
vente ou achat

450 378-4120

clairebeaulac@sympatico.ca
Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière



ESTIMATION GRATUITE

422594

LUNDI 4 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

ST-ALPHONSE, 20 arpents, cottage, garage isolé, plantation de sapins, 325,000\$.

STE-ANNE DE LA ROCHELLE, 4,2 acres, partie boisée mature, maison en retrait, ruisseau. 195,000\$.

ANNE OUELLET, 450-263-6359
Le Groupe Sutton Avantage Ctr.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSARE, 3 1/2 à 485\$ au 1290 Notre-Dame, meublés, chauffés, éclairés, très propre, ensoleillé. 2 1/2 rue Vimy, chauffé, meublé, éclairé, 430\$. Libre imm. Inf.: 450-816-0732

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

142 St-Georges, 2 1/2 très propre, au 3e étage, 385\$, semi-meublé, chauffé, éclairé, climatisé, libre imm., bail 3 mois et plus. Réf. obligatoires. 450-770-0887.

2 1/2 TOUT INCLUS. 1ER MOIS GRATUIT! Immeuble en béton, tranquille, accès piscine, buanderie, concierge, balcon, aspirateur central. 505\$/mois. Sophie 450-525-5421

2 1/2 très grand, propre, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, intercom, caméra sécurité, stat., rue St-Hubert, réf. requises, 25 ans et plus. 450-777-9019 ou 450-775-3769

3 1/2 à louer, travailleur avec références, libre imm. Près CEGEP, accès lav.-séch., chauffé, éclairé, câblé. 450-830-1974 ou 450-522-7886.

3 1/2 rez-de-chaussée, frais peint, centre-ville. Semi-meublé, (1 mois gratuit), libre imm., pers., 50 ans et +. 450-539-3816 ou courriel: katinniq2@hotmail.com

CHAMBRES 78\$ / SEMAINE

Semi-meublées, chauffées, éclairées, 1 1/2, 345\$-360\$; 2 1/2 pas de chambre, 365\$; avec chambre 420\$-440\$; 3 1/2, 425\$-460\$; 3 1/2, 515\$-565\$ (luxueux); 4 1/2, 505\$; et logis 4 1/2, rien de fourni, 425\$. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: grand 4 1/2, pl. flottant et céramique, échangeur d'air, asp. central, libre sept. ou avant, pas d'animaux. Avec références. 450-293-5800 ou 450-777-8141

À WATERLOO: 2 1/2 au 450 Eastern, rénové, ensoleillé, 325\$/mois. Références demandées. Info: 514-972-1757.

BROMONT, 3 1/2 et 4 1/2 à louer À partir de 435\$. Libre immédiatement. Piscine creusée extérieure, 1 mois gratuit. Inf.: 450-534-2263

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT: 4 1/2 au 5 De Bonaventure #103, 2 c.c., stationnement inclus, lave-vaisselle, libre 1er nov., 600\$/ms. 450-577-1361.

BROMONT SECTEUR ADAMSVILLE 4 1/2 dans demi sous-sol d'un triplex récent. Pl. céramique et flottant. 585\$/mois. 450-263-6828

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO LOGEMENTS éligibles au rabais: allocation logement. Grands et luxueux 4 1/2 (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

COWANSVILLE, grand 5 1/2 demi sous-sol refait à neuf, 595\$/mois, pas d'animaux, réf. exigées. 450-266-4950, 450-776-3600 ext; 3918

FARNHAM, 214 rue Bérard, 4 1/2, au 2e étage, libre 1er nov., 450\$/mois. 450-531-9966.

GRAND 5 1/2 À LOUER, imm. dans triplex à Bromont. Demandons 625\$/mois. 819-868-9300

NOUVELLE annonce

SPACIEUX 4 1/2 ET 7 1/2 À BROMONT
Unités Neuves de Style Urbain
Prox. Vieux Village, Ski, Golf
A partir de 850 \$ / mois
www.estrie-reve.com
Tél.: 514-984-6400

ST-CÉSARE: 4 1/2 au sous-sol, salle de lavage, locker ext., 550\$/mois chauffé, éclairé. Enquête de crédit. Pas d'animaux. Libre imm. OCT. GRATUIT. 450-293-4109, 450-405-7778

WATERLOO

2 1/2 et 3 1/2, meublé, au centre-ville, libre imm., info: 450-405-9871 450-539-3815.

WATERLOO, 4 1/2 au centre-ville, 2e étage, pas de chien, Réf., Libre imm. 450-531-6905

WATERLOO PETIT 4 1/2 à louer dans triplex, propre, 415\$/m. Réf. exigées. Idéal pour pers. seule ou couple. Libre imm. 450-539-5201.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 PRÈS DES GALERIES DE GRANBY, 619 Honorat-Lussier, rénové, frais peint, bois flottant, libre imm., 525\$/ms, 1 MOIS GRATUIT. 450-531-0278, 450-378-5272

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4 1/2 au 3e étage, très bien éclairé, pl. bois et céramique, air climatisé, ascenseur. Disponible pour le 1er nov. Réservez aux 55 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

188 PRINCIPALE, 3 1/2 centre-ville très propre, libre imm., 395\$/mois. 450-375-9060 ou cell. 450-779-8017.

1er étage, 42 MOUNTAIN, vaste, éclairé, paisible, 4 1/2 pl. chêne, stores inclus, stat. déneigé, gr. rang. 575\$/21 mois, gar. si désiré 539-1385.

1er OCT., PRÈS PARC IND. ET CPE
Grands 5 1/2 1er, 2e, 3e étages, pl. flottant, 2 stat., chien interdit. À partir de 605\$. Expérience de crédit obligatoire. 1180 Simonds S, 262-268 Cyr. 450-361-0350

1 grand 4 1/2, 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$, libre imm. 1 mois gratuit. Personne tranquille, pas d'animaux. 450-776-6842; 450-378-1922

#1 Impeccable COMME NEUF!
Grands 3 1/2 & 4 1/2
à partir de 500\$ & 560\$
Style condo. Comptoir-lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Clientèle: pré-retraités; retraités. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

205 rue Simonds Sud

4 1/2 à partir 550\$ / mois.

125 - 135 - 137 - 139, rue Laurent
4 1/2 à partir de 595\$.

189, rue Gatién

4 1/2 de 1,200 pieds carrés, 675\$ / mois, au 2ème étage

PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!!
Nous installons vos lave-vaisselles, laveuses et sècheuses.
Nous peinturons pour vous, selon vos goûts et vos couleurs.
450-405-7040

243 DENISON O, 4 1/2.

244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch. 476 DENISON O, 5 1/2.

39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

381 DE PROVENCE, grand 5 1/2 quadruplex neuf, flott. et céram., air cl., éch. air, bal. cent., près St-Charles et Simonds sud 450-361-8789

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude fournie, LIBRE imm., rénové en 2010, tranquille. Réf. demandée, 495\$ par mois. 450-776-4139

3 1/2 pour 50 ans et +, 66 St-Charles S., ascenseur, tranquille, sécuritaire, ensoleillé, aucun tapis, à partir 505\$. 450-770-1263, 450-777-0244

3 1/2 rue Boivin, près centre-ville, tranquille, chauffé, semi-meublé ou meublé. 400\$/mois, 3e étage, Libre. 450-372-4009

4 1/2, 2e et 3e étages, rue Massé et Pinard, 515\$ et 525\$, frais peints, pl. bois flottant, céram. ou prélat, remise ext., asp. central, aucun chien. Préf. non-fumeur. Réf. exigées. 450-775-0507 ou messages.

4 1/2 haut quadruplex 2008, remise int., coin Simonds et de Bourgogne, près St-Charles. 725\$/mois. Occupation sept. 450-539-2067 ou 450-776-5479

4 1/2, libres immédiatement au 445 et 443 Calixa Lavallée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. 450-378-3173.

4 1/2 LUXUEUX, 1,200 pi. ca., haut duplex, secteur des Galeries, 50 ans et plus, 1er nov. Réf. exigées. 750\$/m. 450-378-6111.

4 1/2 TRÈS BEAU, rénové, libre imm., 560\$/mois, rue St-Charles, près du Maxi. Nancy, 450-378-1195

4 1/2, très grand, refait à neuf, 1er plancher dans triplex, 2 stat. privés, partie au sous-sol, solarium et cour arrière. Poss. de garage 12x20. 695\$/mois. 514-961-4273

FAUT voir

500\$ DE RABAIS. BEAU 5 1/2 style CONDO, garage int., + 2 stat. ext., triplex neuf 2008, pl. béton, 2 balcons, échangeur d'air, libre Enquête de crédit. 450-447-9501; 514-434-9342

5 1/2, 595\$/MOIS. Immeuble tranquille situé près des Galeries de Granby. Logis bien éclairé, plancher de marquetterie, espace de rangement, locker à vélos, concierge. **1er mois gratuit!** Sophie, 450-525-5421

5 1/2 (bas duplex), 675\$/ms, 2 stationnements, rang. ext., choisissez vos couleurs. 355, rue St-Jean, libre immédiatement.

4 1/2 (haut duplex) 550\$/ms, 3 stationnements, libre au moment où vous avez besoin. 351, rue St-Jean. 450-522-1172 (Nancy)

5 1/2 dans un bas de duplex, près de l'hôpital et des services, libre imm. Idéal pour personnes retraitées ou personne seule. Pas d'animaux, et références exigées. 595\$. 450-379-5390, laissez message.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5 1/2 GRAND, pl. bois franc, très éclairé, 1er étage, rangement au sous-sol, au 603 Cabana, libre 1er oct. 630\$/mois. Réf. exigées. Inf.: 450-375-6278.

5 1/2 PAROISSE ST-LUC
libre imm. 3e étage, près Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix. Info: 450-378-0366, pag.: 450-360-8964

5 1/2 PCES, HAUT DUPLEX avec foyer, armoires chêne, bcp rang., grande cour privée, très grand terrain, balayouse centrale, 2 balcons, tranquille, réf. exigées. 450-577-5477

5 1/2 RÉCENT, 1er étage, avec sous-sol libre imm., au 252, boul. Fortin, 780\$/mois. Pas d'animaux. Inf.: 450-521-1699

GRAND 3 1/2 + bureau, salle TV ou lecture, rez-de-chaussée avec cour attitrée adjacente au parc. (pas un demi s.-sol), 720\$/mois. Occupation septembre. 450-539-2067

GRAND 3 1/2 + bureau, salle TV ou lecture, rez-de-chaussée avec cour attitrée adjacente au parc. (pas un demi s.-sol), 720\$/mois. Occupation septembre. 450-539-2067

GRAND 4 1/2 au 2e d'un quadruplex récent, coin Simonds et De Bourgogne. Gr. locker au s.-sol, 725\$/mois. Libre imm. Info: 450-539-2067, 450-776-5479

GRAND 4 1/2 avec ascenseur, 525\$/mois. À côté d'un dépanneur et restaurant, 3 min. du centre d'achat. Demandez Patrice 450-405-6032.

GRAND 4 1/2 bien éclairé, 2e étage, avec garage, situé au 444 rue Horner, 625\$/mois. 1 MOIS GRATUIT. Info: 450-531-4021.

GRAND 4 1/2, eau ch. fournie, rénové à neuf, FAUT VISITER! Situé Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

GRAND 4 1/2 NEUF style condo, dans quadruplex, entrée privée, rideaux inclus, 2 stat., 720\$/mois, libre 1er nov. 450-770-0393

Grand 4 1/2, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, cuisine fonctionnelle avec bcp armoires, rangement ext. 1 stat. libre 15 oct. 514-909-0867, 514-809-8397.

GRAND 4 1/2, très propre, 1er étage, pl. céramique & bois franc, piscine & sauna. 190 Simonds S., 625\$/ms. Libre imm. 450-776-2648.

Grand 5 1/2 au 1648, 10e Rang Ouest, place tranquille, 600\$/mois. Alain, 450-531-3902.

Grand 5 1/2 + poss. 2e salon ou s. jeux au sous-sol, grand locker et cour arrière, près piscine Horner, 675\$. Libre mi-octobre. 450-360-0643

*** GRAND 5 1/2, SECTEUR LAC BOIVIN ***
immeuble tranquille, foyer, 2 salles de bains
Promo 1 mois Gratuit! Sophie 450-525-5421

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. 450-991-3951 ou cell. 514-984-9203

LEROUX

4 1/2 demi s-sol, 1er, 2e et 3e planchers, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, 525\$ à 600\$.

PRÈS DU LAC BOIVIN
4 1/2, 1er et 3ème planchers, pl. flottant, 540\$. 5 1/2, 2e plancher, céramique, pl. flottant. 640\$.

MOUNTAIN
4 1/2 demi sous-sol, 1er et 3e planchers, refaits à neuf, pl. flottant, de 500\$ à 550\$.

PRÈS DU RONA
4 1/2 demi s-sol, pl. flottant, armoires chêne, 485\$.

5 1/2 au 2e plancher, pl. flottant, salle à manger, armoires chêne, 640\$.

Bienvenue aux enfants!
Pag. 450-770-3372

LIBRE IMM. 3 1/2 semi-meublé, accès à 2 grands balcons, très propre, tranquille, espace de rangement, 390 Ave du Parc, 2e étage. Près des services. 450-469-2374; 450-521-6961

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

4 1/2 - 3 1/2: près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

PLACE MONTROSE (200, rue Paré)

Grands et luxueux 4 1/2, aux 2e et 3e étage, situés près des services tels qu'épicerie, pharmacie et hôpital. Tranquillité assurée, libres imm. et 1er oct. Conditions à négocier. Inf.: 450-360-0782.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Dozois, grand 4 1/2, qualité supérieure, à partir 670\$, idéal pour famille. Aussi 4 1/2 avec foyer, 665\$. 5 1/2 à 790\$. 450-770-1263 ou 450-777-0244

TRÈS GRAND 4 1/2 libre imm., rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$. Références. 450-531-3215

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

6 1/2 À PARTAGER, 450\$/mois, tout inclus. Centre-ville, près des services. Libre 1er décembre. Jonathan 450-405-4495.

COLOCATAIRE RECHERCHÉE, chambre privée dans une grande maison de campagne, entre Granby et Cowansville. Service tout inclus, 125\$/semaine, Français; 450-361-1879.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON CENTENAIRE près du lac Brome, 2,000 pi2, 3 c.c., meublée, pour environ 4 à 6 mois, terrain de 2 acres, partiellement clôturé, appartenant à la piste cyclable, 1,200\$/mois électricité non inclus. Animaux bienvenus, réf. exigées. 450-539-0699 ou 450-539-3913.

SHEFFORD: 224, 2e Avenue, au pied de la montagne. SUPERBE MAISON modulaire, grand 4 1/2 grand terrain privé, remise, libre imm., 650\$/mois. Inf.: 450-546-4282.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ, Secteur lac Boivin, fini sur 3 étages, très gr. pièces, bois franc et céramique, 2 s. de bain complètes et 1 s. d'eau, bal. centrale. Grand balcon arrière, libre 1er novembre. Info: 450-776-2746.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRES pour personnes fiables et honnêtes; près du PARC INDUSTRIEL, stat., câble, frigo, quartier tranquille, libres imm. Nouvelle administration, bienvenue! 450-405-6662

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

RUE FOCH, chambre à louer à 300\$/mois. 450-991-2528 ou laissez message.

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE DIRECTION: À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

164 BUREAUX À LOUER

BROMONT. Superbe spacieux bureau contemporains, 2 espaces distincts. Idéal pour consultants professionnels tels qu'avocat, psychologue, physiothérapeute ou autres. Peut servir pour atelier en petits groupes. Disponible soir et fins de semaine. Info: 450-919-1080.

166 LOCAUX À LOUER

827 DUFFERIN, GRANBY
6 LOCAUX COMMERCIAUX 30 x 40 avec porte de garage. Disponibles au 1er novembre. Plusieurs stat., terrain clôturé. 450-372-8860

LOCAL COMMERCIAL

de 200 pi.ca., porte commerciale, 1 vitrine à l'avant, 400\$/mois, chauffé, éclairé et climatisé, avec enseigne éclairée sur la rue Dufferin à Granby. Idéal pour bureau ou autres. Stationnements déneigés. Réal Côté. 450-777-7565 ou cell. 450-360-9550.

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, 205 rue Miner, C'sville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous, 450-263-3923

ST-ALPHONSE DE GRANBY (accès aut. 10) Local à louer 1,200 pi. ca., aménagé avec services, avec portes de garage, possibilité de bureau et atelier. Info: 450-375-4008

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE À ST-PAUL D'ABBOTSFORD, pour auto, roulotte, bateau, motorisé, etc. Prix à partir de 200\$ pour l'hiver ou 10\$ le pi. linéaire. Alain, 450-469-2291 ou Benoit, 450-360-9012

ENTREPÔT chauffé 12 pieds de haut, porte de garage 10 pieds, 450\$/mois. Aussi PETIT GARAGE à louer au 144 Cartier, 90\$/mois. Aussi 4 1/2 et 5 1/2 à louer. Inf.: 450-405-4059.

REMISAGE HIVERNAL DE VÉHICULES (autos, motos) dans garage chauffé à Granby, d'octobre à avril. 450-777-9019

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

205 SERVICES FINANCIERS

3-A Conseiller et Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? Un seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyer, ar-rêt de saisie. Refaites votre crédit.
7/7j, 8h à 20h. Inf.: 1-866-687-2496

CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0 % intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite

450-361-2559
Sur rendez-vous

252 PERDU

CHIHUAHUA 3 ans, mâle, blond, 15 lb, perdu dimanche soir, rue Bourbonnière à Granby. RÉCOMPENSE. 450-531-3032

257 DEMANDE À ACHETER

LES NOUVELLES COULEURS D'AUTOMNE



RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2011

À PARTIR DE

26 995 \$

LE PRIX INCLUT 750 \$* DE REMISE AU COMPTANT

PLUS 1 400 \$* FRAIS DE TRANSPORT

PLUS 100 \$* TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS

28 495 \$

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

OBTENEZ

1,99 % TAP*

DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU
CHOISISSEZ

87 \$

PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

3,00 %

POUR 84 MOIS

NOUVELLE
OFFRE

OU
CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

PAIEMENTS MENSUELS
RÉDUITS ET CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE
APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS*

94 \$

PAR
SEMAINE

4,99 % TAP*

POUR
84 MOIS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

ÉDITION SPÉCIALE



OU
CHOISISSEZ

POUR SEULEMENT

16 \$

DE PLUS
PAR SEMAINE

Avec le Financement choix du client*

RAM 1500 QUAD CAB 4X4 OUTDOORSMAN 2011

Ensemble 2TT comprend:

- Roues en aluminium de 17 pouces
- Pneus tout-terrain
- Rapport de pont de 3,92 avec différentiel arrière autobloquant
- Crochets de remorquage
- Plaques de protection pour la boîte de transfert et la suspension avant
- Phares quadruples à halogène
- Peinture 2 tons et élargisseurs d'ailes
- Calandre de la couleur de la carrosserie
- Phares anti-brouillard
- Attelage de remorque Classe VI

Une valeur de 1 255 \$ en
équipements sans frais

PLUS
MOTEUR
HEMI^{MD}
SANS FRAIS



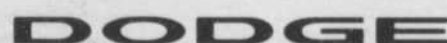
ÉTOILE DE QUALITÉ À 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA (NHTSA) SUR LE CRASH
TEST DE LA NHTSA (NHTSA) SUR LE CRASH
TEST DE LA NHTSA (NHTSA) SUR LE CRASH
TEST DE LA NHTSA (NHTSA) SUR LE CRASH



SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 750 \$*

PARCE QU'ICI, C'EST RAM.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

www.camionram.ca

L'acheteur avisé lire les petits caractères: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1^{er} et le 31 octobre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucun frais supplémentaire ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. * Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS6L41 + 24A + AGR): 28 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. 0 Les remises au comptant (Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011: 6 250 \$, Ram 1500 Quad Cab 4X4 Outdoorsman 2011: 5 001 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010-2011 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. * L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010, Jeep Wrangler Sport 2010, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1^{er} novembre 2010 et le 31 janvier 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. 1 Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 1,99 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010-2011, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS6L41 + 24A + AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4X4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 + 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux annuel de 1,99 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 188,20 \$/224,53 \$, des frais de crédit de 865 \$/1 032 \$ et une obligation totale de 29 360 \$/35 027 \$. * Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010-2011 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010-2011, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS6L41 + 24A + AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4X4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 + 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 86,81 \$/103,57 \$, des frais de crédit de 3 105 \$/3 704 \$ et une obligation totale de 31 600 \$/37 699 \$. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. * Le Financement choix du clientTM pour un terme jusqu'à 96 mois par Services financiers TD est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 et 2011 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS6L41 + 24A + AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4X4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 + 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 4,99 % TAP sur une période de 84/84 mois équivaut à 362/364 paiements hebdomadaires de 93,21 \$/110,19 \$, un coût d'emprunt de 10 260 \$/12 588 \$ et une obligation totale de 33 743 \$/40 330 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis et les taxes applicables sont en sus. ** Prix du modèle montré: Ram 1500 à cabine d'équipe 4X4 Outdoorsman 2011: 37 484 \$, incluant 4 000 \$ de remise au comptant et 1 001 \$ de crédit pour le moteur Hemi. * Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Ram 1500 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. TM Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. ^{MD} SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ^{MD} Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEURS

Faire le chargement et le déchargement des porcs. Transport local principalement. Horaire de nuit. Salaire et bonus avantageux. Possibilité de temps supplémentaire. **Détenteur permis classe 1**
✓ Expérience dans le transport d'animaux un atout.
Faites parvenir votre cv;
Télécopieur: 450-293-2622
Courriel: rh@fmenard.com

CHAUFFEUR OCCASIONNEL POUR 10 ROUES

- Permis classe 3 valide
- Autonome, dynamique
- Minimum 3 ans d'expérience sur pompier

OPÉRATEUR DE MACHINERIE - DÉNEIGEMENT

- Expérience en déneigement requise
- Capacité à travailler sous pression

JOURNALIERS POUR TROTTOIRS - DÉNEIGEMENT

- Autonome, soucieux du travail bien fait
- Permis de conduire classe 5 valide
- Postes disponibles immédiatement. Salaire selon expérience.

Faites parvenir votre CV par fax au 450-534-5239 ou par courriel au: bromontterrasse@bellnet.ca

COIFFEUSE DEMANDÉE

pour location de chaise. Au 175 Foch, Granby. Nancy ou Karène 450-375-5252; 450-521-4133

DANSEUSES DEMANDÉES du mardi au samedi. Danse à 10\$ seulement. Bar Le Nouveau Broadway, Ascot Corner. 819-822-0698 ou 819-620-8643

DRIVER CAN TRANSPORT

Entreprise de la région de Waterloo, est à la recherche de

CHAUFFEURS DE CAMION pour transport de véhicules À TEMPS PLEIN

EXIGENCES:

✓ Classe 1
✓ Excellente condition physique

TÂCHES:

✓ Transport d'automobiles
trajet: Montréal / Halifax
Tél. 450-539-2292
Télécopieur: 450-539-3003
Courriel: drivercanjulie@bellnet.ca

Journaliers AGROMEX

Salaires de 13.00\$ à 17.69\$
Ainsi que plusieurs avantages: gymnase avec kinésiothérapeute, chiropraticien en milieu de travail, congés maladie, assurances collectives incluant le remboursement des lunettes et les soins dentaires.

Faites parvenir votre cv:
Télécopieur: 450-293-2622
Courriel: rh@fmenard.com

KORO PIZZA

RECHERCHE DES SERVEUSES-CUISINIÈRES

Poste à temps plein ou partiel. Se présentez: 170, ch. Marieville, Rougemont.

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING

Recherche **homme de maintenance** à temps plein 12 mois et temps partiel, avec références. Ouvrage diversifié, capable de travailler en équipe.

450-242-8888 ou 450-242-2888

LE GRANBYEN

est à la recherche de CUISINIER(ÈRE)

à temps plein, avec expérience. Se présenter avec c.v. au 700 Principale, Granby, entre 11h et 16h.

LES FRÈRES DU MONT SACRÉ-COEUR sont à la recherche d'un(e)

cuisinier(ère)

avec expérience et diplôme en cuisine. Horaire de travail: 30 h/sem., soit 3 jours sur 7; une fin de semaine sur deux.

Salaire: selon la convention.

Envoyez votre C.V. à F. André Brodeur à la réception au 210, Denison Est, Granby fax: 450-372-1148
courriel: andrebrodeur@hotmail.com

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Auditions le 17 octobre. Appelez au 418-717-9091

RECHERCHE HOMME avec exp. pour fendre du bois de chauffage et maniement de scie à chaîne, temps plein ou partiel. 450-360-9016.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PHARMACIE JEAN COUTU

RECHERCHE

COMMIS D'ENTREPÔT

à temps plein avec avantage sociaux.

CAISSIÈRE

à temps partiel

disponible jour, soir et fin de semaine. Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

PMLC

Placement & maintenance LC

Besoin de personnel qualifié

Emplois disponibles

pour la région de Sherbrooke

✓ Plombier

✓ Menuisier

✓ Électricien

✓ Mécanicien de machines fixes

✓ Électromécanicien

✓ Technicien en mécanique de bâtiment

✓ Ouvrier d'entretien général

Faites nous parvenir votre c.v. à
glabelle@placementmaintenance.com
Téléphone: 450-583-3513 / 514-643-0081
Télécopieur: 450-583-3438 / 514-643-0018

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Doit posséder cours P.D.S.B., R.C.R.

Travail de nuit: de minuit à 8 h a.m.

2 ou 3 nuits; 1 fin de semaine sur 2

Salaire à partir de 12.50\$

Apportez CV au 325 St-Jacques, Granby
envoyez par fax: 450-372-9809
ou tél. 450-776-4559

Recherchons

EMPLOYÉ(E)

POUR ENTRETIEN MÉNAGER À GRANBY

Info: 450-531-7008

S.G. SPORT MARINE AGRANDIT SON DÉPARTEMENT DE SERVICE NOUS RECHERCHONS:

Technicien en esthétique

(sablage, polissage et "gel coat")

Postes permanent. Compétence requise: cours l'équivalent.

Salaire selon compétences.

Envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628
ou par courriel: kathy@sgsportmarine.com

TU VEUX DÉCOUVRIR ET OBTENIR L'EMPLOI qui correspond à tes besoins?

Rémunération: 308.75\$ par semaine. Tu dois être âgé entre 16 et 30 ans. Info. pour Farnham: Carrefour Jeunesse Emploi comté Iberville/St-Jean 450-293-0923, Pour Marieville: Carrefour Jeunesse Emploi comté Iberville/St-Jean 450-460-8887

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

recherche

✓ COSMÉTICIENNE

à Granby.

Jour, soir et fin de semaine

Apportez votre C.V. au bureau de poste au 35 Principale à Granby

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

recherche

GÉRANT (E)

✓ 3 ans d'expérience

✓ Bilingue

Apportez votre C.V. au bureau de poste au 35 Principale à Granby ou par courriel j-135@videotron.ca

452 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS MÉNAGE / DAME DE COMPAGNIE

pour personnes âgées non fumeuses. Info: 450-375-9377

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

Cherche gardien(ne) sur semaine de 3h30 à 6h p.m. Non-fumeur(euse). Conditions à discuter. Gaétan: 450-521-8512

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711 • www.dev.org

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À WATERLOO POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST

Parcours #502

Pour les rues: Foster de 470 à 5425; Lewis de 1 à 90; et Young au complet.

Parcours #506

Pour les rues: Allen de 8 à 40, et Foster de 5425 à 6100.

Parcours #507

Pour les rues: Déragon au complet, de la Cour de 110 à 560; Eastern de 350 à 600; Lewis de 20 à 100.

Parcours #511

Pour les rues: Foster 6100 à 6550.

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

Parcours #509

Pour les rues: Carré Foster, Dalton, Foster de 4090 à 4460; et Leclair.

Parcours #516

Pour la rue: Au Pré Sec.

Laissez vos coordonnées: 450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

et La Presse

À BROMONT

Parcours # 813

Rues: Champlain, D'Iberville, De Beauce, De Chambly, De Mégantic, et Bruce.

Parcours # 820

Rues: Place Boucherville, D'Amos, De Papineau, De Québec, De Roberval et Du Saguenay.

Parcours # 815

Rues: De Chateaugay, De Wolfe, De Bonaventure, De Hull.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

2004 DODGE SX. 2.0, RT, 4 cyl., 5 vit., 4 p., turbo, tout équipée, 80,000 km, propre comme neuf, mags. Économique. 450-378-4544.

ALTIMA 2002 de Nissan, freins à disque aux 4 roues, tout équipée, parfaite condition mécanique et carrosserie, poss. de transfert, bal. de garantie sur le groupe moto-propulseur, valide jusqu'en avril 2011. 157,000 km, 5,600\$. 450-372-4690.

ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN AUCUN CAS REFUSÉ RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION TRANSCO 2000 LTÉE: 450-446-2800

BUICK Allure 2005 à 2009, 40 en inventaire de 8,495\$ à 20,998\$, 23,112 km à 117,294 km, inspectées, garanties et certifiées. gmoptimum/Allure

CHEVROLET COBALT 2005 à 2009, 2 ou 4 portes, 153 en inventaire à partir de 5,995\$ jusqu'à 14,995\$ de 1,285 km à 98,873 km gmoptimum.com/Cobalt

CHRYSLER Intrepid 99, 2.7 L, 166,000 km, très propre, avec pneus été/hiver, démarreur, 1,700\$. Louise: 450-293-2742.

CHRYSLER SEBRING 2004, V6, couleur noire, aut., gr. électrique, A/C, syst. alarme, mags, 114,500 km, condition A-1. 4,450\$. 450-522-7372, 450-295-2276

FORD CONTOUR 1998, aut., rouge, tout équipé, très propre, méc. A1, pas de rouille, 136,000 km. 1,650\$. 450-521-6517

HONDA Accord 1991, aut., 247,000 km, mécanique A-1, un seul proprio. 1,500\$. Info: Martin 450-775-7194.

501 AUTOMOBILES



HONDA CRV 2007 4 p., aut., très bas millage, 15,000 km. Comme neuve, sur fin de location. 23,500\$. Info: 450-360-0997.

HYUNDAI Tucson 2005, V6, 4x4, 126,000 km, pneus d'été, pneus d'hiver sur roues, démarreur, 8,600\$ nég. Louise 450-293-2742.

HYUNDAI XG350 2002, 100,400 km blanc perle, V6, 3.5L, gr. électrique, A/C thermostatique, toit ouvrant élect., int. cuir tan, 2 sièges chauff. élect., roues en alliage 16", syst. alarme, AM-FM CD, un proprio., démarreur, condition impeccable. 4,495\$. 450-522-7372 450-295-2276.

MERCEDES 2006, CLK350, tout équipé toit rigide, en parfaite condition, 36,500\$. Info.: 450-361-6679.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

501 AUTOMOBILES

Charland

Le nouveau

450 372-4242

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION

- La tranquillité
- La sécurité
- Un service après-vente

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

2003 MITSUBISHI Eclipse, 29 794 km ~~16 995\$~~ 15 995\$		
2005 FORD Mustang, 6 cyl., man., rouge, 74 000 km 14 995\$	2007 CHEVROLET Torrent, 62 770 km 16 495\$	2007 CHEVROLET Uplander, 79 833 km 12 995\$
2003 CHEVROLET Silverado LT, crew cab, 64 000 km 24 995\$	2003 DODGE Gr. Caravan, 6 cyl., aut., noir, «Stow'n go», 68 900 km 14 995\$	2003 HYUNDAI Accent, aut., 66 500 km 4 995\$
2005 CHEVROLET Aveo, aut., 95 200 km 5 995\$	2003 NISSAN Altimax, aut., 123 000 km 5 995\$	2009 CHEVROLET HRV, aut., 21 000 km VENDU
2007 CHEVROLET Express, cube 12 pi, 106 200 km 19 495\$	2005 CADILLAC CTS, 66 600 km 14 995\$	2007 PONTIAC Montana SV6, 64 543 km 12 995\$

595 Boivin, Granby

www.charlandauto.com

Occasion en Or

Pierre Boivin Auto **• 450 777-3553 •**

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

500\$ DE RABAIS
+ **antirouille INCLUS**
sur tous nos véhicules
de 5 000\$ et plus

Autos

07 Mazda3 GS, 4 p., aut., t. équ., 73 000 km, bal. de gar. 10 795\$
07 Dodge Caliber SXT, 4 p., aut., t. équ., 91 000 km, bal. de gar. 8 895\$
07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. de gar. 8 895\$
07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 550\$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 495\$
06 Toyota Yaris LE, 4 p., aut., clim., 78 000 km, bal. gar., 9 495\$
06 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 99 000 km, 7 795\$
06 Chev. Cobalt, 4 p., aut., clim., 106 000 km, 5 995\$
06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 600\$
06 Volks Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995\$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 8 995\$
06 Chev. Optra LS, 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 495\$
05 Hyundai Accent, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 995\$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., clim., 84 000 km, bal. gar., 6 495\$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 995\$
04 Chev. Aveo LS, 4 p., aut., t. équ., 92 000 km, 4 995\$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 2 495\$, 6 995\$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995\$
03 Suzuki Aerie GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495\$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995\$

Camions, minifourgonnettes et VUS
08 Dodge Ram SXT, 5.7 L, 4x4, t. équ., bal. gar., 62 000 km, 28 495\$
07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 995\$
07 Dodge Ram Sport, 4 p., 4x4, 5.7 L, t. équ., 86 000 km, bal. gar., 18 995\$
06 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 79 000 km, 11 495\$
06 Dodge Dakota, cab. Plus, 4x4, 4.7 L, clim., 106 000 km, 11 995\$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 495\$
06 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, 11 495\$, 10 995\$
05 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 15 995\$
03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 995\$
03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495\$, 4 995\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

-GARAGE ST-GERMAIN- **Mécanique générale 34.95\$/h**

Service complet de réparations
Pour votre voiture

Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...

Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus
(Entreposage de pneus)
Esthétique complète

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS **FINANCEMENT MAISON** (Par le propriétaire)

05 CHEVROLET UPLANDER, 4 p., 7 pass.
04 CHEVROLET MALIBU, 4 portes, aut.
04 CHEVROLET OPTRA, 4 portes, aut.
02 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit.
02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
02 MONTANA, 4 portes, allongé
02 FORD FOCUS familiale, aut.
02 HYUNDAI ACCENT, 2 portes, 5 vit.
02 NÉON, 4 portes, 5 vit.
02 DAKOTA, 4 roues mot. cabine allongée
02 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit.
02 MINI COOPER, 4 cyl., 5 vit.
01 SUNFIRE, 4 portes, aut.
01 CAVALIER, 4 portes, 5 vit.
00 MAZDA PROTÉGÉ, 4 portes, 5 vit.
00 CHEVROLET Venture, 4 portes, 7 pass.
99 MAZDA 626, 4 portes, 4 cyl. aut.
98 HONDA CIVIC, 2 portes, 5 vit.
Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)

1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

Abonnez-vous...
450 375-4555



317 Principale
Cowansville



VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



09 FORD FLEX SEL
31 517 km, FWD, t. équ., #3263



09 FORD ESCAPE LTD
28 300 km, 4x4, cuir, toit, #P3185



09 HONDA RIDGELINE VP
47 400 km, aut., argent, #P1754



06 MAZDA MX5
44 000 km, man., noir, jamais sortie l'hiver, #P4250

10 FORD FUSION SEL 20 900\$
20 748 km, 4 cyl., cuir, #P3212
10 FORD MUSTANG GT 28 500\$
18 360 km, coupé, aut., clim., cuir, #P3232
10 MUSTANG GT 32 900\$
26 300 km, décap., aut., cuir, #P3218
09 TOYOTA COROLLA S 17 950\$
17 517 km, aut., #31009A
09 FORD EDGE SE 23 950\$
15 290 km, FWD, aut., #30517A
08 FORD F-250 LARIAT 34 950\$
82 200 km, super cab., 4x4, diesel, #30427A
08 FORD EDGE SEL 24 750\$
21 500 km, AWD, aut., #30474A
08 FORD FUSION SPORT 16 950\$
34 500 km, man., cuir, #P3196
08 DODGE AVenger 13 450\$
50 529 km, 4 cyl., #P3136A
08 DODGE CALIBER SXT 9 950\$
47 300 km, aut., #P3231A
08 FORD RANGER FX4 16 900\$
61 217 km, 4x4, man., #P3375
07 DODGE NITRO SET 15 950\$
91 346 km, 4x4, aut., cuir, #P3274
07 HONDA ACCORD EX 19 450\$
69 300 km, V6, toit ouvr., cuir, #3322A
07 FORD FOCUS 9 450\$
49 902 km, 2 p., man., clim., #P3138P
07 PONTIAC G5 SE 8 950\$
61 200 km, 4 p., man., gr. élect., clim., #3318
07 FORD EDGE SEL 22 950\$
60 994 km, AWD, #P3174
07 FORD FUSION SEL 15 950\$
56 840 km, V6, AWD, #3140

07 TOYOTA CAMRY LE 17 950\$
66 000 km, V6, t. équ., #P3261A
06-07-08 DODGE CARAVAN à partir de 8 950\$
3 en inventaire
06 VOLVO XC70 CROSS COUNTRY 19 750\$
117 000 km, aut., cuir, toit, #P30493A
06 FORD LINCOLN ZEPHIR 21 950\$
76 531 km, cuir, toit, #P3169
06 HYUNDAI ELANTRA SE 7 950\$
68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouvr., #P3065A
06 FORD FOCUS SE 8 950\$
27 600 km, fam., man., #P31400
05 SUBARU OUTBACK XT 15 950\$
110 000 km, turbo, fam., cuir, toit ouvr., #P3058
05 FORD FOCUS SE 5 950\$
115 210 km, 4 p., man., clim., #P3276
05 KIA SPORTAGE SPORT 8 950\$
130 000 km, AWD, V6, #30329A
05 SUBARU LEGACY GT 17 950\$
92 531 km, aut., cuir, 2.5 L, toit ouvr., #P30176B
05 FORD FIVE HUNDRED SE 10 900\$
65 800 km, V6, aut., clim., #P3078
04 VOLKS PASSAT GLS 9 750\$
45 344 km, fam., 1.8 T, aut., cuir, #30349A
04 HONDA CR-V EX 13 900\$
85 500 km, aut., cuir, #P3172A
04 DODGE RAM 1500 12 950\$
74 000 km, crew cab., boîte all., 4x2, #30211A
03 FORD ESCAPE 8 950\$
90 356 km, 4x4, V6, #P300358
00 FORD MUSTANG 9 450\$
décap., V6, aut., gr. élect., clim., rouge, 103 000 km, #P3267A

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
Financement à partir de **2.9%**

09 CIVIC COUPÉ 13 900\$
33 654 km, aut., gris, #30147A
08 HONDA ACCORD EX-L 22 700\$
37 500 km, coupé, aut., noir, #P1795
08 HONDA CIVIC LX 13 995\$
69 000 km, man., argent, #30412A
08 CR-V EX 22 900\$
82 600 km, aut., vert, #30355A
07 HONDA ACCORD EX 15 900\$
86 000 km, aut., #30416A
07 HONDA CR-V EX 20 800\$
79 637 km, aut., beige, #P1789
07 HONDA ACCORD EX 19 450\$
69 000 km, aut., blanc, #P410P
07 HONDA CIVIC DX-G 10 900\$
92 174 km, gris galaxie, man., inspecté, #P1724
07 HONDA CIVIC DX-G 12 500\$
64 000 km, man., 4 cyl., bleu, #P1680
07 HONDA ODYSSEY EX 19 880\$
95 000 km, aut., bleu, #P1784
06 HONDA CIVIC LX 11 400\$
87 000 km, coupé, man., gris galaxie, #30392A
06 HONDA CIVIC DX 9 450\$
85 000 km, gris galaxie, man., #P1737
06 HONDA DX6 10 595\$
93 328 km, man., rouge, #P1778
05 HONDA ACCORD LX-G 10 995\$
97 000 km, 4 p., aut., rouge, #30061A
05 HONDA CIVIC SE 7 600\$
98 780 km, coupé, gris, man., #P1750

10 HONDA INSIGHT EX 23 900\$
9 000 km, aut., 5 vit., navi., gris métal, #P1742
09 G 37 INFINITY 31 900\$
51 131 km, gris, aut., #P422P
08 BMW 528XI 42 000\$
49 000 km, navi., aut., 6 vit., bleu, #P426P
08 VOLVO S80 21 900\$
85 000 km, aut., 6 vit., beige, #P417P
08 TOYOTA TACOMA SR5 26 900\$
98 000 km, 4x4, gris, 6 vit., #P409P
07 TOYOTA RAV4 SPORT 21 995\$
76 800 km, rouge, 4 cyl., aut., #P1648
07 MAZDA 3 SPORT 12 495\$
57 600 km, aut., gris, #P1741A
07 ACURA RDX 26 995\$
57 700 km, gr. technologique, aut., gris, #P1756A
06 LAND ROVER SPORT 38 500\$
68 765 km, charcoai, #P424P
04 HONDA ACCORD EX-L 8 400\$
158 000 km, 4 p., charcoai, man., #30038A
04 MAZDA 3 SPORT 7 900\$
132 000 km, aut., orange brûlé, #30411A
04 HONDA CIVIC LX 7 900\$
97 160 km, aut., #P1786
04 HONDA CIVIC DX-G 6 800\$
112 000 km, man., argent, #P1781
03 HONDA CR-V EX 10 995\$
115 000 km, 4 cyl., aut., beige, #29412A
03 FORD FOCUS ZX5 4 900\$
125 000 km, 4 cyl., man., #29497B
02 MAZDA PROTÉGÉ 5 ES 5 495\$
125 000 km, rouge, 4 cyl., aut., #30088A
01 TOYOTA ECHO 4 995\$
123 400 km, aut., argent, #30418A

www.deragonfordlincoln.com

www.deragonhonda.com

502 FOURGONNETTES

PONTIAC Montana 2003 à 2009, 66 en inventaire, à partir de 4,900\$ jusqu'à 18,900\$, de 15,320 km à 153,500 km.
gmoptimum.com/Montana

503 CAMIONS

CHEVROLET Avalanche 2002 noir, tout équipé, 216,989 km, 8000\$ négociable.
450-375-4449, Yves.

FORD F350 2004, 6L, Power Stroke, diesel, man., Super Duty, freins élec., 4x4, 4 p., longue boîte, vert forêt, int. gris, A/C, portes et vitres élec., miroirs élec. chauffants, CD, cruise, attache fifthwheel, 13 à 14 L / 100 km env. sur route, particulier. 11,500\$.
1-866-366-6664 ou 450-266-3629

504 MOTOCYCLETTES

GOLDWING 1995 Très belle moto, en très bonne condition. Info: 450-777-5264

YAMAHA R1, 2004, en très bonne condition, grise, environ 14,000 km, modifiée.
450-522-7886.

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4X4 POLARIS Sportsman 500HO 2001, super propre, pneus neufs, couleur jaune, prix à discuter. Int.: 450-770-1303

RENEGADE 500cc. 2009 jaune. État flamant neuf, 200 km. Avec équipement, 8.000\$. Particulier, Louise. 450-293-2742.

508 ROULOTTES

ROULOTTE GLENDETTE 32 pi. en exc. cond. installée au Camping Granby, BBQ, balançoire, tondeuse et cabanon inclus. 11,500\$.
Info: 514-219-7514 ou 450-573-0610

511 REMORQUES

REMORQUE POUR MOTONEIGE, très propre, 350\$. 450-379-5163.

513 BATEAUX

CHALOUPE DE PÊCHE NORDIC 1998 18 pi., 7½ pi de large, moteur 90 hp, avec remorque. Int.: 450-770-1303

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie

LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude, Bromont
(Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Granby Occasion inc.

1324 Principale, Granby
450 776-3858

Aussi ouvert le samedi,
de 10h à 15h

Financement rapide en direct.
Meilleur taux du marché.
Aussi, spécialiste de la 2^e chance au crédit.

17 995 \$



2009 GRAND CARAVAN SE
« Stow'n go », t. équ., bal. de gar., 54 000 km

Idéal pour famille!

22 995 \$



2007 DODGE RAM SLT
quad cab, 5,7 L, t. équ., aut., bal. de gar., 38 000 km

Faut voir!

4 495 \$



2004 FOCUS SE
5 vit., 4 cyl., climatisé, 132 000 km

Familial

5 495 \$



2002 JIMMY SLS
4x4, 6 cyl., aut., 131 000 km

Tout équipé

14 995 \$



2006 JEEP LIBERTY
V6, aut., tout équipé, 95 000 km

Édition limitée

9 995 \$



2007 MAZDA 3
5 vit., clim., bal. de gar., 67 000 km

Économique!

9 995 \$



2006 MALIBU LTZ
aut., t. équ., 70 000 km

Cuir, toit ouv.

11 995 \$



2008 CALIBER SXT
4 cyl., aut., t. équ., bal. de garantie, 28 000 km

Bas kilométrage

Mario Boileau, prop. 30 ans d'expérience

Visitez notre inventaire et faites une demande en ligne:
www.granbyoccasion.com



552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «LES CULTURES F.E.S. INC.» ayant son siège social au 1017, ch. Saint-Valérien, R.R. 2, Sainte-Cécile-de-Milton, Québec, JOE 2C0 demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Sainte-Cécile-de-Milton, le 28 septembre 2010
Benoît Guénette, Président

B26317

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «AGRÉGATS DE ST-CÉSAIRE INC.» ayant son siège social au 248A, Haut de la Rivière Nord, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0, demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Saint-Césaire, ce 29^e jour de septembre 2010.

M^r Jean-François Denicourt, notaire
Conseiller juridique de la compagnie

B26340

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «CENTRE DU SILENCIEUX SAINT-CÉSAIRE INC.» ayant son siège social au 171A, route 112, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0, demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Saint-Césaire, ce 29^e jour de septembre 2010.

M^r Jean-François Denicourt, notaire
Conseiller juridique de la compagnie

B26342

AVIS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, suite au décès le 17 juin 2010 de **Lucien Blais**, divorcé de Doris Richard, en son vivant domicilié au 57, rue Toulouse, Granby, J2G 7T6, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Robert Blais, le 18 août 2010, devant M^r PIERRE-MARC FAUBERT, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude du notaire Robert, au 262 Desjardins Nord, Granby.

JACQUES E. ROBERT, notaire

B26344

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.pq.org

Nécrologie



ARNOLD
M. Sylvius
1938-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 30 septembre 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Sylvius Arnold, époux de Mme Pauline Tétreault, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pauline, sa mère adoptive Mme Jeanne Rémillard, ses deux fils : Benoît (Julie Dumoulin) et Pascal (Valérie Gagné), ses petits-enfants : Abby, Ioakim et Olrik Arnold, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Sylvius Arnold.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le mardi 5 octobre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél. : 450-372-4498
Télec. : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

suivi de l'hommage en mémoire à la vie qui sera célébré à 11h en la chapelle du complexe. La mise en place des cendres, se fera par la suite au columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

422540

LA FONDATION
AU DIAPASON

Don In Memoriam
De votre coeur...
à sa mémoire

LA FONDATION AU DIAPASON
SOINS PALLIATIFS
900, rue de l'Émeraude, Bromont
(Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org

**Vous êtes
touché par le cancer ?**

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society
Information et soutien
1 888 939-3333 www.cancer.ca

*Don
In Memoriam*

*Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.*

Lors du départ d'un être cher,
prenez le temps de
penser à vous.
Nous nous occupons de tout.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

compte
sur
moi

leucan

Faites une différence
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415444

Centre hospitalier de Granby Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450 375-9030 Télécopieur : 450 375-8008
www.chgranby.qc.ca fondationchp@rass15.gouv.qc.ca

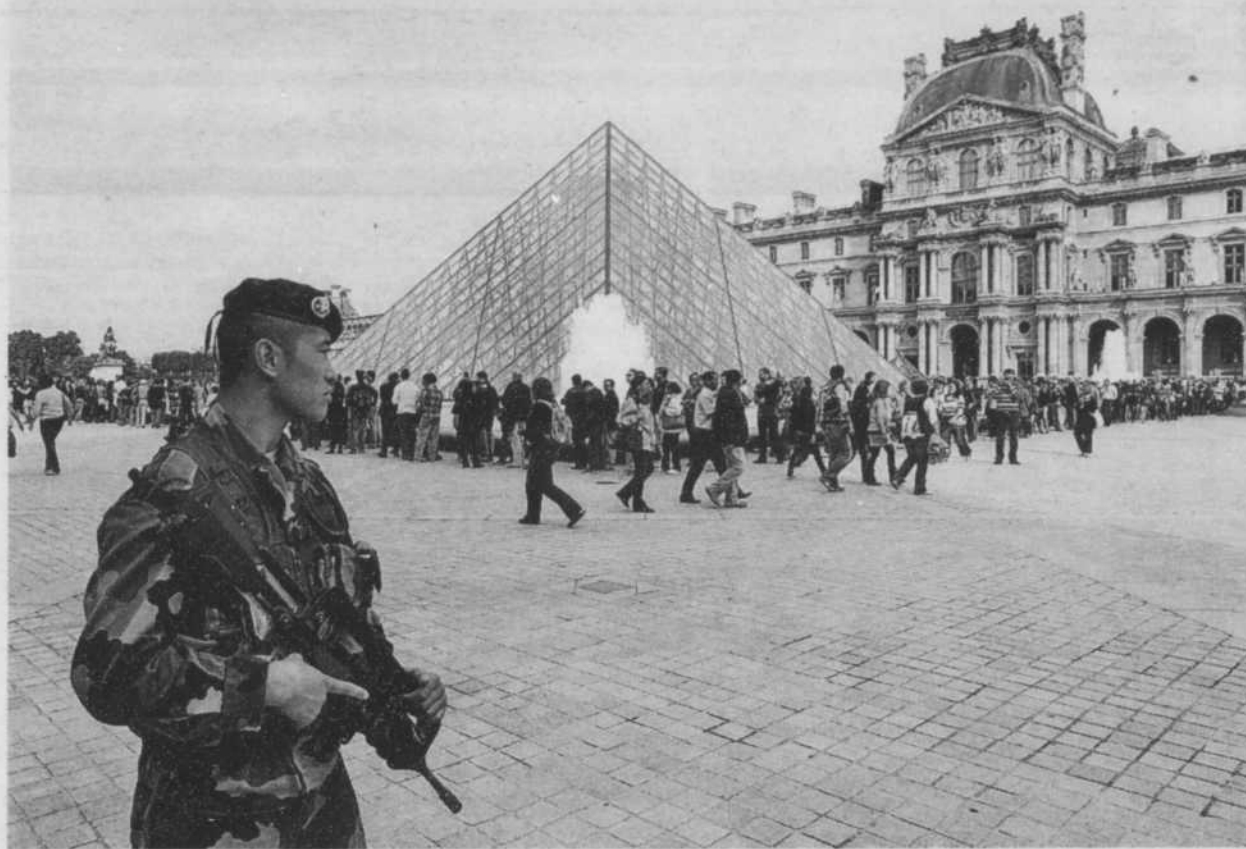


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les recommandations de vigilance américaines sont « en ligne » avec celles émises par la France à l'égard de sa propre population.

RISQUES D'ATTENTATS

Les pays européens sur leurs gardes

PARIS (ASSOCIATED PRESS) —

Les principaux pays européens sont sur leurs gardes après l'appel à la vigilance adressé par les États-Unis aux Américains voyageant en Europe en raison des risques d'attentats, la plupart considérant toutefois qu'ils n'ont pas de raison de modifier leur dispositif d'alerte.

À Londres, le Foreign Office a annoncé hier une révision de sa mise en garde aux Britanniques voyageant en France et en Allemagne, les avertissant d'une « forte menace terroriste », alors qu'elle était auparavant qualifiée de « normale ».

Le ministre britannique de l'Intérieur, Theresa May, a estimé la mise en garde américaine « conforme » à l'appréciation britannique. « Comme nous n'avons eu de cesse de le répéter, nous faisons face à une menace terroriste grave et réelle. Notre niveau d'alerte reste grave, ce qui signifie qu'un attentat est très probable », a-t-elle déclaré dans un communiqué.

Pour le ministère français des Affaires étrangères, les recommandations de vigilance américaines sont « en ligne » avec celles émises par la France à l'égard de sa propre population. « La menace terroriste en France demeurant élevée, le niveau d'alerte est maintenu inchangé, au niveau rouge », a rappelé le porte-parole du ministère Bernard Valero dans un communiqué.

Dans une interview donnée au quotidien *Le Parisien* avant l'annonce américaine, le ministre français de la Défense, Hervé Morin, a déclaré : « La menace terroriste existe, et peut nous frapper à tout moment ».

Le ministère allemand de l'Intérieur a quant à lui estimé qu'il n'avait

« pas lieu de modifier son évaluation des risques d'attentats », indiquant qu'il n'y a « toujours pas d'indications concrètes d'attentats imminents » en Allemagne.

Pour le président de la commission des Affaires intérieures au Bundestag, Wolfgang Bosbach, il n'y a « aucune raison de paniquer et aucune raison de renforcer fondamentalement les mesures de sécurité ».

« Les informations actuelles laissent penser qu'Al-Qaïda et des organisations affiliées continuent de préparer des attentats terroristes. »

— Le département d'État américain

L'Italie a déclaré qu'elle était vigilante. Le ministère italien des Affaires étrangères « maintient un lien étroit avec les autres autorités nationales compétentes dans le secteur de la sécurité et surveille constamment la situation de (ses) ressortissants en Europe et à l'étranger », selon un communiqué. Le ministère précise que Rome « avait été averti au préalable par les autorités américaines » du fait que le département d'État allait lancer une mise en garde.

Sous surveillance

La Commission européenne « surveille » la situation. Selon un diplomate européen, la commissaire

européenne aux Affaires intérieures, Cecilia Malmström, a demandé aux autorités américaines de lui fournir plus de détails sur les raisons de cette alerte lors d'une réunion des ministres européens de l'Intérieur jeudi à Luxembourg.

À Prague, le vice-ministre de l'Intérieur, Michal Moroz, a annoncé que la République tchèque avait « pris des mesures préventives de sécurité », tout en

soulignant que la police ne disposait pas d'informations selon lesquelles le pays devrait être la cible d'une attaque.

À Genève, « le Département fédéral des Affaires étrangères suit attentivement l'évolution de la situation ».

Le ministère autrichien de l'Intérieur juge pour sa part la menace terroriste inchangée par rapport aux semaines et mois précédents. Les services de sécurité sont sur leurs gardes, mais n'ont eu vent d'aucun plan d'attentat contre des hôtels ou des sites touristiques, selon Peter Gridling, chef du Service de protection de la Constitution et de lutte contre le terrorisme (BVT).

Washington a appelé hier les Américains qui voyagent en Europe à se montrer vigilants, notamment dans les lieux publics. « Les informations actuelles laissent penser qu'Al-Qaïda et des organisations affiliées continuent de préparer des attentats terroristes », a indiqué le département d'État américain.

Horoscope



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En cette étape anniversaire, c'est le temps d'exposer clairement vos arguments. Mercure se trouve dans votre Signe, et les éclairs de génie sont loin d'être exclus. Inutile de miser sur le paraître actuellement; c'est votre intellect qui vous fera redoubler de charisme et qui amènera les autres à s'intéresser à vous. Ceux qui doutaient de vos capacités pourraient même se rallier à votre cause.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En théorie, il est préférable, de ne pas faire de cachotteries. Toutefois, dans la pratique, vous éprouverez peut-être le besoin de taire certaines informations ou de cacher quelque chose. Tandis que la Lune termine son séjour dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre, le Lion, il serait préférable de ne faire mention de rien plutôt que de raconter des histoires en vue de camoufler l'évidence.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il ne suffit pas d'avoir raison, il faut encore se le faire pardonner! Certaines personnes orgueilleuses peuvent nécessiter davantage de temps pour accepter d'avoir été dans l'erreur. Une attitude modeste de votre part permettra plus facilement à l'autre de vous concéder la victoire. La Lune quittera votre allié le Lion en fin de journée, mais il n'est pas trop tard pour tirer une affaire au clair.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le carré qui se dessine entre la conjonction Mercure-Saturne en Balance et Pluton en Capricorne pourrait faire ressortir un côté plus méthodique, rigoureux, voire strict, de votre personnalité. Si vous agissez de façon trop sévère, vous risquez de faire reculer les autres. Vous pouvez mettre de l'ordre dans un contexte donné sans pour autant faire une croix sur la souplesse et la spontanéité.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Maintenant que la Lune s'oppose à Neptune en Verseau, vous devriez connaître un surcroît d'inspiration. Le fruit de votre imagination promet d'épater, mais évitez toutefois de faire exprès pour choquer. L'expertise de vos aptitudes fera en sorte que vous vous fassiez remarquer par des individus influents. Il n'est toutefois pas nécessaire de faire du zèle pour autant.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous pouvez trouver une solution qui rallie les troupes et qui unifie un groupe. Bien dire fait rire, mais bien faire fait taire! Ce sont des gestes concrets et non des paroles qui cloueront le bec des éternels insatisfaits qui vous critiquent. Profitez de ce début de semaine pour leur démontrer de quoi vous êtes capable. L'arrivée de la Lune en Vierge, face aux Poissons, vous propose une agréable soirée.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Une nouvelle semaine commence avec plein d'opportunités, mais aussi avec beaucoup de choses à faire. Vous risquez de trouver que votre horaire est surchargé. Il existe toutefois une différence fondamentale entre le fait de ne pas avoir le temps et celui de ne pas se l'accorder. Si vous savez établir cette distinction, vous parviendrez à profiter des belles occasions qui se présenteront.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce n'est pas parce que tout le monde le pense que c'est vrai, et encore moins parce que tout le monde le fait que c'est bon. En tant que Taureau, vous n'êtes pas du genre à adopter instantanément les nouvelles modes idéologiques, car vous valorisez davantage les vues qui ont fait leurs preuves ayant subi le test du temps. Avec une conjonction Mars-Vénus en face de votre Signe, c'est vous qui pouvez influencer autrui.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Votre bien-être émotif et votre paix d'esprit doivent passer au devant du reste. Vous n'avez pas besoin de drame et de remous perpétuels dans vos relations. Ne vous laissez pas contrarier par quelqu'un qui se plaît à dramatiser sans cesse les situations. N'hésitez pas à vous accorder la priorité car après tout, cette condition doit être remplie avant de pouvoir venir en aide à qui que ce soit d'autre.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Tant que l'on n'a pas saisi la branche de devant, il ne faut pas lâcher celle de derrière. Maintenant que Mercure se trouve en Balance, angulaire au Cancer, les initiatives risquées sont à proscrire. Assurez-vous qu'une offre soit sérieuse avant d'apporter des modifications à votre situation. Parallèlement, les astres situés dans les deux autres Signes d'Eau contribueront à vous appuyer.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il est dit que de sourire trois fois par jour rend inutile tout médicament. Maintenant que la Lune se trouve sur le dernier décan de votre Signe, vous devriez avoir le sourire facile, ce qui rendra votre compagnie d'autant plus agréable aux personnes qui vous côtoient. Tout semble en place pour que vous impressionniez quelqu'un dont l'opinion vous importe. Ne vous inhibez pas.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Si dans votre cour vous rencontrez quelqu'un de trop las pour vous donner un sourire, laissez-lui le vôtre. Car nul n'a plus besoin d'un sourire que celui qui n'en a pas à offrir. Maintenant que la Lune se prépare à entrer dans votre Signe, votre entrain et votre bonne disposition peuvent être contagieux. Répandez-les partout sur votre passage!

Statistiques

HOCKEY

LHJAAAQ

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	9	8	1	0	0	44	22	16
Lachine	9	6	3	0	0	27	31	12
Valleyfield	7	5	2	0	0	31	20	10
Vaudreuil-Dorion	8	2	5	0	1	25	41	5
Kahnawake	9	0	9	0	0	19	49	0

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	9	7	2	0	0	40	25	14
Joliette	8	5	1	1	0	33	23	12
Sainte-Agathe	8	4	4	0	0	29	21	8
Saint-Jérôme	9	4	5	0	0	30	30	8
Laval	9	2	5	1	1	26	28	6

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Granby	10	7	3	0	0	44	38	14
Princeville	9	5	4	0	0	26	23	10
Sherbrooke	9	4	5	0	0	29	36	8
La Tuque	10	2	7	1	0	21	37	5

VENDREDI 1 OCTOBRE

Joliette 5 Princeville 4
Lachine 4 Sainte-Agathe 2
Laval 2 Terrebonne 3
Saint-Jérôme 1 Vaudreuil-Dorion 5
Granby 7 La Tuque 5
Kahnawake 4 Longueuil 7

SAMEDI 2 OCTOBRE

Sainte-Agathe 3 Sherbrooke 6

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Vaudreuil-Dorion 2 La Tuque 1

Granby 4 Longueuil 11

Lachine 5 Kahnawake 1

LUNDI 4 OCTOBRE

Kahnawake à Laval, 20 h 00.

MARDI 5 OCTOBRE

Pas de parties.

MERCREDI 6 OCTOBRE

Princeville à Saint-Jérôme, 19 h 45.

RENDEMENT DES INOUK

(Match d'hier non compris)

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Asselin Mathieu	9	4	12	16	4
Power Charles	9	8	6	14	2
Côté Gabriel	9	5	8	13	12
Mercier Steven	9	2	9	11	6
Ouellet Olivier	6	7	3	10	16
Trudel Michael	9	2	7	9	27
Valiquette L. Tristan	9	2	7	9	2
Savoie Stéphane	8	3	5	8	2
Laumon Samuel	8	0	6	6	2
Beauregard Francis	6	3	2	5	4
Bouchard Jonathan	9	3	1	4	23

Gagnon Alex	9	2	2	4	2
Chayer Marc	9	3	0	3	12
Douville Philippe	3	2	0	2	0
Bouchard Michael	7	1	1	2	31
Côté Guillaume	5	0	1	1	0
Roudreau Raphael	8	0	1	1	6
Daudelin Phillippe	2	0	0	0	0
Roy-Boulet Jean-C.	2	0	0	0	0
Laroche-Jason	4	0	0	0	21
Dufresne Etienne	6	0	0	0	4
Roy Frédéric	8	0	0	0	0
Deleone Jonathan	8	0	0	0	7
Côté Frédéric	9	0	0	0	11

LNH - CALENDRIER PRÉ-SAISON

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Buffalo 5 Montréal 3
Chicago 1 St. Louis 4
Columbus 4 Minnesota 2
Colorado 1 Dallas 2

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Atlanta 1 Caroline 2
Toronto 2 Detroit 7
Buffalo 1 Philadelphia 3
N.Y. Islanders 3 New Jersey 4
Ottawa 4 N.Y. Rangers 5
Columbus 3 Washington 5
Tampa Bay 1 Floride 2
Pittsburgh 2 Chicago 5
Calgary 5 Edmonton 1
Vancouver 4 Anaheim 2

SAMEDI 2 OCTOBRE

San Jose 3 Aigles de Mannheim 2 (Fus.)
Boston 5 Giants de Belfast 1
Atlanta 3 Columbus 4
Detroit 2 Toronto 4
N.Y. Rangers 5 Ottawa 8
New Jersey 1 N.Y. Islanders (équipe A) 2
Montréal 7 N.Y. Islanders (équipe B) 2
Floride 1 Tampa Bay 4

Dallas 3 St. Louis 4 (Prol.)

Colorado 2 Los Angeles 3

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Nashville 3 Washington 0
Pittsburgh 5 Detroit 2
Philadelphia 3 Buffalo 9
St. Louis 3 Chicago 4
Edmonton 0 Calgary 1
Los Angeles 0 Anaheim 2 (3^{ème})
LUNDI 4 OCTOBRE

Caroline c. SKA de Saint-Petersbourg, 11 h 00. (à Saint-Petersbourg en Russie)

Minnesota c. Lynx de Tampere, 12 h 00. (à Tampere en Finlande)

MARDI 5 OCTOBRE

Columbus c. Équipe d'étoiles des Redhaws de Malmö et BK Rogle d'Angelholm, 13 h 00. (à Malmö en Suède)

Boston c. HC des Tigres blancs de Liberec, 13 h 00. (à Liberec en République tchèque)

MERCREDI 6 OCTOBRE

Phoenix c. Dinamo de Riga, 12 h 00. (à Riga en Lettonie)

Fin des matches hors-concours de 2010

LHJMO

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Moncton	9	6	2	0	1	34	29	13
Saint-Jean	7	5	1	0	1	34	22	11
Acadie-Bathurst	8	5	3	0	0	25	22	10
L-P-E	8	4	4	0	0	22	26	8
Halifax	9	2	6	0	1	29	40	5
Cap-Breton	8	2	6	0	0	15	32	4

Division Est-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Québec	7	6	0	0	1	46	12	13
Rimouski	8	5	3	0	0	35	32	10
Victoriaville	7	4	2	0	1	26	21	9
Chicoutimi	8	4	3	0	1	22	24	9
Lewiston	9	3	4	0	2	36	39	8
Baie-Comeau	8	1	7	0	0	20	37	2

Division Ouest-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Drummondville	8	7	1	0	0	31	21	14
Montréal	7	4	1	2	0	30	23	10
Shawinigan	8	4	3	0	1	29	24	9
Val-d'Or	7	4	3	0	0	24	26	8
Rouyn-Noranda	8	3	5	0	0	19	45	6
Gatineau	8	2	4	1	1	28	30	6

Baie-Comeau 2 L-P-E 4

Montréal 3 Chicoutimi 1

Gatineau 3 Drummondville 0

Rimouski 4 Acadie-Bathurst 3

Lewiston 8 Rouyn-Noranda 0

SAMEDI 2 OCTOBRE

Moncton 6 Baie-Comeau 3

Shawinigan 5 Chicoutimi 0

Val-d'Or 4 Lewiston 1

DIMANCHE 3 OCTOBRE

L-P-E à Halifax

Victoriaville à Montréal

Baie-Comeau à Acadie-Bathurst

Saint-Jean au Cap-Breton

Shawinigan à Drummondville

Québec à Moncton

Gatineau à Rimouski

Lewiston à Val-d'Or

LUNDI 4 OCTOBRE

Pas de parties.

MARDI 5 OCTOBRE

Drummondville à Rouyn-Noranda, 19 h 30.

MERCREDI 6 OCTOBRE

L-P-E à Victoriaville, 19 h 00.

Cap-Breton à Gatineau, 19 h 30.

Chicoutimi à Rimouski, 19 h 30.

Drummondville à Val-d'Or, 19 h 30.

SOCCER

USL DIVISION 1

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Rochester	30	16	8	6	36	23	54
x-Austin	30	15	6	8	52	35	53
x-Portland	30	13	7	10	35	22	49
x-Carolina	30	13	9	8	41	31	47
x-Vancouver	30	10	5	15	30	20	45
x-Montreal	30	12	11	7	34	30	43
x-Minnesota	30	11	12	7	32	36	40
Puerto Rico	30	9	11	9	36	34	36
Miami	30	7	11	11	35	47	32
St. Louis	30	7	15	8	31	46	29
Tampa Bay	30	6	13	11	35	43	29
Baltimore	30	7	17	6	22	52	27

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Austin 1 Caroline 3

Baltimore 6 Tampa Bay 3

SAMEDI 2 OCTOBRE

Portland 1 Vancouver 1

Porto Rico 2 Miami 1

Rochester 2 St. Louis 2

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Austin 0 Montréal 2

Fin de la saison régulière

x - se qualifie pour les séries

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
c-Tampa Bay	96	66	.590	-
x-New York	95	67	.590	-
Boston	88	73	.547	7
Toronto	84	77	.522	11
Baltimore	66	95	.410	29

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
c-Minnesota	94	67	.584	-
Chicago	87	74	.540	7
Detroit	80	81	.497	14
Cleveland	69	92	.429	25
Kansas City	67	94	.416	27

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
c-Texas	90	72	.559	-
Oakland	80	81	.497	10
Los Angeles	79	82	.491	11
Seattle	61	100	.379	29

c - champion de section

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Baltimore 10 Detroit 6 (1^{re} manche)
Baltimore 2 Detroit 1 (2^e manche)
Kansas City 7 Tampa Bay 0

Toronto 6 Minnesota 3

L.A. Angels 5 Texas 4 (11 manches)

Cleveland 7 Chicago White Sox 3

Oakland 9 Seattle 0

Yankees de N.Y. c. Boston (remis, pluie)

SAMEDI 2 OCTOBRE

Minnesota 5 Toronto 4

Yankees de N.Y. 6 Boston 5 (1^{re} manche)

Boston 7 Yankees de N.Y. 6 (2^e manche)

Tampa Bay 4 Kansas City 0

Baltimore 2 Detroit 1

Texas 6 L.A. Angels 2

Oakland 5 Seattle 3

Chicago White Sox 6 Cleveland 2 (remis, pluie)

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Yankees de N.Y. 4 Boston 8

Detroit 4 Baltimore 2

Cleveland 5 Chicago White Sox 6

Toronto 2 Minnesota 1

Tampa Bay 3 Kansas City 2

L.A. Angels 6 Texas 2

Oakland 4 Seattle 3

Fin du calendrier de la saison régulière

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Av.
JHamilton Tex	132	514	95	185	.360
McBride Det	150	548	111	180	.328
Mauer Minn	136	508	88	166	.327
ABelter Bos	154	589	84	189	.321
Cano NYY	159	622	103	199	.320
Butler KC	157	590	77	189	.320
Isuzuki Sea	161	675	73	212	.314
Konerko ChiW	148	545	89	169	.310
Crawford TB	153	595	109	183	.308
VMartinez Bos	127	493	64	149	.302

POINTS: - Teixeira, New York, 112; MiCabrera, Detroit, 111; Jeter, New York, 111; JBautista, Toronto, 109; Crawford, Tampa Bay, 109; Cano, New York, 103; AJackson, Detroit, 103.

DES VICTOIRES POUR LES CADETS, LES JUVÉNILES ET LES BENJAMINS

Week-end fructueux pour les Incroyables

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Incroyables de l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc ont connu tout un week-end alors que les équipes des trois catégories, soit juvénile, cadet et benjamin, ont toutes été victorieuses.

«C'est la première fois que les trois équipes remportent une victoire le même week-end depuis que l'on joue sur le terrain synthétique, a noté Jean J' Petit, entraîneur des Incroyables benjamin. C'est une première à souligner.»

L'équipe dirigée par M. Petit a été la dernière à s'exécuter cette fin de semaine, battant hier matin les Oursons de la polyvalente Marcel-Landry de Saint-Jean-sur-Richelieu par la marque de 21 à 7.

«C'est clairement une victoire de la défensive, explique Jean J' Petit. À au moins trois reprises, la défensive est venue réparer une erreur commise par l'attaque. Je tiens d'ailleurs à souligner le travail de Frédéric Auger, de Gabriel Gagné-Bédard, de Vincent Gatien, en fait, de toute l'unité défensive.»

Blanchissage

La veille, les Incroyables cadets avaient d'abord littéralement écrasé les Cyclones de Valleyfield en remportant leur match disputé en territoire ennemi par une impressionnante marque de 40 à 0. Cette victoire a permis à la formation dirigée par Benoit Penelle de consolider sa deuxième place au classement. Avec ses huit points, l'équipe cadette de J-H-Leclerc talonne celle de la polyvalente Marcel-Landry de Saint-Jean-sur-Richelieu qui avec ses 10 points, domine le circuit cadet AA 2^e division.

Le prochain match des Incroyables cadets aura lieu samedi prochain, dès 10 h, au parc Jean-Yves Phaneuf de Granby. Cette partie les opposera aux Patriotes de l'école secondaire D'-Alexis-Bouthillier, troisièmes dans la section 1, tout juste derrière l'équipe granbyenne.

Victoire convaincante

Leurs homonymes de catégorie juvénile ont aussi fort bien fait. Avec une récolte de 35 points, la troupe de Claude Lessard a réussi

à signer une seconde victoire cette saison, défaisant une équipe mieux classée, les Castors de l'école secondaire M^{re}-Euclide-Théberge de Marieville, qui elle, n'a marqué que 20 points dans ce match.

Les Incroyables juvéniles reprendront l'action le vendredi 15 octobre prochain, à 19 h 30, dans un match qui les opposera aux Broncos de la polyvalente Baie-Saint-François de Valleyfield.

Du côté des autres équipes de la région, notons l'impressionnante victoire de 67 à 6 des Dragons de l'école secondaire Massey-Vanier qui n'ont fait qu'une bouchée des Prédateurs du collège Notre-Dame-de-Lourdes de Longueuil tout comme leurs confrères de niveau cadet qui ont malmené les Obélix de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot 21 à 6.

Pour leur part, les Astérix juvéniles de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham ont perdu leur affrontement face aux Grenadiers de l'école secondaire Louis-Philippe-Paré de Châteauguay au compte de 35 à 13.



PHOTO ALAIN DION

Les Incroyables juvéniles ont signé un second gain cette saison en défaisant les Castors de Marieville par la marque de 35 à 20.

L'Impact et les Aztex se croiseront en séries

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Impact de Montréal a bouclé sa saison régulière en signant un gain de 2-0 contre les Aztex d'Austin, hier, et croisera le fer avec eux dès le premier tour des séries éliminatoires.

Les Aztex (15-7-8) ont donc terminé la saison au troisième rang du classement général et reviendront très bientôt à Montréal pour disputer les quarts de finale, une série aller-retour au total des buts. Le premier match de la série sera présenté ce mercredi au Stade Saputo, et le match retour aura lieu samedi, à Austin.

«Nous sommes rendus à un moment dans la saison où tout le monde sait ce qu'il doit faire, et c'est ce qui nous a permis de gagner aujourd'hui (hier), a déclaré l'entraîneur-chef de l'Impact, Marc Dos Santos. C'est une saison très semblable à l'année dernière, mais je crois que le groupe est encore plus fort. C'est une nouvelle saison qui débute mercredi et nous devons être prêts pour un match de grande intensité.»

«Nous avons fait ce qu'il fallait pour aller chercher la victoire aujourd'hui, a déclaré le défenseur



PHOTO LA PRESSE

Rocco Placentino a marqué le but d'assurance à la 87^e minute.

de l'Impact Philippe Billy. Cette victoire termine bien la saison régulière. C'est un atout de commencer cette série à la maison, devant nos partisans. Nous devons nous battre pour arriver ensuite à Austin dans la meilleure position possible.»

L'Impact (12-11-7) a ouvert le pointage à la 26^e minute de jeu. Le milieu de terrain Anthony Le Gall a dribblé sur quelques mètres à l'intérieur de la surface de réparation avant de décocher un tir de l'extérieur du pied qui a battu le gardien Miguel Gallardo à sa droite.

Le milieu de terrain Rocco Placentino a marqué le but d'assurance à la 87^e minute. Placentino a inscrit son troisième but de la saison en marquant à la volée suite à un centre au deuxième poteau de Leonardo Di Lorenzo. Il s'agissait pour Di Lorenzo de sa septième passe décisive cette saison, un sommet personnel avec l'Impact.

L'Impact a joué avec un joueur de plus dès la 20^e minute de jeu. L'attaquant Randi Patterson a été expulsé après s'être vengé d'un tackle du défenseur central Wesley Charles. Patterson purgera une suspension d'un match lors du premier match des séries.

Le gardien Srdjan Djekanovic, qui disputait un premier match depuis le 21 juillet, a enregistré son cinquième jeu blanc de la saison.

Une bonne séquence

L'Impact a remporté six de ses sept derniers matchs de la saison. Lors de cette séquence, l'Impact a marqué 15 buts et n'a accordé que trois buts.

L'Impact a du même coup conclu sa saison avec la même fiche que l'an dernier: 12 victoires, 11 défaites et sept verdicts nuls.

«C'est toujours important pour nous de gagner à domicile, a noté Le Gall, qui a récolté son premier point en carrière avec l'Impact. Ça m'a fait plaisir de marquer et d'avoir pu contribuer à la victoire de l'équipe aujourd'hui. Je suis content d'avoir pu montrer ce que je pouvais apporter à l'équipe. On a vu que nous avions une bonne profondeur avec nos titulaires et nos remplaçants, et que nous sommes prêts pour les séries éliminatoires.»

Le milieu de terrain David Testo n'a pas disputé le match en raison d'une suspension automatique d'un match pour avoir écopé un cinquième avertissement, vendredi dernier, contre les Whitecaps de Vancouver.

Le gardien Matt Jordan, le défenseur central Hicham Aaboubou et le milieu de terrain Antonio Ribeiro profitaient d'une journée de repos.

Tony Donatelli et Billy ont établi un nouveau record d'équipe en jouant les 30 matchs de la saison. Par ailleurs, Di Lorenzo est devenu le cinquième joueur de l'équipe à atteindre le plateau des 2000 minutes jouées cette saison.

EN BREF

Jeux du Commonwealth: cérémonie haute en couleur

NEW DELHI (LA PRESSE CANADIENNE) — C'était une marche que Ken Pereira ne voulait pas voir se terminer, et dont il va se rappeler pour le restant de ses jours. Pereira était le porte-drapeau d'une délégation canadienne qui a été chaleureusement accueillie par la foule, hier, lors de la

cérémonie d'ouverture des Jeux du Commonwealth.

«J'ai adoré ça, a dit le capitaine de l'équipe de hockey sur gazon, peu après que des feux d'artifice aient conclu une cérémonie haute en couleurs.»

La foule bruyante au Stade Jawaharlal Nehru a vibré au son de tambours traditionnels indiens et d'instruments à vent utilisés par les charmeurs de serpents.

Parmi les dignitaires se trouvait le prince Charles, qui a proclamé l'ouverture des Jeux. Il y avait aussi le président du Comité international olympique, Jacques Rogge.

Le Canada a envoyé 260 athlètes aux Jeux, mais seulement environ 120 participaient à la cérémonie d'ouverture. Les Jeux du Commonwealth rassemblent 6700 athlètes et officiels de 71 pays et territoires.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

La Voix de l'Est

Le pool



GRAND PRIX
DE FIN DE SAISON !

1000 \$

en argent
Canadian Tire

TOUTES
LES SEMAINES !

50 \$ chez
Métro Breton

3 fois 20 \$ à la
Gueule de bois

En collaboration avec



GUEULE DE BOIS

450 777-1010

Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque jeudi, à compter du 4 novembre 2010, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

Liste des joueurs au repêchage 2010-2011

RONDE 1	EQUIP. B P PTS	RONDE 2	EQUIP. B P PTS	RONDE 3	EQUIP. B P PTS	RONDE 4	EQUIP. B P PTS	RONDE 5	EQUIP. B P PTS
1 HENRIK SEDIN	VAN. 29 83 112	1 MARTIN ST-LOUIS	TB. 29 65 94	1 ILYA KOVALCHUK	NJ. 41 44 85	1 DANY HEATLEY	SJ. 39 43 82	1 MIKE GREEN	WAS. 19 57 76
2 SYDNEY CROSBY	PIT. 51 58 109	2 BRAD RICHARDS	DAL. 24 67 91	2 DANIEL SEDIN	VAN. 29 56 85	2 ZACH PARISE	NJ. 38 43 81	2 RYAN KESLER	VAN. 25 50 75
3 ALEXANDER OVECHKIN	WAS. 50 59 109	3 PATRICK KANE	CHI. 30 58 88	3 ALEXANDER SEMIN	WAS. 40 44 84	3 PAUL STASTNY	COL. 20 59 79	3 LOUI ERIKSSON	DAL. 29 42 71
4 NICKLAS BACKSTROM	WAS. 33 68 101	4 JOE THORNTON	SJ. 19 69 88	4 PATRICK MARLEAU	SJ. 44 39 83	4 EVGENI MALKIN	PIT. 28 49 77	4 MIKKO KOIVU	MIN. 22 49 71
5 STEVEN STAMKOS	TB. 51 44 95	5 MARIAN GABORIK	NYR. 42 44 86	5 ANZE KOPITAR	LA. 34 47 81	5 COREY PERRY	ANA. 27 49 76	5 DANIEL ALFREDSSON	OTT. 20 51 71
RONDE 6	EQUIP. B P PTS	RONDE 7	EQUIP. B P PTS	RONDE 8	EQUIP. B P PTS	RONDE 9	EQUIP. B P PTS	RONDE 10	EQUIP. B P PTS
1 ERIC STAAL	CAR. 29 41 70	1 JAROME IGINLA	CAL. 32 37 69	1 DUNCAN KEITH	CHI. 14 55 69	1 JUSSI JOKINEN	CAR. 30 35 65	1 CHRIS STEWART	COL. 28 36 64
2 PAVEL DATSYUK	DET. 27 43 70	2 DEREK ROY	BUF. 26 43 69	2 ALEXANDRE BURROWS	VAN. 35 32 67	2 ANTOINE VERMETTE	CLB. 27 38 65	2 DUSTIN PENNER	EDM. 32 31 63
3 TOMAS PLEKANEC	MTL. 25 45 70	3 RYAN GETZLAF	ANA. 19 50 69	3 RICK NASH	CLB. 33 43 67	3 WOJTEK WOLSKI	PHO. 23 42 65	3 KRISTIAN HUSELIUS	CLB. 23 40 63
4 VINCENT LECAVALIER	TB. 24 46 70	4 JONATHAN TOEWS	CHI. 25 43 68	4 NIK ANTROPOV	ATL. 24 43 67	4 TIM CONNOLLY	BUF. 17 48 65	4 MIKE RICHARDS	PHI. 31 31 62
5 HENRIK ZETTERBERG	DET. 23 47 70	5 TRAVIS ZAJAC	NJ. 25 43 68	5 PATRICK SHARP	CHI. 25 41 66	5 BOBBY RYAN	ANA. 35 29 64	5 JASON POMINVILLE	BUF. 24 38 62
RONDE 11	EQUIP. B P PTS	RONDE 12	EQUIP. B P PTS	RONDE 13	EQUIP. B P PTS	RONDE 14	EQUIP. B P PTS	RONDE 15	EQUIP. B P PTS
1 JEFF CARTER	PHI. 33 28 61	1 SCOTT GOMEZ	MTL. 12 47 59	1 DREW DOUGHTY	LA. 16 43 59	1 DAN BOYLE	SJ. 15 43 58	1 JASON SPEZZA	OTT. 23 34 57
2 ANDREW BRUNETTE	MIN. 25 36 61	2 RENE BOURQUE	CAL. 27 31 58	2 NATHAN HORTON	BOS. 20 37 57	2 JOHN TAVARES	NYI. 24 30 54	2 PHIL KESSEL	TOR. 30 25 55
3 JAMIE LANGENBRUNNER	NJ. 19 42 61	3 MATT DUCHENE	COL. 24 31 55	3 MIKE RIBEIRO	DAL. 19 34 53	3 DAVID PERRON	STL. 20 27 47	3 DANIEL BRIERE	PHI. 26 27 53
4 PATRICE BERGERON	BOS. 19 33 52	4 THOMAS VANEK	BUF. 28 25 53	4 BRIAN GIONTA	MTL. 28 18 46	4 JEAN-PIERRE DUMONT	NAS. 17 28 45	4 SERGEI GONCHAR	OTT. 11 39 50
5 MICHAEL CAMMALLERI	MTL. 26 24 50	5 MARIAN HOSSA	CHI. 24 27 51	5 JOHAN FRANZEN	DET. 10 11 21	5 GUILLAUME LATENDRESSE	MIN. 27 13 40	5 SIMON GAGNE	TB. 17 23 40
RONDE 16	EQUIP. B P PTS	RONDE 17	EQUIP. B P PTS	RONDE 18	EQUIP. B P PTS	RONDE 19	EQUIP. B P PTS	RONDE 20	EQUIP. B P PTS
1 CHRIS PRONGER	PHI. 10 45 55	1 BROOKS LAICH	WAS. 25 34 59	1 ALEXEI KOVALEV	OTT. 18 31 49	1 TOMAS HOLMSTROM	DET. 25 20 45	1 ALEXEI KOVALEV	OTT. 18 31 49
2 CLAUDE GIROUX	PHI. 16 31 47	2 SHANE DOAN	PHO. 18 37 55	2 TOMAS HOLMSTROM	DET. 25 20 45	2 SHEA WEBER	NAS. 16 27 43	2 TOMAS HOLMSTROM	DET. 25 20 45
3 ANDREI KOSTITSYN	MTL. 15 18 33	3 ALEX TANGUAY	CAL. 10 27 37	3 SHEA WEBER	NAS. 16 27 43	3 ANDREI MARKOV	MTL. 6 28 34	3 ANDREI KOSTITSYN	MTL. 15 18 33
4 TAYLOR HALL	EDM. 0 0 0	4 DUSTIN BROWN	LA. 24 32 56	4 ANDREI MARKOV	MTL. 6 28 34	4 P.K. SUBBAN	MTL. 0 0 0	4 TAYLOR HALL	EDM. 0 0 0
5 TYLER SEGUIN	BOS. 0 0 0	5 STEVE SULLIVAN	NAS. 17 34 51	5 P.K. SUBBAN	MTL. 0 0 0			5 TYLER SEGUIN	BOS. 0 0 0

5000 \$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant à l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité, chez les marqueurs, seront déterminants :

1. le plus de buts.
2. la meilleure fiche dans les + et -.

Vous devez être abonné au site internet pour être admissible à ce prix.

RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs « lecteurs-poolers » seront publiées chaque jeudi à compter du 4 novembre. De plus, du 8 novembre au 13 mars 2011, vous pourrez échanger six de vos joueurs.

Si vous désirez recevoir un accès informatique pour connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 11 \$ (taxes comprises). Vous pourrez alors consulter ces informations sur Internet en tout temps.

Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*. Voyez tous les règlements sur www.defihockey.com.

BULLETIN D'INSCRIPTION/LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir **18 joueurs** dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros et vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le jeudi 14 octobre 2010, le cachet de poste faisant foi.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Courriel : _____

Code Postal : _____ Téléphone : _____ Âge : _____

☐ J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un NIP et un mot de passe me permettant de consulter mon classement, mis à jour quotidiennement, et effectuer des transactions sur internet. Vous recevrez ces informations dans la semaine du 1er novembre.

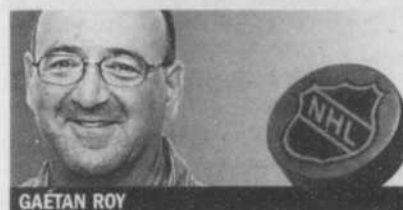
Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

Postez ce bulletin d'ici le jeudi 14 octobre 2010 à l'adresse suivante : DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD-MINES (QC) G6G 7N5.

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5
RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10
RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	
RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18	

PRÉDICTIONS

Ça y est, il est l'heure pour nos journalistes de se mouiller! D'aujourd'hui à mardi prochain, sept d'entre eux vous feront part de leurs choix dans ce grand pool de La Voix de l'Est (voir en page 32). Vous pourrez suivre leur succès, ou insuccès, pendant toute la saison. Bon pool!



GAETAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Chers amis sportifs, méfiez-vous des imitations et suivez les conseils des VRAIS connaisseurs de hockey. Dans ces pages, des charlatans voudront vous influencer sur des choix, mais il faut être qualifiés pour faire ce métier. Moi, je n'y connais rien! La saison de la LNH n'est pas commencée qu'on veut déjà scruter mes choix à la loupe. Eh! On verra à la fin de la saison qui aura évité les blessures, élément crucial dans la sélection d'une équipe.

Si vous analysez mes choix, vous verrez qu'il n'y a aucun joueur du Canadien de Montréal. C'est contre ma religion... les gens qui me connaissent un peu savent ça! J'ai sélectionné quelques joueurs des Flyers de Philadelphie (Mike Richards, Jeff Carter et Claude Giroux); ils sont dans mes prières. En plus, ici je peux les prendre alors qu'on me les «vole» dans le pool des employés au journal.

Tous les choix de la première ronde sont bons. J'ai opté pour Alexander Ovechkin parce que j'aime sa façon d'aborder un match: il s'amuse. Il est peut-être un peu trop *rough* pour un joueur de ce talent, mais on ne le changera pas. En plus, je garde mes secrets pour le pool au journal; si j'ai le premier choix, ce sera Ovechkin, si j'ai le deuxième choix, je ne vous le dis pas.

En troisième ronde, j'ai choisi Daniel Sedin qui a récolté 85 points l'an dernier en jouant seulement 63 parties, sinon il aurait suivi son frère en première ronde.

J'ai failli prendre Daniel Alfredsson en cinquième ronde, mais le poids des années (il aura 38 ans en décembre) m'a fait bifurquer vers Mike Green.

La septième ronde est intéressante aussi. J'ai pris Ryan Getzlaf, un joueur de 25 ans en progression avant de rater 16 parties l'an passé. J'aime beaucoup Rick Nash et Bobby Ryan. En 12^e ronde, j'ai hésité entre Matt Duchene et Thomas Vanek avant de prendre ce dernier. Marian Hossa est trop souvent blessé.

Nathan Horton s'impose avec sa nouvelle équipe, Jason Spezza ne manquera pas 22 parties par année et Brooks Laich ne peut que réussir puisqu'il est sorti de Wawota, en Saskatchewan!

En dernière ronde, j'ai opté pour la fierté de Togliatti en Russie, Alexei Kovalev, mais Shea Weber, le défenseur de 25 ans de Sicamous, C.B., 6'4" et 234 livres, a l'avenir devant lui.

LES CHOIX DE NOTRE EXPERT

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. Ovechkin | 10. Richards |
| 2. Thornton | 11. Carter |
| 3. Sedin | 12. Vanek |
| 4. Giroux | 13. Horton |
| 5. Green | 14. Tavares |
| 6. Staal | 15. Spezza |
| 7. Getzlaf | 16. Giroux |
| 8. Nash | 17. Laich |
| 9. Ryan | 18. Kovalev |

Le CH en retraite fermée à Charlevoix

LA MALBAIE (LA PRESSE CANADIENNE) — Après être allé en «retraite fermée» à Teen Ranch, à Caledon, en Ontario, l'an dernier, le Canadien se serrera les coudes à La Malbaie, dans Charlevoix, avant d'amorcer la 102^e saison de son histoire face aux Maple Leafs, jeudi prochain, à Toronto.

«C'est le «fun» de passer du temps en équipe, affirme l'ailier Maxim Lapierre. Ça marque le début officiel de la saison. On va faire des activités de ralliement, et on va avoir du plaisir ensemble.»

Le Manoir Richelieu est un endroit fort différent de Teen Ranch, où on accueille des groupes d'adolescents et d'adultes prenant part à des camps équestres et de hockey.

Cette année, le golf sera une des activités de prédilection, surtout s'il fait beau comme on le prévoit. Il y aura toujours le casino en cas de pluie.

L'entraîneur Jacques Martin a programmé les séances d'entraînement à l'aréna de Clermont, tôt les matins, afin de permettre justement aux joueurs d'avoir plus de temps libre ensemble.

Martin connaît la région pour y avoir accompagné les Nordiques de Québec, à l'époque où il était un des adjoints de l'entraîneur Pierre Pagé.

Le CH sera de retour sur la glace ce matin après avoir profité d'une journée de congé, hier, au lendemain de son dernier match préparatoire à Québec.

«On a hâte que la saison commence pour vrai», a mentionné l'attaquant Mathieu Darche, après la victoire de 7-2 contre les Islanders de New York.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

«On a hâte que la saison commence pour vrai», a mentionné l'attaquant Mathieu Darche après la victoire de 7-2 obtenue samedi contre les Islanders de New York.

Nous aurons tous nos joueurs dans la formation pour le prochain match, il est temps que ça commence. Tout le monde est prêt et fébrile. Nous voulons reprendre là où nous avons laissé, la saison dernière. Les succès que nous avons eus, c'est du passé. Mais on a le même goût dans la bouche.»

En gagnant quatre des sept rencontres qu'il a jouées, le Tricolore a complété le calendrier pré-saison avec un dossier de 0,500 ou mieux pour la quatrième année d'affilée.

Le camp a été compétitif cette année, comme en font foi les quelque 25 joueurs en santé (15 attaquants, huit défenseurs et deux gardiens) qui ont fait le voyage dans Charlevoix.

Martin veut s'accorder quelques journées additionnelles de réflexion avant de procéder aux derniers retranchements, mercredi. Il tient également à ce que les joueurs en surplus puissent passer du temps avec le groupe puisqu'ils risquent fort d'être rappelés en renfort pendant la saison.

En plus des défenseurs Andrei Markov et Roman Hamrlik, blessés, le Canadien pourrait être privé des services, jeudi, de Michael Cammalleri.

L'ailier vedette risque une suspension parce qu'il s'en est pris, samedi, au jeune attaquant Nino Niederreiter, des Islanders, vers la fin de la deuxième période. Il a joué de l'épée de son bâton au visage de Niederreiter, avant

de lui asséner un coup de bâton au mollet gauche.

Martin s'est évidemment porté à la défense de son joueur, en disant que Niederreiter l'avait mis en échec de façon sournoise sur la même séquence.

«Ce n'est pas si pire que c'en a l'air», a-t-il par la suite minimisé l'incident.

Les Islanders pensent tout autrement et la LNH sera assurément appelée à revoir l'incident. Cammalleri a notamment rendez-vous avec le comité de discipline de la LNH aujourd'hui.

Plekanec est prêt

Auteur d'une récolte de neuf points, incluant cinq buts, en quatre matchs, le joueur de centre Tomas Plekanec a prouvé qu'il ne lèvera pas le pied de l'accélérateur, après avoir paraphé l'été dernier un contrat de 25 millions \$ US pour cinq ans.

«C'est ma meilleure production dans un camp d'entraînement, a souligné le Tchèque. Je me sens bien. Ça ne compte pas en matches préparatoires, mais l'objectif est d'être bien dans sa peau et de n'avoir aucun souci avant le premier match de la saison.»

Le défenseur recrue P.K. Subban est satisfait de ce qu'il a accompli à son premier camp au complet de la LNH.

«Je ne veux pas juger trop sévèrement mon rendement parce que je manque d'expérience. Il y a des vétérans de 10 saisons dans l'équipe qui connaissent bien le tabac. C'était une première pour moi de passer au travers d'un camp de la LNH au complet, en jouant plusieurs matchs hors-concours.»

COUPE RYDER

La grande journée des Européens

NEWPORT (LA PRESSE) — La météo a gagné, hier au Pays de Galles, alors que des pluies abondantes ont retardé le début des compétitions de la Coupe Ryder et forcé le report de la session finale à aujourd'hui pour la première fois en 83 ans.

Les 12 matches de simple seront encore décisifs puisque les deux équipes ne sont séparées que par trois points. Les Européens ont toutefois l'avantage, 9 ½ à 6 ½, grâce à l'une des performances d'équipe les plus remarquables de l'histoire pourtant riche de cette compétition.

Menés par Lee Westwood et Ross Fisher, les hôtes ont enlevé cinq victoires et un match nul. Le capitaine Colin Montgomerie avait insisté auprès de ses joueurs sur la passion qu'ils devaient démontrer sur le parcours du club Celtic Lodge pour espérer combler un déficit de 6-4 et garder leur chance de reprendre la Coupe Ryder. Ils ont répondu au-delà de toutes les attentes.

«C'est une performance extraordinaire de toute l'équipe, a estimé Montgomerie, sûrement la plus grande journée que le golf européen a connu depuis plus de 20 ans que je suis en Coupe Ryder. Renverser un déficit de deux points en une priorité de trois en une seule session est assez extraordinaire.»

Dans le premier match, les Anglais Lee Westwood et Luke Donald n'ont laissé aucune chance au duo vedette



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Suédois Peter Hanson et l'Espagnol Miguel Angel Jimenez ont effectué un retour dramatique hier pour s'imposer par un trou devant Jeff Overton et Bubba Watson.

des Américains, Tiger Woods et Steve Stricker, pourtant invaincus jusque-là. Déjà en avance par quatre trous samedi, les Européens ont remporté le 10^e trou grâce à coup roulé de 40 pieds de Westwood et se sont imposés 6 et 5, au 13^e trou, au grand plaisir des milliers de spectateurs qui suivaient le quatuor.

«Nous avions la chance de réussir quelque chose d'important aujourd'hui, mais c'était important de donner le ton

dès le début, a expliqué Westwood, le meilleur joueur de la compétition jusqu'ici.»

Une ambiance extraordinaire

Le duo formé de Graeme McDowell et Rory McIlroy a ensuite remporté le deuxième match disputé en coups alternés, 3-1, en disposant des Américains Zach Johnson et Hunter Mahan. Très «passionnés», n'hésitant jamais

à échanger avec les spectateurs, les deux joueurs nord-irlandais ont toujours été en avance.

«On joue continuellement sur l'adrénaline en Coupe Ryder et c'est une sensation extraordinaire, complètement différente de ce qu'on vit habituellement, a expliqué McDowell, le vainqueur de l'Omnium des États-Unis en juin.

Les quatre autres matches étaient disputés à quatre balles. L'Anglais Ross Fisher, sans doute la révélation de la semaine, a pratiquement battu à lui seul les Américains Jim Furyk et Dustin Johnson, 2 et 1, alors que son coéquipier Padraig Harrington n'a rien fait qui vaille. Le Suédois Peter Hanson et l'Espagnol Miguel Angel Jimenez ont effectué un retour dramatique pour s'imposer par un trou devant Jeff Overton et Bubba Watson. L'Allemand Martin Kaymer et l'Anglais Ian Poulter l'ont emporté 2 et 1 sur Rickie Fowler et Phil Mickelson.

Dans le dernier match, conclu sur le 18^e vert, les Italiens Eduardo et Francesco Molinari ont privé les Américains d'un point important quand Francesco a réussi un oiselet, créé l'égalité et offert un demi-point à son équipe.

Aujourd'hui, le premier match débutera à 9h (4h HNE). Les Américains, qui ont remporté la Coupe en 2008 au Kentucky, n'ont besoin que de 14 points pour la conserver, alors que les Européens devront en marquer 14 ½.

Garcia-Lopez concrétise son triomphe thaïlandais

NONTABURI — L'Espagnol Guillermo Garcia-Lopez a couronné une semaine éclatante en remportant l'Omnium de la Thaïlande, hier, battant le Finlandais Jarkko Nieminen 6-4, 3-6, 6-4.

Garcia-Lopez, 53^e au monde, avait vaincu nul autre que son compatriote Rafael Nadal en demi-finale. Hier, il a prévalu à sa quatrième balle de match, puis a embrassé le terrain pour célébrer sa victoire.

« C'a été une semaine incroyable pour moi, a dit l'athlète de 27 ans, qui méritait son deuxième titre en carrière. Je ne trouve pas les mots. Peut-être que ça ne se voit pas sur mon visage, mais à l'intérieur je suis très heureux. »

Nieminen n'a eu besoin que de 32 minutes pour gagner le deuxième set, où il a pris les devants 3-0.

« Je me suis battu mais il a élevé son niveau de jeu au troisième set, a dit Nieminen. J'ai tout essayé, mais ce n'était pas suffisant. »

Garcia-Lopez a pris les commandes 3-1 au troisième set; après une baisse de régime qui a mené à 4-4, il a gardé son service pour faire 5-4, puis a triomphé sur un coup droit. L'Espagnol avait eu sa première consécration à Kitzbuehel l'an dernier.

— Associated press



Mikhail Youzhny obtient son deuxième titre cette année

KUALA LUMPUR, MALAISIE — Mikhail Youzhny a remporté son deuxième titre de la saison en battant le Kazakh Andrey Golubev 6-7 (7), 6-2 et 7-6 (3) en finale, hier à Kuala Lumpur.

Le Russe, quatrième tête de série, a disposé de la huitième tête de série en deux heures et demie. Golubev, jeune joueur Kazakh âgé de seulement 23 ans et classé 41^e à l'ATP, n'a jamais réussi à battre Youzhny lors des quatre derniers matches dans lesquels ces deux joueurs étaient opposés l'un contre l'autre.

Youzhny a aussi remporté l'Omnium BMW en mai dernier, à Munich.

— Associated press

DEMI-MARATHON DE GRANBY

Jacques Mongeau l'emporte de justesse



MARC GENDRON
marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les conditions étaient presque idéales, hier matin, pour la tenue du traditionnel Demi-marathon de Granby. Soleil radieux, temps frais, hausse record de participation: tous les éléments étaient réunis pour faire de l'événement un succès, si ce n'est de quelques irritants qui sont venus y mettre un bémol.

« C'est vrai que c'était un peu froid, a admis Jacques Mongeau, vainqueur du demi-marathon. Mais ce n'est pas si grave, c'était un beau temps pour courir. »

Avec un temps de 1 h 14 minutes et 35 secondes, soit près d'une minute de moins que son plus proche poursuivant, Jérôme Vincendeau de Sherbrooke, le coureur de 42 ans originaire de Mont-Saint-Hilaire a connu une course qu'il a qualifiée de satisfaisante, d'autant plus qu'il a amélioré son temps de plus de sept minutes en comparaison de sa performance de l'an passé.

Le physiothérapeute est dans une forme telle qu'il s'est permis de courir à l'envers du parcours, après avoir bouclé son trajet de 21,1 km, pour aller rejoindre un ami qui n'avait pas encore rallié l'arrivée.

« Mais je ne courais pas très vite », a-t-il nuancé.

De retour à la compétition active de course à pied depuis trois ans, Jacques Mongeau compte déjà quatre marathons à son actif et s'est servi de



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Jérôme Vincendeau et Jacques Mongeau ont terminé respectivement en 2^e et 1^{re} position du demi-marathon de Granby.

l'épreuve d'hier comme préparation en vue du marathon de Philadelphie, course à laquelle il participera en novembre prochain.

S'il a apprécié la qualité de l'événement, il a toutefois noté un manque flagrant de toilettes sur les lieux de la course.

« Ça faisait la file tout le temps pour les toilettes, dit-il. Je sais qu'ils ont reçu plus d'inscriptions que ce à quoi ils s'attendaient. Ils ont peut-être été pris de court. »

Accrocs

Outre le manque de toilettes, quelques autres accrocs ont été relevés par les participants tels que des inscriptions perdues malgré un chèque encaissé et un manque de médailles de participation.

« Ce sont des choses qui arrivent à chaque course, souligne Stéphane

Aubin, directeur de la compétition. Mais c'est évident que c'est plus compliqué quand tu reçois le double de coureurs de l'année précédente. » En effet, pas moins de 2400 coureurs ont participé aux huit courses disputées hier alors que l'an dernier, ils n'étaient que 1100.

À preuve, 100 places supplémentaires ont été ajoutées le jour même de l'événement dans les distances de 21,1 km course et marche, pour répondre à la demande.

« Quant aux problèmes d'inscriptions, il faut dire que les erreurs sont possibles, surtout quand certains participants trop pressés prennent le mauvais dossard. Dans ce temps-là, ça complique notre travail. »

Bel avenir

Ce sont là tous des points qui pourront être améliorés sans problème, croit le vainqueur du demi-marathon.

« Ce sera sans doute mieux l'an prochain, avance Jacques Mongeau. Ce ne sont que des détails. L'essentiel

est là. En fait, Granby est le seul endroit où j'ai couru où l'on sert un repas chaud à la fin de la course. En plus d'être très bon, le spaghetti, c'est en plein ce que ça prend pour récupérer après une épreuve. »

« C'est grâce au travail de nos commanditaires et de nos bénévoles si on arrive à tenir cet événement, reprend Stéphane Aubin. Et on peut dire que l'événement est voué à un bel avenir, surtout en sachant que le nombre de participants double chaque année et que notre commanditaire principal, le Groupe Investors, s'est engagé avec nous pour les trois prochaines années. »

Autres résultats

Chez les femmes, c'est la gagnante de l'an passé, Mélanie Paré de Chambly, qui a une fois de plus dominé la course de 21,1 km chez les dames avec un temps 1 h 27 m 47 s.

Jean-Christophe Lacasse de Granby et Lyne Dextradeur de Saint-Jean-sur-Richelieu ont pour leur part remporté la course de 10 km dans leur catégorie respective. Guillaume Ménard de Chambly et Caroline Pfister de Sherbrooke ont été les meilleurs sur 5 km.



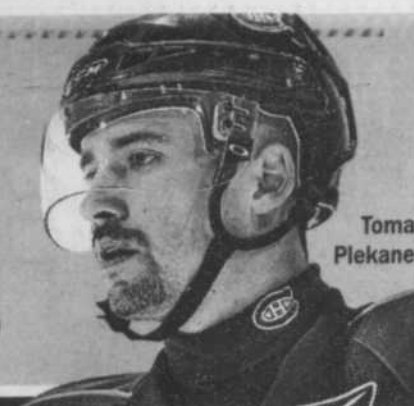
Pas moins de 2400 coureurs ont participé aux huit courses disputées hier. Sonia Hovington et Michelle Richer de Shefford font partie des coureuses qui n'ont pas hésité à braver le temps frisquet pour participer au demi-marathon.

RE/MAX
L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

450 378-4120
Résidentiel • commercial • agricole



Tomas Plekanec

VAINCUS 11 À 4 PAR LE COLLÈGE FRANÇAIS DE LONGUEUIL

Les Inouk subissent une sévère dégelée

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk de Granby ont beau trôner en tête de la division MB30 de la LHJAAAQ, ils sont loin d'être invincibles. Ils l'ont démontré de façon éloquent, hier soir, en subissant une cuisante défaite de 11 à 4 aux mains du Collège français de Longueuil.

« On a encore refusé de compétitionner, déplore l'entraîneur-chef des Inouk, Patrick Bergeron. Quand on est revenus en deuxième période, on a arrêté de jouer pour gagner. Les gars ont refusé de payer le prix demandé pour gagner un match contre une équipe qui vise la tête du classement général. »

Les Inouk avaient pourtant terminé la première période en avant 3 à 2, grâce à des buts de Samuel Lauzon, Charles Power et Stéphane Savoie.

En revanche, l'attaque, pour ne pas dire l'équipe au grand complet, s'est endormie en deuxième période. Le Collège français a enfilé quatre buts sans réplique au cours de cet engagement.

À sons unique

On aurait pu croire que l'entraîneur des Inouk souhaitait secouer ses troupes en remplaçant le gardien Frédéric Roy par son substitut,

Jean-Christophe Roy-Boulet, entre la deuxième et la troisième période. Mais ce n'était pas son objectif.

« Les joueurs qui ne font pas le travail ne jouent pas, tonne Patrick Bergeron. C'est aussi bon pour un gardien de but que pour un attaquant. »

Ce changement de personnel n'a toutefois pas eu d'effet sur les joueurs de Granby. Roy-Boulet a concédé trois buts, dont le premier au cours d'un désavantage numérique, avant que les Inouk marquent à nouveau. C'est Charles Power, avec son second but du match, qui a sorti l'attaque de sa torpeur, pour quelques courts instants, en avantage numérique.

Longueuil a répliqué moins d'une minute plus tard, encore une fois en avantage numérique, pour ainsi anihiler tout espoir de remontée de la part des Granbyens.

« Il va falloir que les gars se réveillent, que le *wake-up call* vienne des joueurs, reprend Patrick Bergeron. On leur parle de payer le prix pour gagner, de respecter les petits détails du jeu depuis qu'ils jouent novice. S'ils n'ont pas compris ça à 17, 18 et 19 ans, il commence à se faire tard. Il faudra que les leaders de l'équipe montrent l'exemple parce que ni mes adjoints ni moi ne pouvons chausser les patins pour venir leur brasser la cage. »

Parmi les rares points positifs à retenir de ce match notons la récolte



Charles Power a terminé la rencontre avec deux buts et deux passes portant son total de points à 18 depuis le début de la saison.

offensive de Charles Power qui, avec deux buts et deux passes, a porté son total de points à 18 depuis le début de la saison.

Les unités spéciales ont encore une fois failli à leur tâche, les Inouk ne profitant que d'un seul des trois avantages numériques

qu'on leur a servis. Les Inouk ont cédé lors de quatre des six séquences où ils ont joué à court d'un homme.

Une Marche Bleue réussie

QUÉBEC (LA PRESSE) — Les amateurs de hockey de la capitale ont lancé un message clair samedi dans le cadre de la grande Marche Bleue organisée pour rendre hommage aux Nordiques d'hier tout en réclamant ceux de demain. Ou d'après-demain...

Par un beau samedi d'automne, sous un soleil espéré après une semaine de pluie diluvienne, quelque 60 000 amateurs de hockey sont venus dire à la LNH qu'elle pouvait compter sur un bassin d'amateurs capable de faire vivre, et bien vivre, une équipe à Québec.

Un message également lancé à Pierre-Karl Péladeau, président et chef de la direction de Quebecor, qui a réitéré son intention d'acquiescer une équipe et de l'installer dans la capitale. M. Péladeau a toutefois répété qu'il n'avait pas l'intention de piger dans ses économies pour ériger un nouveau domicile à son éventuelle équipe.

Si les plaines d'Abraham et la ville de Québec vibraient au rythme de la Marche Bleue et que la manifestation a été couronnée de succès, il sera intéressant de voir si la vague s'est

rendue à Ottawa où le gouvernement conservateur n'a toujours pas annoncé son intention d'injecter des fonds publics dans la construction du nouvel amphithéâtre. Une construction nécessaire pour paver la voie au retour du hockey de la LNH à l'autre bout de l'autoroute 20.

Plusieurs anciens joueurs sur place

En plus des amateurs, plusieurs anciens joueurs des Nordiques ont joint leur voix à la quête du retour de la LNH à Québec. Les derniers, mais non les moindres, ont été les frères Marian, Anton et Peter Stastny qui, drapés de bleu comme leurs quelque 60 000 partisans, ont donné un appui sans équivoque au projet.

« C'est émouvant pour moi de me retrouver ici devant cette mer bleue », a déclaré Peter Stastny.

« Les Nordiques sont bien vivants », a renchéri Michel Bergeron qui a pris part au rassemblement. Entraîneur-chef des Nordiques pendant neuf saisons, « le Tigre » était visiblement ému lors de son allocution qui a précédé celles des frères Stastny.

Plusieurs politiciens étaient aussi présents à l'événement. S'ils n'ont pas été invités à monter sur scène, la chef du Parti québécois, Pauline Marois, et le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, ont donné leur appui au projet visant à doter Québec d'un nouvel amphithéâtre.

M. Duceppe a mis de la pression sur le gouvernement conservateur en indiquant que l'octroi de fonds publics fédéraux ne pouvait être associé à une candidature olympique accordée à Québec.

« Le fédéral a offert 500 millions \$ à Toronto dans sa quête d'obtenir les Jeux olympiques de 2008 qui se sont finalement déroulés à Beijing. Tous les députés du Québec à Ottawa devront mettre de la pression », a indiqué M. Duceppe.

Organisée par Mario Roy, un citoyen de Lévis qui a lancé son projet au milieu du mois d'août dernier, la manifestation coïncidait avec l'escale du Canadien de Montréal, au Colisée, où le Tricolore a complété son calendrier préparatoire avec une victoire facile de 7-2 aux dépens des Islanders de New York.

EN BREF

Bedford trébuche, St-Césaire triomphe

GRANBY (MG) — Les Bulls de Bedford ont subi une défaite de 6-4 à leur premier match de la saison qui les opposait au Chenail de Saint-Rémi, samedi soir. Patrick Rousselle, Nicolas Campbell et Guillaume Gazaille, avec deux buts, ont été les marqueurs pour Bedford alors que la défaite a été portée à la fiche de Benoit Beauchemin.

De leur côté, les Canonnières de Saint-Césaire ont amorcé leur saison de belle façon, remportant une victoire de 6 à 4 aux dépens des Renards d'Iberville.

Les Maroons de Waterloo ont aussi été victorieux, battant les Riverains de Beloeil 4 à 3 en fusillade. David Taylor, Michaël Ménard et Ralph Potvin ont marqué en temps régulier pour Waterloo alors que Kevin Lagacé a été l'unique marqueur en fusillade. C'est le gardien Olivier Laliberté qui était d'office pour les Maroons.

Douze points de suture pour George Laraque

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — L'ex-joueur du Canadien de Montréal, George Laraque, sa tempe

a reçu 12 points de suture, samedi, après avoir été coupé au visage par le patin de sa partenaire de patinage artistique, dans le cadre d'une pratique pour l'émission *Battle of the Blades*, selon le réseau CBC.

L'émission met en scène des joueurs de hockey et des patineuses artistiques afin qu'ils s'exécutent devant les caméras.

En répétition à la veille de leur performance qui est diffusée en direct hier, George Laraque et Anabelle Langlois effectuaient un mouvement complexe lorsqu'ils ont visiblement perdu le contrôle.

Les choses ne se sont pas passées comme prévu. Anabelle Langlois se serait mise à tourner si vite qu'elle a dû lâcher prise à la deuxième rotation. Voyant qu'elle se dirigeait la tête la première vers la glace, George Laraque s'est alors penché vers l'avant et a réussi à éviter une chute trop brutale à sa partenaire, mais s'est du même coup exposé à la lame de son patin, qui l'a blessé au front.

Selon George Laraque, la coupure serait assez profonde et n'a manqué que de peu son œil gauche et sa tempe.

NOUVEAU!

Informez-vous sur notre **NOUVEAU PROGRAMME**

FLEXI-ACHAT

Une solution plus souple pour devenir propriétaire chez

Charland

Distinguez-vous...

CTS 2010

Cadillac



Possibilité de
**RETOURNER VOTRE
VÉHICULE DANS
48 MOIS.**

FINANCEMENT FLEXI-ACHAT

Familiale sport

599\$* /mois

*1 469\$ comptant
Transport et préparation inclus. Taxes en sus.
Possibilité de retourner votre véhicule dans 48 mois.

BUICK  REGAL | 2011



0\$

Comptant

FINANCEMENT FLEXI-ACHAT

494\$* /mois

*Transport et préparation inclus.
Taxes en sus. Possibilité de retourner votre véhicule dans 48 mois.

LA GRANDE



COBALT LT 2010

> 12 999\$

Transport et préparation inclus
Taxes en sus.

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)*



AVEO LS, 5 portes

> 10 499\$

Transport et préparation inclus
Taxes en sus.

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)*

COLORADO LT
2x4 à cabine classique



Modèle 2LT illustré

13 999\$

Transport et préparation inclus
Taxes en sus.

28 999\$

Transport et préparation inclus
Taxes en sus.

SIERRA 2010

4x4
Cabine allongée

JUSQU'À **1 500\$**

D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS
sur les modèles Sierra
à cabine allongée et multiplace



**Photos à titre indicatif seulement.



Jean-Guy Paré

Martin Gagné

Robert Gendron

Gérald Rousseau

Jean-François Emond

Luc Tétreault

René Parent

Benoit Hogue

Michel D. Soucisse

Julie Robidoux

SOLUTIONS D'AFFAIRES

Optimum

Occasion

Optimum

Optimum



595 Boivin • 450 372-4242 www.charlandchevroletcadillac.com